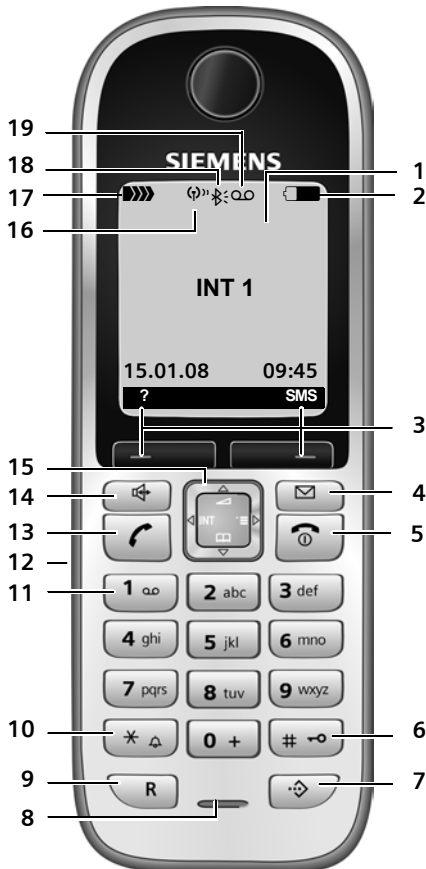
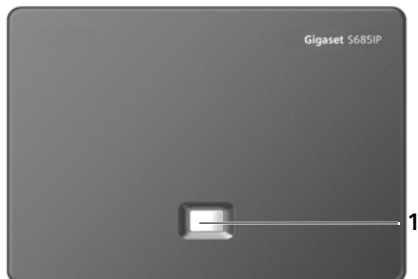
SIEMENS

Gigaset S685 IP / S675 IP

Gigaset

Portatile

Tasti portatile

1 **Display** in stand-by (esempio)
2 **Livello di carica delle batterie**
(da 1/3 fino a completamente cariche)
quando lampeggia: indica che le batterie stanno per esaurirsi
quando lampeggia: indica che le batterie sono in fase di carica
3 **Tasti funzione** (pag. 33)
4 **Tasto messaggi**
Accede alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi
Quando lampeggia segnala la presenza di un nuovo messaggio o di una nuova chiamata
5 **Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento**
Termina la chiamata, annulla la funzione, torna al livello precedente del menu (premere brevemente), torna in stand-by (premere a lungo), accende/spegne il portatile (premere a lungo)
6 **Tasto cancelletto**
Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo, pag. 32)
Alterna tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e cifre (pag. 160)
7 **Tasto di selezione rapida Call-by-Call** (non per il VoIP)
Apre la lista di selezione rapida Call-by-Call
8 **Microfono**
9 **Tasto R**
Rete fissa:
Flash (pressione breve)
Pausa di selezione (premere a lungo)
VoIP: flash (impostabile, pag. 133)
10 **Tasto asterisco**
Stand-by: attiva/disattiva le suonerie (premere a lungo)
Rete fissa: commuta tra selezione DP/DTMF
Editor: apre la tabella dei caratteri speciali
11 **Tasto 1** (premere a lungo)
Interroga la segreteria di rete oppure la segreteria telefonica
12 **Presa per auricolare** (pag. 19)
13 **Tasto impegno linea**
Risponde ad una chiamata, apre la lista dei numeri selezionati (premere brevemente in stand-by), sceglie il tipo di connessione e avvia la selezione (premere brevemente/a lungo dopo aver digitato il numero, pag. 26)
Editor SMS: invia l'SMS
14 **Tasto viva voce**
Commuta tra ricevitore (conversazione normale) e viva voce
Se è acceso: il viva voce è attivo
Se lampeggia: segnala una chiamata in arrivo
15 **Tasto di navigazione** (pag. 32)
16 **Modalità Eco** attivata (pag. 20)
17 **Livello di ricezione**
(da alto a basso)
se lampeggia: segnale assente
18 **Portatile Gigaset S68H:**
Bluetooth attivato (pag. 103)
19 simbolo della segreteria telefonica
segreteria telefonica attivata;
se lampeggia: la segreteria è in uso

Breve descrizione della base

Tasti della base

1 **Tasto Paging**
Se è acceso: connessione LAN attiva (il telefono è collegato al router)
Se lampeggia:
trasmissione dati tramite connessione LAN
Premere **brevemente**:
avviare il Paging (pag. 89), visualizzare l'indirizzo IP sul portatile
Premere **a lungo**:
la base passa in modalità registrazione (pag. 88)

Indice

Note di sicurezza

Attenzione:
Per poter sfruttare tutte le prestazioni offerte dal vostro nuovo cordless e per un suo uso corretto e sicuro, leggere attentamente il presente manuale d'uso e le note di sicurezza.

Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.

Usare soltanto le **batterie ricaricabili consigliate** (pag. 156). È rigidamente vietato l'uso di batterie comuni (non ricaricabili) poichè non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.

Il rispetto delle norme relative alla raccolta differenziata per l'avvio delle batterie dismesse allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Inserire le batterie ricaricabili rispettandone la polarità e utilizzarle secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso (nell'alloggiamento delle batterie sono presenti le indicazioni con polarità e direzione di inserimento, pag. 10).

L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc).

Si raccomanda di non tenere la parte posteriore del telefono vicino all'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione viva voce poichè in talune circostanze, ad esempio con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.

Con questo telefono Siemens ha inteso pensare anche alle persone con problemi di udito. Lo ha pertanto progettato e costruito con la consueta cura ed anche in conformità alla norma ITU-T P.370 che è stata appositamente pensata dagli "Organismi Internazionali" preposti per rendere taluni apparecchi telefonici adatti all'uso anche a persone che portano apparecchi acustici.

In considerazione della molteplicità di apparecchi acustici presenti sul mercato, tuttavia, la particolare attenzione che Siemens ha posto nella progettazione di questo apparato onde consentire a persone con difficoltà uditive di migliorare la qualità della vita, non è sufficiente ad assicurare che nell'uso di taluni apparecchi di ausilio all'udito non si possano verificare fastidiosi fruscii.

Non collocare l'apparato in bagni o docce non essendo protetto dagli spruzzi d'acqua (pag. 148).

Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio stabilimenti in cui si producono vernici.

Nonostante l'apparato sia protetto contro normali interferenze esterne, qualora venga usato in zone di montagna o comunque soggette a forti temporali, potrebbe essere consigliato proteggere sia l'alimentazione che la linea telefonica da forti scariche che potrebbero danneggiarlo. Ciò può essere fatto mediante l'installazione di adeguate protezioni acquistabili presso negozi specializzati di materiale elettrico o di telefonia.

Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.

Scollegare le stazioni base difettose e mandarle in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato Siemens onde evitare che possano arrecare disturbo ad altri apparati collegati sulla stessa linea.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Gli utenti professionali dovranno farsi carico di concordare l'attività di smaltimento del prodotto a fine vita.

Fare riferimento anche al sito www.siemens.it/gigaset "Area Ambiente" direttiva RAEE.

Attenzione:
Se il blocco tasti è attivato non è possibile selezionare nemmeno i numeri di emergenza!

Nota:
Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi. Alcune di esse necessitano infatti che anche la rete telefonica sia predisposta per tale funzione.

Gigaset S685/S675 IP – non soltanto per telefonare

Il vostro Gigaset vi dà la possibilità di telefonare sia dalla rete fissa analogica (standard) sia tramite Internet (VoIP) **senza PC**, a costi contenuti.

Con il vostro Gigaset potete anche:

- Telefonare con qualità del suono più brillante (**High Definition Sound Performance HDSP**, pag. 9) – sulla linea interna oppure tramite VoIP*.
- Decidere ad ogni chiamata se si desidera telefonare dalla rete fissa o da Internet semplicemente **premendo un tasto** (pag. 26).
- Registrare fino a **sei** portatili sulla vostra base. Con la vostra base è possibile telefonare con un portatile dalla rete fissa e contemporaneamente con un altro da Internet.
- Aprire fino a sei account VoIP presso diversi provider VoIP. Oltre al numero di rete fissa e al numero Gigaset.net il vostro telefono è raggiungibile attraverso **otto diversi numeri di telefono**.
- Assegnare ad ogni portatile il proprio numero VoIP come numero urbano per l'invio e la ricezione. Se un membro della famiglia viene chiamato sul proprio numero VoIP, squilla solamente il suo portatile (pag. 131).
- È possibile utilizzare gli account VoIP presso provider diversi anche per il controllo dei costi. Al momento della selezione indicare la connessione VoIP, che si deve utilizzare per le tariffe più convenienti (pag. 27).
- Definire i piani di selezione per i numeri di telefono o per i prefissi, così è possibile automatizzare la selezione della connessione VoIP più conveniente (pag. 135).

*: Condizione valida se entrambi gli apparati supportano il protocollo HDSP.

- Stabilire per quale dei vostri numeri di telefono la segreteria telefonica deve accettare le chiamate (pag. 132).
- Utilizzare Gigaset.net per le chiamate VoIP. Collegando il vostro telefono alla presa di corrente e ad Internet è possibile telefonare – senza effettuare nessun'altra impostazione – senza costi aggiuntivi nella Gigaset.net (pag. 35).
- Configurare il collegamento VoIP senza PC. La configurazione guidata del vostro telefono carica i dati del vostro provider VoIP da Internet e vi guida durante l'inserimento dei vostri dati personali (account VoIP/SIP). In questo modo viene facilitato l'accesso al VoIP (pag. 15).
- Configurare ulteriori impostazioni relative al VoIP dal PC. Il telefono dispone di un interfaccia web (**configuratore web**), utilizzabile tramite il browser web del vostro PC (pag. 114).
- Utilizzare l'**Instant Messaging** sul proprio portatile. È possibile vedere quali dei vostri contatti di Messenger (Buddies) sono online. È possibile chattare con i vostri Buddies, inviare e ricevere brevi messaggi di testo oppure effettuare telefonate (pag. 77). Presso il Jabber-Server di Gigaset.net è già disponibile un Messenger-Account gratuito (pag. 139).
- Essere informati tramite il telefono **senza PC** quando sono presenti nuove **e-mail** nella vostra mailbox (pag. 74). Utilizzare il vostro portatile per cancellare le e-mail dalla vostra casella di posta.
- Aggiornare il vostro telefono. Informarsi sull'**aggiornamento del firmware** in Internet ed eventualmente caricarlo sul telefono (pag. 108).
- Diminuire il segnale radio di base e portatile. Attivare la Modalità Eco del vostro telefono (pag. 20).
- Comunicare con il vostro portatile Gigaset S68H tramite Bluetooth™

senza fili con altri apparecchi Bluetooth (per es. auricolari, PDA, pag. 102).

Il vostro Gigaset S685/S675 IP è protetto dai **virus** provenienti da Internet grazie al proprio sistema operativo.

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!

VoIP – telefonare tramite Internet

Con il VoIP (**V**oice **o**ver **I**nternet **P**rotocol) la conversazione non si effettua tramite connessione da rete fissa, ma viene trasmessa sotto forma di pacchetti dati via Internet.

Con il portatile è possibile avere tutti i vantaggi del VoIP:

◆ È possibile telefonare a prezzi contenuti e con un'alta qualità vocale verso la rete fissa e verso la rete mobile ed addirittura anche a costo zero verso un utente Internet*.

◆ Se si riceve dal proprio provider VoIP un numero personale, si è raggiungibili da Internet, dalla rete fissa e da qualsiasi rete mobile.

Per poter utilizzare il VoIP è necessario:

◆ Un collegamento ad Internet a larga banda (per es. DSL) preferibilmente senza limiti di tempo (profilo flat-rate).

◆ L'accesso ad Internet, cioè è necessario un router che colleghi il vostro telefono ad Internet stesso.

  Consultare la lista dei router raccomandati:

  www.siemens.com/gigasetcustomercare

  Aprire qui la pagina delle FAQ e scegliere il proprio telefono Gigaset IP. Cercare ad es. „Router".

◆ L'accesso ai servizi di un provider. Fino a sei account presso **diversi** provider VoIP.

*: Verificare eventuali costi aggiuntivi con il proprio Provider VoIP.

Gigaset HDSP – Telefonia con qualità brillante del suono

Il vostro telefono Gigaset IP supporta il codificatore di larga banda G.722. Con la vostra base e il corrispondente portatile è quindi possibile telefonare tramite VoIP con qualità del suono più brillante (High Definition Sound Performance).

Registrando altri portatili a larga banda (per es. Gigaset S67H, S68H oppure SL37H) sulla vostra base, anche le chiamate interne tra questi portatili vengono effettuate tramite larga banda.

Prerequisiti per le connessioni a larga banda sulla vostra base:

◆ **Con le chiamate interne**:

  Entrambi i portatili sono a larga banda, cioè entrambi supportano il codificatore G.722.

◆ **Con chiamate esterne tramite VoIP:**

  – Si sta effettuando la chiamata su un portatile a larga banda.

  – È stato selezionato il codificatore G.722 per le chiamate in uscita (pag. 127).

  – Il vostro provider VoIP supporta le connessioni a larga banda.

  – Il telefono del proprio interlocutore supporta il codificatore G.722 e accetta di instaurare una connessione a larga banda.

Nota:
Il VoIP Service **Gigaset.net** (pag. 35) supporta le connessioni a larga banda.

Mettere in funzione il telefono

Contenuto della confezione

La confezione contiene:
- una base Gigaset S685/S675 IP
- un portatile Gigaset S67H/S68H
- un alimentatore per la base
- un supporto di ricarica con alimentatore incluso
- un cavo telefonico
- un cavo Ethernet (cavo LAN)
- due batterie ricaricabili
- un coperchio batterie
- una clip da cintura
- le istruzioni per l'uso

Update del firmware:
Il vostro telefono viene consegnato con versione del firmware 097.
In caso di funzionalità nuove o migliorate per il vostro Gigaset IP, vengono messi a disposizione aggiornamenti del firmware della base che è possibile caricare sul vostro telefono (pag. 108). In caso quindi di modifiche nell'uso del telefono, si trova una nuova versione del manuale d'istruzioni completo in Internet alla pagina:
www.siemens.com/gigaset

Mettere in funzione il telefono

Il display è protetto da una pellicola. **Togliere la pellicola di protezione!**

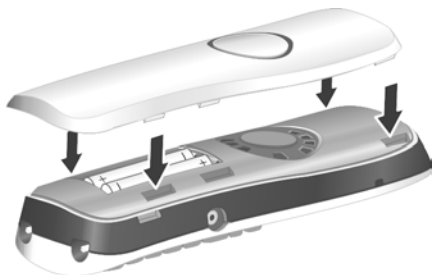
Inserire le batterie

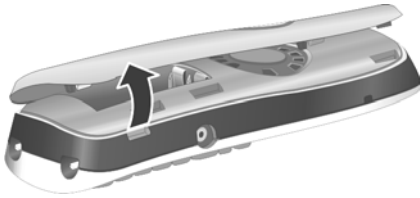
Attenzione:
Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo le batterie raccomandate da Siemens (pag. 156)! Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) poichè potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento della batteria o la batteria stessa dovesse danneggiarsi o esplodere. Batterie non certificate da Siemens potrebbero inoltre causare disturbi di funzionamento o danni al terminale. Infine non utilizzare caricabatterie diversi da quello in dotazione in quanto potrebbero danneggiare le batterie.

- Inserire le batterie secondo la polarità indicata (vedi rappresentazione schematica).

La polarità è indicata all'esterno sulla parte superiore del vano batterie tra le fessure di posizionamento per il coperchio delle batterie.

Chiudere il coperchio delle batterie

- Posizionare le guide del coperchio nelle apposite fessure sulla parte superiore del vano batterie.
- Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.

Aprire il coperchio delle batterie

- Se presente, togliere la clip da cintura.
- Afferrare con un'unghia la parte bassa del coperchio e sollevarlo.

Collegare la sede di ricarica

L'apparato deve essere usato in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

Per collegare la sede di ricarica ed eventualmente montarla a parete, vedere a pag. 194.

- Lasciare il portatile nella sede di ricarica per la carica delle batterie.

Nota:
- Riporre il portatile esclusivamente nella sua sede di ricarica.
- Qualora il portatile si sia spento a causa delle batterie scariche e sia stato riposto nella sede di ricarica, si riaccenderà automaticamente.

In caso di domande e problemi v. pag. 148.

Primo processo di carica e scarica delle batterie

La carica delle batterie viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo delle batterie ▭.

Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1).

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate **e** poi ricaricate completamente.

- A tale scopo, lasciare ininterrottamente il portatile nella sede di ricarica fino a che il simbolo della batteria smette di lampeggiare (ca. 10h).
- Estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Nota:
Una volta eseguita la prima carica **e** scarica, dopo ogni conversazione telefonica il portatile può essere sempre riposto nella sede di ricarica.

Avvertenze:

- Ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta le batterie vengono estratte e reinserite.
- Durante la carica è normale che le batterie si riscaldino. Ciò non comporta pericoli.
- Dopo un pò di tempo la capacità di ricarica delle batterie e di conseguenza l'autonomia del portatile si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie stesse.

Nota:
Spiegazioni sui simboli utilizzati in questo manuale si trovano nell'appendice, pag. 157.

Impostare la data e l'ora

La data e l'ora sono da impostare, ad esempio, per visualizzare nella relativa lista quando sono arrivate le chiamate, come pure per l'uso della sveglia e del calendario.

Nota:
Nel vostro telefono è memorizzato l'indirizzo di un time server in Internet. Data e ora vengono copiati da questo time server, finchè la base è collegata ad Internet e la sincronizzazione con il time server è attiva (pag. 146). Le impostazioni manuali vengono quindi sovrascritte.

Se sul telefono non sono ancora impostate la data e l'ora, viene visualizzato il tasto funzione **Data Ora**.

Impostazione manuale:

Successivamente è possibile impostare la data e l'ora tramite menu.

- Premere **Data Ora** o aprire il menu ▢ → ▢ → **Data / Ora**.
- Modificare i dati su più righe:

Data:
Inserire giorno, mese e anno a 8 cifre, per es. 0 7 0 1 2 0 0 8 per il 7.01.2008.

Ora:
Inserire ora e minuti a 4 cifre, ad es. 0 7 1 5 per le 7:15.

Salva Premere il tasto funzione.

La data e l'ora vengono visualizzate sul display in stand-by (pag. 1).

Registrazione del portatile sulla base

Il portatile è già registrato sulla base per impostazione iniziale.

Come registrare altri portatili sulla base e telefonare senza costi sulla linea interna, è descritto da pag. 88.

Posizionare la base

L'apparato deve essere collocato in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

- Per una ricezione ottimale posizionare la base in posizione centrale rispetto all'area da coprire.

Come montare la base a parete è descritto a pag. 195.

Nota:

- Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; evitare inoltre di posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Collegare la base

Per poter telefonare dalla rete analogica e tramite VoIP, è necessario collegare la base alla rete fissa e ad Internet, vedi Figura 1.

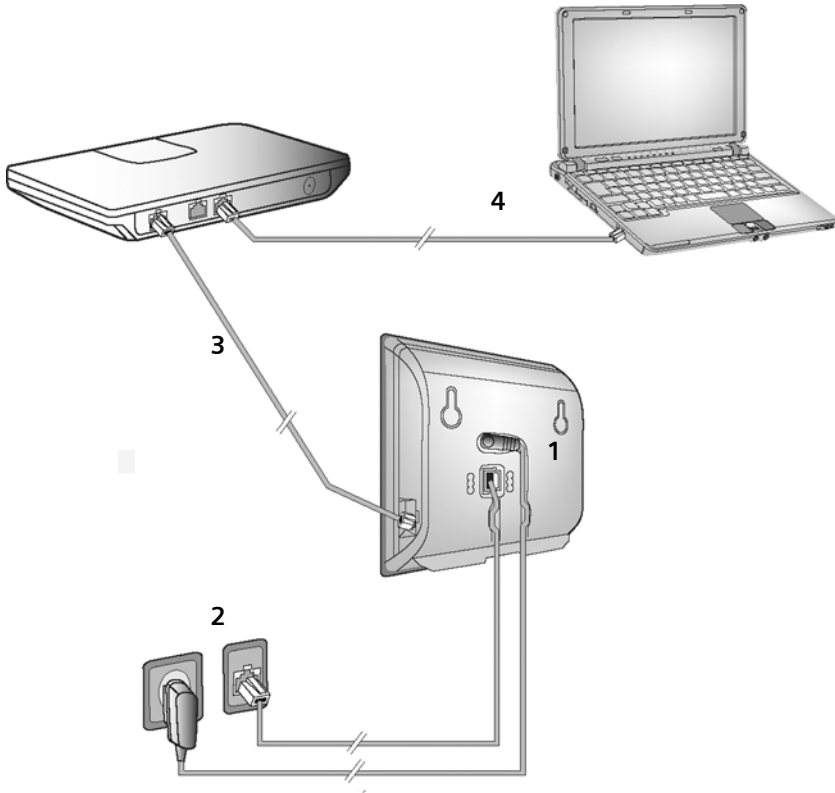
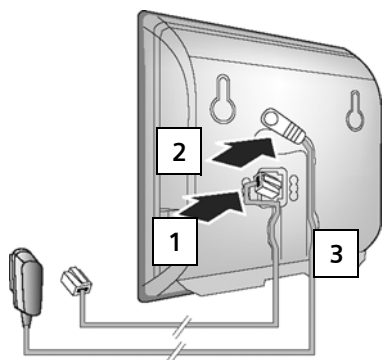
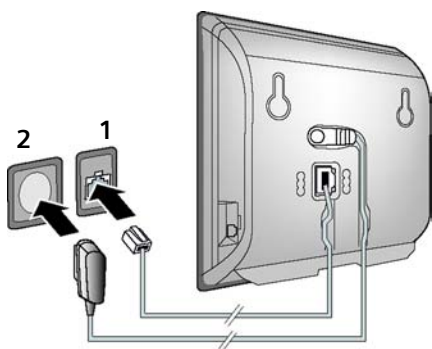



Figura 1 Collegamento del telefono alla rete fissa e ad Internet

Seguire i seguenti passi nella sequenza indicata:

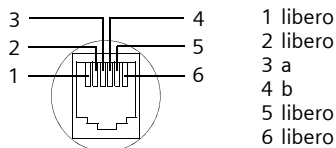
1. Collegare il cavo telefonico e il cavo elettrico alla base.
2. Collegare la base alla presa telefonica e alla presa di corrente.
3. Per il collegamento della base ad Internet, collegare la base al router (collegamento tramite router e modem oppure tramite router con modem integrato).
4. Collegare il PC al router (opzionale) - per la configurazione ampliata della base (v. pag. 114).

1. Collegare il cavo telefonico e il cavo di corrente alla base

1. Inserire il cavo telefonico nelle prese di collegamento inferiori nella parte retrostante della base.
2. Inserire il cavo di corrente dell'alimentatore nelle prese di collegamento superiori nella parte retrostante della base.
3. Collocare entrambi i cavi nelle apposite scanalature.

2. Collegare la base alla rete fissa e alla presa di corrente

1. Inserire il cavo telefonico nel collegamento della rete fissa.
2. Inserire **poi** l'alimentatore nella presa di corrente.

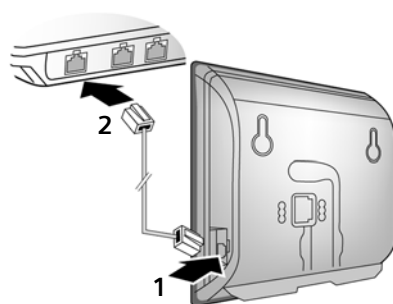
Nota:

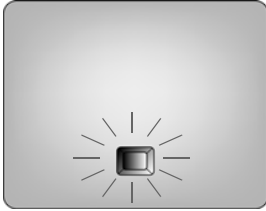
- L'alimentatore deve **sempre** essere **inserito** nella presa di corrente.
- Utilizzare solamente l'alimentatore e il cavo telefonico **in dotazione**.
- Se si acquista in un negozio un altro cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo in dotazione.

Collegamenti corretti

Ora è possibile telefonare dalla rete fissa e siete raggiungibili sul vostro numero!

La segreteria telefonica è attivata in modalità di registrazione con un annuncio standard (pag. 66).

3. Collegare la base al router (Internet)

Per il collegamento ad Internet è necessario un router che sia collegato tramite modem (eventualmente integrato nel router) ad Internet.

1. Inserire un'estremità del cavo Ethernet nelle prese di collegamento della LAN sul lato della base.
2. Inserire la seconda estremità del cavo Ethernet in un collegamento della LAN sul router.

Non appena il cavo tra il telefono e il router è inserito, il tasto sulla parte anteriore della base lampeggia (tasto Paging).

Ora è possibile utilizzare la connessione VoIP all'interno di Gigaset.net (pag. 35).

Impostazioni per la telefonia VoIP

Affinchè sia possibile telefonare tramite Internet (VoIP) a qualsiasi utente in Internet, nella rete fissa o mobile, è necessario attivare il servizio attraverso un provider VoIP che supporti lo standard SIP.

Prerequisito: essersi registrati (per es. tramite PC) su un provider VoIP e aver sottoscritto un account.

Per poter effettuare telefonate VoIP con il vostro telefono sono necessarie le seguenti impostazioni:

- Il vostro nome utente presso il provider VoIP se richiesto
- Il vostro nome di registrazione
- La vostra password presso il provider VoIP
- Le impostazioni generali del vostro provider VoIP

La configurazione guidata vi aiuta con l'inserimento delle impostazioni generali dei provider VoIP disponibili.

Configurazione automatica:
Se il vostro provider supporta la „configurazione automatica", invece di nome e password di registrazione riceverete dal vostro provider un „codice di autoconfigurazione".
È necessario effettuare la configurazione VoIP con il codice di autoconfigurazione tramite il configuratore web della base (v. pag. 114 „Collegare il PC al configuratore web" e pag. 121 „Configurare la connessione VoIP").

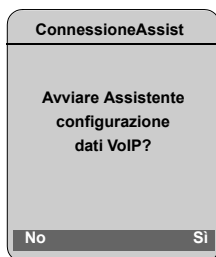
Avviare la configurazione guidata

Prerequisito: aver collegato la base alla presa di corrente e al router. Il router è collegato ad Internet (pag. 14).

Consiglio: attivando il **VoIP** come connessione standard del vostro telefono (impostazioni iniziali, pag. 107), al termine della configurazione guidata il telefono tenterà di instaurare una connessione al server del vostro provider VoIP. Se la connessione non viene instaurata per via di impostazioni o comandi sbagliati/non completi, si ha una segnalazione di avviso (pag. 18).

Nota:
Per il vostro telefono è preimpostata l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP. Affinchè il vostro router "riconosca" il telefono, nel router deve essere attiva l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP, cioè il server DHCP del router deve essere attivo. Per assegnare un indirizzo IP statico al portatile, leggere a pag. 110.

Non appena le batterie del portatile sono sufficientemente cariche, il tasto messaggi ✉ del portatile lampeggia (circa 20 min. dopo aver collocato il portatile nella sede di ricarica). Premere il tasto messaggi ✉ per avviare la configurazione guidata.

Viene visualizzato:

Sì Premere il tasto funzione per avviare la configurazione guidata.

 Inserire il PIN di sistema della base (impostazione iniziale „0000") e premere **OK**.

Premendo **No** si prosegue come descritto in „Inserire un nome nella rubrica di Gigaset.net" a pag. 17.

> **Nota:**
> La configurazione guidata si avvia automaticamente anche quando si cerca di connettersi ad Internet prima di aver salvato le impostazioni necessarie.
> È possibile richiamare la configurazione guidata in ogni momento anche dal menu (pag. 109).

Scaricare i dati del provider VoIP

Il telefono stabilisce una connessione con il server Siemens in Internet. Qui si trovano i profili con i dati generali di accesso per i diversi provider VoIP pronti per il download.

Dopo qualche istante viene visualizzato:

Selezionare il paese (premere il tasto di navigazione sopra/sotto) e premere **OK**. Vengono visualizzati i provider VoIP disponibili.

Selezionare il vostro provider VoIP e premere **OK**.

Le impostazioni generali del vostro provider VoIP vengono scaricate e salvate nel telefono.

> Se non vengono messi a disposizione i dati del vostro provider VoIP per il download, premere il tasto funzione ↺. In questo modo è possibile avviare la configurazione guidata.
> È necessario effettuare le impostazioni per il provider VoIP con il configuratore web (pag. 121). I dati vengono forniti dal vostro provider VoIP.

Inserire i dati utente VoIP

Inserire i dati utente del primo account VoIP. I dati vengono forniti dal vostro provider VoIP.

Tramite il il configuratore web è possibile inserire altri cinque account VoIP (numeri VoIP) (pag. 120), impostati sullo stesso provider, in un secondo momento. Il vostro telefono è quindi raggiungibile (oltre al vostro numero di rete fissa) tramite fino a sette diversi numeri di telefono. È possibile assegnare numeri di telefono ai singoli portatili registrati sulla base (pag. 131).

Username:
Se il vostro provider lo prevede, inserire il vostro username (nome) e premere **OK**.

Autenticazione:
Inserire il nome/numero di registrazione assegnato dal provider e premere **OK**.

Password:
Inserire la propria password presso il provider e premere **OK**.

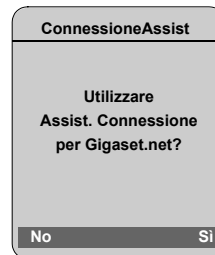
Nota:
Fare attenzione durante l'inserimento dei dati utente VoIP alla corretta scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli. Durante l'inserimento del testo la prima lettera viene generalmente scritta maiuscola. Premere eventualmente a lungo il tasto [# ⊸] per passare dalla scrittura a caratteri maiuscoli a quella a caratteri minuscoli e a cifre.

Se sono stati fatti tutti gli inserimenti corretti, sul display viene visualizzato „**Connessione Dati Completata**".

Quindi viene avviata la configurazione guidata di Gigaset.net.

Inserire un nome nella rubrica di Gigaset.net

Tramite Gigaset.net è possibile telefonare direttamente ad altri utenti Gigaset.net gratuitamente tramite Internet – senza aprire un account presso un provider VoIP e senza effettuare altre impostazioni.
È possibile trovare l'utente Gigaset.net tramite ricerca del nome nella rubrica Gigaset.net (pag. 35).

Sul display del portatile viene visualizzato:

Sì Premere il tasto funzione.

Inserire username Gigaset.net:
Digitare il nome con il quale ci si desidera registrare nella rubrica Gigaset.net e premere **OK**. Il nome può essere lungo al massimo 25 caratteri.

Viene instaurata la connessione al server di Gigaset.net.

Se in rubrica è già presente qualcuno con questo nome, si ha un relativo messaggio e si viene invitati ad inserire un nuovo nome.

Se l'inserimento nella rubrica di Gigaset Net viene eseguito in modo corretto, viene visualizzato brevemente „**Nome utente correttam. aggiunto a Gigaset.net!**".

Se il tentativo di eseguire l'inserimento fallisce (per es. perchè il telefono non è connesso ad Internet), per qualche istante si ha un relativo messaggio di errore (v. pag. 18). È possibile eseguire l'inserimento tramite la rubrica di Gigaset Net anche in un secondo momento (v. pag. 37).

Terminare le impostazioni del VoIP

Al termine degli inserimenti il portatile torna in stand-by.

Se sono stati fatti tutti gli inserimenti corretti e se il telefono riesce ad instaurare una connessione al server VoIP, viene visualizzato il nome interno del portatile (esempio):

Ora è possibile telefonare sia dalla rete fissa che da Internet! Siete raggiungibili sul numero di rete fissa e sul vostro numero VoIP!

Note:
- Affinchè possiate essere sempre raggiungibili via VoIP, il router deve sempre essere connesso ad Internet.
- Se si tenta di richiamare una connessione VoIP che non è configurata correttamente, sul display viene visualizzato il seguente avviso sullo stato del VoIP: **Errore Configuraz. IP: xxx** oppure **Configurazione VoIP errata: xxx** (xxx = codice stato del VoIP). I codici di stato possibili e il loro significato si trovano nell'appendice a pag. 151.

Nessuna connessione ad Internet/Server VoIP

Se al termine della configurazione guidata sul display al posto del nome interno si ha uno dei seguenti avvisi, significa che ci sono stati degli errori oppure che i vostri inserimenti sono incompleti:

- **Server non accessibile!**
- **Registrazione al provider fallita!**

Di seguito trovate le possibili cause e soluzioni.

Server non accessibile!

Il telefono non è connesso ad Internet.

- Verificare il collegamento tra la base e il router (il LED della base deve essere acceso) e tra il router e il modem/collegamento ad Internet.
- Verificare che il telefono sia collegato alla LAN.
  - Al telefono potrebbe eventualmente non essere stato assegnato alcun indirizzo IP

  oppure

  - al telefono è stato assegnato un indirizzo IP statico già assegnato ad un altro utente LAN o che non appartiene al campo dell'indirizzo del router.
  - Premere il tasto Paging sulla base. L'indirizzo IP viene visualizzato sul display del portatile.
  - Premere il tasto impegno linea sul portatile, per terminare la chiamata Paging.
  - Avviare il configuratore web con l'indirizzo IP.
  - Se non è possibile instaurare nessuna connessione: modificare le impostazioni sul router (attivare il server DHCP) oppure l'indirizzo IP (statico) del telefono.

Registrazione al provider fallita!

- I vostri dati personali per la registrazione presso il provider VoIP sono incompleti o sono stati inseriti in modo non corretto.
  - Verificare le vostre impostazioni per **Username**, **Autenticazione** e **Password**. Controllare in particolare la scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli. Aprire inoltre il menu sul portatile: ⎕ → ⎕ → **Telefonia** → **VoIP** (Inserire il PIN di sistema) → **Registraz. provider** (v. pag. 110)
- L'indirizzo del server VoIP non è stato ancora inserito o è sbagliato.
  - Avviare il configuratore web.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.
- Cliccare sul comando **Modifica** dopo la prima connessione VoIP.
- Modificare eventualmente l'indirizzo del server.

Nota:
Se sul vostro router è attivo il Port Forwarding per le porte SIP (standard 5600) e RTP (standard 5004) inserite, è utile disattivare il DHCP ed assegnare al telefono un indirizzo IP statico (altrimenti può succedere di non riuscire a sentire il vostro interlocutore con le chiamate VoIP):
– Assegnare l'indirizzo IP tramite il menu del portatile:
→ → **Stazione base** → **Rete Locale**
Oppure
– Assegnare l'indirizzo IP tramite il configuratore web:
  - Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Configurazione IP**.
  - Selezionare **Indirizzo IP**.

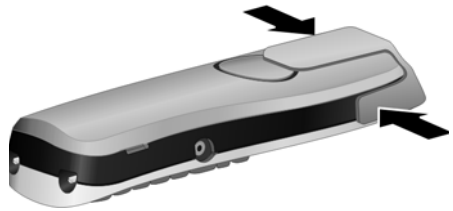
Fare attenzione che l'indirizzo IP e la Subnet Mask dipendano dal campo dell'indirizzo del router.
Inoltre è necessario inserire ancora il Gateway standard e il server DNS. In genere è necessario inserire ogni volta l'indirizzo IP del router.

Clip da cintura e presa per auricolare

Con la clip da cintura e la presa per auricolare (opzionale) il vostro portatile può comodamente accompagnarvi negli spostamenti in ogni angolo dell'ambiente d'uso sia che lo usiate come telefono per la vostra abitazione che come telefono per l'ufficio.

Fissare la clip da cintura

Sui lati del portatile all'altezza del display si trovano due fori che consentono il fissaggio della clip da cintura.

- Premere la clip da cintura sulla parte posteriore del portatile in modo che le estremità sporgenti si innestino completamente negli appositi fori.

Presa per auricolare

È possibile collegare un auricolare (con spinotto a jack) del tipo HAMA, Plantronics M40 e MX100.

La lista degli auricolari testati compatibili si trova in Internet alla pagina:

www.plantronics.com/productfinder

ECO DECT: ridurre il consumo di corrente e il segnale radio della base

La base del vostro telefono è una base ECO DECT, il che significa:

- La base consuma meno corrente grazie all'impiego di un alimentatore ad alto rendimento.
- Il vostro portatile riduce il segnale radio in funzione della distanza dalle base.
- Inoltre è possibile impostare la base in Modalità Eco. In questo modo si riduce il segnale e il consumo di corrente della base. Questa impostazione viene effettuata sul vostro portatile.

Attivare/disattivare il Modo Eco

Prerequisito: la funzionalità repeater è disattivata.

→ Altre funzioni

Modo Eco — Selezionare e premere OK (✓ = attivo).

La Modalità Eco comporta un'ulteriore riduzione del segnale radio del portatile **Gigaset S67H/S68H**. A Modalità Eco attivata si riduce il segnale radio della base oltre quello del portatile, nella riga superiore del display viene visualizzato il simbolo ⁽ᵖ⁾.

Nota:

- Con la Modalità Eco attivata la portata della base si riduce.
- La Modalità Eco e la funzionalità Repeater si escludono a vicenda, cioè non è possibile attivare entrambe le funzioni contemporaneamente.

Albero dei menu

Menu del telefono

Aprire il menu principale del vostro telefono, premendo con il portatile in stand-by la freccia a destra del tasto di navigazione: [▷].

È possibile scorrere nell'albero dei menu, in due modi diversi:

Con l'aiuto della combinazione di cifre („Shortcut")

- Inserire la combinazione di cifre che si trova, nell'albero del menu prima della funzione.
  Esempio: [▷] [8 tuv] [4 ghi] [1] per „Impostare la lingua del portatile".

Scorrendo nel menu

- Con il tasto di navigazione [▲▼] [◁▷] (premere sopra/sotto) scorrere fino alla funzione desiderata e premere **OK**.
- Nel sottomenu: con il tasto di navigazione [▲▼] (premere sopra/sotto) correre fino alla funzione desiderata e premere **OK**.

1 ✉ Messaggi

1-1	SMS	**Attiva una casella postale SMS (generale o privata) senza PIN**				pag. 56
		1-1-1	Nuovo SMS			pag. 57
		1-1-2	Entranti (0)			pag. 59
		1-1-3	Uscenti (0)			pag. 58
		Attiva una casella postale SMS con PIN oppure 2-3 caselle postali				
		1-1-1	Cas.postale gen	1-1-1-1	Nuovo SMS	pag. 57
				1-1-1-2	Entranti (0)	pag. 59
				1-1-1-3	Uscenti (0)	pag. 58
		1-1-2 fino a 1-1-4	Casella post. A Casella post. B Casella post. C	1-1-2-1 fino a 1-1-4-1	Nuovo SMS	pag. 57
				1-1-2-2 fino a 1-1-4-2	Entranti (0)	pag. 59
				1-1-2-3 fino a 1-1-4-3	Uscenti (0)	pag. 58
		1-1-5	ServiziInfo			pag. 63

		1-1-6	Impostazioni	1-1-6-1	Centri SMS	pag. 63
				1-1-6-2	Caselle postali	pag. 62
				1-1-6-3	Nr. da avvisare	pag. 61
				1-1-6-4	Tipo Chiamata	pag. 61
				1-1-6-5	Notifica	pag. 58
				1-1-6-6	Servizio SMS	pag. 56
1-2	E-mail					pag. 74
1-3	Messenger	1-3-1	Buddies			pag. 80
		1-3-2	Stato utente	1-3-2-1	Cambia Stato	pag. 79
				1-3-2-2	Info	pag. 79
		1-3-3	Messaggi			pag. 81

2 Serv. Telecom

2-1	VoIP	2-1-6	Trasf.di Chiam.	pag. 41
		2-1-7	Avviso di chiam.	pag. 41
2-2	Rete Fissa	2-2-4	Servizio 400	pag. 40
		2-2-6	Trasf.di Chiam.	pag. 39
		2-2-7	Avviso di chiam.	pag. 39
2-3	Cancella prenot.			pag. 40
2-4	Sempre anonimo			pag. 38
2-5	Pross.selezione			pag. 38

3 Lista chiamate

4 Altre funzioni

4-3	Sorveglia Bimbo			pag. 92
4-4	Trasferimento dati	4-4-2	Bluetooth	pag. 103
		4-4-3	Rubrica	pag. 46
4-6	Appuntam. scaduti			pag. 102

5 Sveglia pag. 100

6 Calendario pag. 101

7 Archivio

7-1	Screensaver					pag. 100
7-2	Foto CLIP					pag. 100
7-3	Suoni					pag. 100
7-4	Memoria					pag. 100

8 Impostazioni

8-1	Data / Ora					pag. 12
8-2	Impostazioni Audio	8-2-1	Volume Portatile			
		8-2-2	Impost.suoneria	8-2-2-1	Chiamate est.	pag. 97
				8-2-2-2	Chiamate int.	
				8-2-2-3	Appuntamenti	
				8-2-2-4	Tutte uguali	
		8-2-3	Toni di avviso			pag. 99
8-3	Display	8-3-1	Screensaver			pag. 94
		8-3-2	Aspetto colore			pag. 94
		8-3-3	Contrasto			pag. 94
		8-3-4	Illuminazione			pag. 95
8-4	Portatile	8-4-1	Lingua			pag. 94
		8-4-2	Solleva e parla			pag. 96
		8-4-3	Reg. Portatile			pag. 88
		8-4-4	Scegli base			pag. 89
		8-4-5	Prefisso			pag. 105
		8-4-6	Reset Portatile			pag. 105
8-5	Stazione base	8-5-1	Tipo di Lista	8-5-1-1	Chiamate perse	pag. 52
				8-5-1-2	Tutte	
		8-5-2	Musica su attesa			pag. 107
		8-5-3	PIN sistema			pag. 106
		8-5-4	Reset Base			pag. 106
		8-5-5	Altre funzioni	8-5-5-1	Repeater mode	pag. 107
				8-5-5-3	Modo Eco	pag. 20
		8-5-6	Rete Locale			pag. 110
		8-5-8	Aggiorn. Software			pag. 108

8-6	Segreteria	8-6-1	Segreteria base	8-6-1-1	Attivazione	pag. 66
				8-6-1-2	Ascolto msg	pag. 71
				8-6-1-3	Gest annunci	pag. 67
				8-6-1-4	Lunghezza reg.	pag. 72
				8-6-1-5	Qualità registr.	pag. 72
				8-6-1-6	Risposta segr	pag. 71
		8-6-2	Segreteria di rete	8-6-2-1	S.T.R.: ReteFis	pag. 85
				8-6-2-2	S.T.R.: IP1	
				: (a seconda della quantità di numeri VoIP configurati e dei numeri di ricezione del portatile)		
				8-6-2-7	S.T.R.: IP6	
		8-6-3	Impost.tasto 1	Segr.Tel. Locale		pag. 72
				S.T.R.: ReteFis		pag. 86
				S.T.R.: IP1		
				: (a seconda della quantità di numeri VoIP configurati e dei numeri di ricezione del portatile)		
				S.T.R.: IP6		
8-7	Telefonia	8-7-1	Connessione predef	8-7-1-1	VoIP	pag. 107
				8-7-1-2	Rete Fissa	
		8-7-2	ConnessioneAssist			pag. 109
		8-7-6	Rete Fissa	8-7-6-1	Tipo selezione	pag. 112
				8-7-6-2	Tempi di flash	pag. 112
		8-7-7	VoIP	Inserire PIN di sistema	Stato su telefono	pag. 112
					Seleziona provider	pag. 109
					Registraz. provider	pag. 110

Menu del configuratore web

Home	pag. 114
Configurazioni	

Telefonare tramite VoIP e dalla rete fissa

Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono telefonate che si effettuano sulla rete pubblica (rete fissa) oppure tramite Internet (VoIP). Si deve stabilire quale tipo di connessione (rete fissa oppure VoIP) si vuole utilizzare come standard.

Nota:
- Sulla vostra base è possibile effettuare tre telefonate esterne in parallelo (a portatili diversi): due telefonate tramite VoIP e una dalla rete fissa tradizionale.
- È possibile stabilire a seconda del portatile quale numero VoIP (account VoIP) utilizzare per le chiamate esterne VoIP in uscita (controllo dei costi, v. pag. 135).
- Eseguendo la selezione dalla rubrica telefonica (pag. 43), tramite i tasti di selezione rapida (pag. 95) o dalla lista delle chiamate (pag. 51) si evita di dover digitare più volte i numeri. È possibile modificare o completare questi numeri per la chiamata attuale.
- Quando si chiama dalla rete fissa tramite VoIP, con le chiamate locali è necessario selezionare anche il prefisso locale (a seconda del provider VoIP). Per evitare ciò è possibile inserire il prefisso nella configurazione della base (pag. 135). Viene quindi fatto precedere automaticamente in caso di chiamate locali.

Scegliere il tipo di connessione tramite il tasto di impegno linea e telefonare

Premendo brevemente o a lungo il tasto impegno linea è possibile stabilire il tipo di connessione per le telefonate (rete fissa oppure VoIP).

Prerequisito: il numero è stato inserito senza suffisso di linea (pag. 27) e per il numero non è stato stabilito alcun piano di selezione.

Inserire il numero/indirizzo IP e premere il tasto di impegno linea o viva voce **brevemente**/ **a lungo**.

Sul telefono è impostato un tipo di connessione standard (rete fissa oppure VoIP, pag. 107/pag. 130).

- Premere **brevemente** il tasto di impegno linea, se si vuole eseguire la telefonata tramite la connessione standard.
- Premere **a lungo** il tasto di impegno linea, se si vuole eseguire la telefonata tramite la connessione non standard.

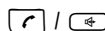
Se al vostro telefono sono stati assegnati più numeri VoIP, è possibile impostare il portatile tramite il quale chiamare con il numero VoIP (account) (numero di invio del portatile, pag. 131).

Nota:
Se si utilizza un altro portatile a standard GAP come i portatili Gigaset C47H, S67H, S68H, SL37H, S45 e C45, tutte le chiamate vengono effettuate tramite la connessione standard, anche quando si preme a lungo il tasto di impegno linea.
Se si desidera chiamare tramite l'altra connessione, inserire alla fine del numero un asterisco (*).

Scegliere il tipo di connessione tramite i tasti funzione e telefonare

Prerequisito: i tasti funzione del vostro portatile sono impostati su ReteFiss e/o IP (pag. 95).

ReteFiss / IP
Premere il tasto funzione per scegliere il tipo di connessione.

Digitare il numero oppure selezionarlo dalla rubrica.

Premere il tasto di impegno linea oppure il tasto viva voce.

Il numero viene sempre chiamato tramite il tipo di connessione selezionata.

Note:
Se prima della selezione è stato premuto il tasto funzione IP e ...
- ... è stato selezionato il numero con suffisso da #1 a #6, la telefonata viene effettuata tramite l'account VoIP corrispondente al suffisso. Se il suffisso non è valido (per es. non gli è associato nessuna connessione VoIP), il numero non viene selezionato.
- ... il numero viene selezionato senza suffisso oppure con il suffisso #0, la telefonata viene effettuata tramite il numero di invio VoIP del portatile.

Se prima della selezione è stato premuto il tasto funzione ReteFiss, non si deve inserire nessun suffisso. Altrimenti il suffisso viene selezionato insieme al numero tramite rete fissa. Ciò può portare a degli errori!

Scegliere la connessione tramite il proprio suffisso di collegamento ed effettuare una chiamata

Oltre al numero di rete fissa ed al numero Gigaset.net è possibile configurare per il vostro telefono fino a sei numeri VoIP. Ad ogni numero (linea) del telefono viene associato un suffisso (di linea):
- al numero di rete fissa il suffisso #0
- ai numeri VoIP i suffissi da #1 a #6 (pag. 121)
- al numero Gigaset.net il suffisso #9

Tramite questo suffisso di linea è possibile indicare durante la selezione la connessione tramite la quale si desidera telefonare e conteggiare i costi.

 Inserire il numero dell'utente desiderato.

 Aggiungere il suffisso della connessione (al vostro numero di telefono), tramite cui effettuare la telefonata e da cui prescindere.

 Premere il tasto di impegno linea.

La connessione viene selezionata sempre tramite la linea a cui è associato il suffisso, sia che sia stato premuto il tasto impegno linea **brevemente** o **a lungo**.

Esempio: inserendo il numero 1234567890#1 e premendo il tasto impegno linea, il numero 1234567890 verrà selezionato tramite la prima connessione VoIP nella configurazione.

Nota:
Se si inserisce un suffisso per cui nella base non è stato configurato nessuna configurazione VoIP, viene emesso il codice di status VoIP 0x33. Il numero non viene selezionato.

Inserire un indirizzo IP

Se si telefona tramite VoIP, è possibile inserire un indirizzo IP al posto del numero di telefono.
- Premere il tasto asterisco per separare tra loro i gruppi di cifre dell'indirizzo IP (per es. 149*246*122*28).
- Premere il tasto cancelletto per unire all'indirizzo IP il numero della porta SIP del vostro interlocutore (per es. 149*246*122*28#5060).

Non è possibile selezionare gli indirizzi IP con il suffisso di linea.

Interrompere la selezione

Con il tasto di fine chiamata è possibile interrompere la selezione.

Gigaset S68H: Trasferire la chiamata sull'auricolare Bluetooth

Prerequisito: il Bluetooth è attivato, è stata instaurata la connessione tra l'auricolare Bluetooth e il portatile (pag. 103).

Premere il tasto di fine chiamata dell'auricolare; l'instaurazione della connessione al portatile può durare fino a 5 secondi.

Per ulteriori dettagli sull'auricolare, vedere il relativo manuale di istruzioni.

Selezionare i numeri di emergenza - impostare i piani di selezione

Con il configuratore web è possibile bloccare dei numeri oppure per determinati numeri impostare tramite quale dei vostri numeri di telefono (rete fissa, VoIP) devono essere sempre chiamati (**Piani di selezione**, v. pag. 135).

Inserendo un numero per cui è stato definito un piano di selezione, il numero viene selezionato tramite la connessione stabilita nel piano dei selezione – sia che si prema il tasto impegno linea brevemente o a lungo. In caso di un eventuale prefisso automatico preimpostato, non viene anteposto al numero.

Numeri di emergenza

In alcuni paesi i piani di selezione per i numeri di emergenza (per es. per la chiamata **locale** alla polizia) sono preimpostati. I numeri di emergenza vengono quindi selezionati sempre tramite rete fissa.

Non è possibile cancellare o disattivare questi piani di selezione. È possibile invece modificare la connessione tramite la quale selezionare i corrispondenti numeri di emergenza (per es. se il telefono non è collegato alla rete fissa). Assicuratevi che il provider VoIP della connessione selezionata supporti i numeri di emergenza.

Se nel vostro telefono non è preimpostato nessun piano di selezione per i numeri di emergenza, è necessario che siate voi stessi a definirli (pag. 135). Associategli una connessione che sapete supporti i numeri di emergenza. I numeri di emergenza sono sempre supportati nella rete fissa.

Attenzione: se per i numeri di emergenza non è definito nessun piano di selezione e se è stato impostato un prefisso automatico (pag. 135), il prefisso locale viene anteposto anche ai numeri di emergenza, finchè li si seleziona tramite una connessione VoIP.

Attenzione:
Non è possibile selezionare i numeri di emergenza con il blocco tasti attivo. Premere **a lungo** il tasto asterisco , prima della selezione per disattivare il blocco tasti.

Terminare una chiamata

[tasto fine chiamata] Premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul display in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce [tasto viva voce] lampeggia.

Nota:
Sul portatile vengono segnalate ai numeri di ricezione solo le chiamate assegnate al portatile (pag. 131).
Se un numero di telefono non è stato assegnato a nessun portatile come numero di ricezione, le chiamate a questo numero di telefono non vengono segnalate su nessun portatile.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- Premere il tasto impegno linea [tasto impegno linea].
- Premere il tasto viva voce [tasto viva voce].
- Premere il tasto funzione [segreteria] per trasferire la chiamata alla segreteria telefonica (pag. 70).

Se il portatile si trova nella base e la funzione **Solleva e parla** è attivata (pag. 96), il portatile risponde automaticamente alla chiamata non appena lo si solleva dal caricabatterie.

Se la suoneria disturba, premere il tasto funzione **Suon.Off**. Finchè la chiamata è visualizzata sul display è possibile rispondere.

Nota:
È possibile rifiutare le chiamate VoIP premendo il tasto di fine chiamata . Il chiamante sente il relativo messaggio.
Con le chiamate dalla rete fissa premendo il tasto di fine chiamata si disattiva la suoneria (come Suon.Off).

Gigaset S68H: Rispondere ad una chiamata con l'auricolare Bluetooth

Prerequisito: la funzione Bluetooth è stata attivata ed è stato instaurato il collegamento tra l'auricolare Bluetooth e il portatile (v. pag. 103).

Solo quando squilla l'auricolare: premere il tasto impegno linea dell'auricolare. Il collegamento al portatile può richiedere fino a 5 secondi.

Per ulteriori dettagli sul vostro auricolare, vedere il relativo manuale di istruzioni.

Visualizzazione del numero telefonico del chiamante

In caso di una chiamata da Internet sul display può essere visualizzato il nome del chiamante.

In caso di chiamata dalla rete fissa sul display può essere visualizzato il numero del chiamante, premesso che:

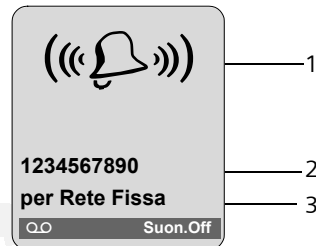
- Il vostro operatore di rete fissa supporti il servizio CLIP, CLI:
  - CLI (Calling Line Identification): viene trasmesso il numero del chiamante
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): viene visualizzato il numero del chiamante
- Abbiate chiesto l'attivazione del servizio CLIP
- Il chiamante abbia chiesto l'attivazione del servizio CLI.

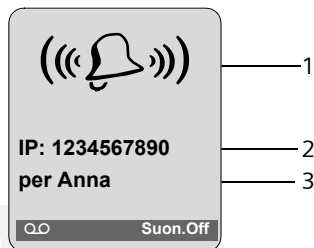
Se il numero di telefono viene trasmesso ed è salvato nella rubrica locale del portatile, viene visualizzato il nome corrispondente. Se al nome è associata una Foto CLIP, viene visualizzata anche questa.

Se il numero di telefono non è salvato nella rubrica telefonica locale, vengono visualizzati il nome e il cognome del chiamante dalla rubrica telefonica online attuale impostata. **Prerequisito:** è stata attivata questa opzione (v. configuratore web pag. 141).

Visualizzazione della chiamata

A seconda del simbolo sul display è possibile distinguere se la chiamata è indirizzata al vostro numero di rete fissa o al vostro numero VoIP.

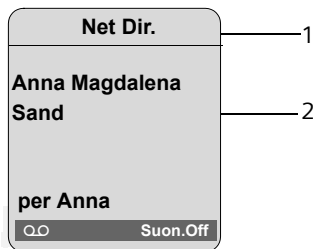
Chiamata sul numero di rete fissa

1 Simbolo della suoneria oppure della Foto CLIP associata al chiamante (pag. 44)
2 Numero o nome del chiamante
3 Visualizzazione del numero destinatario: viene visualizzato il nome assegnato al vostro numero di rete fissa (pag. 126).

Chiamata sul numero VoIP

1 Simbolo della suoneria oppure della Foto CLIP associata al chiamante (pag. 44)
2 Numero o nome del chiamante
3 Numero destinatario: indica quale numero VoIP ha selezionato il chiamante. È possibile associare il numero inserendo il numero VoIP nel telefono (pag. 122). Con le chiamate dalla Gigaset.net viene visualizzato **per Gigaset.net**.

Trasferimento del nome dalla rubrica telefonica online

È possibile visualizzare il nome con cui è salvato il chiamante nella rubrica telefonica online.

Prerequisiti:

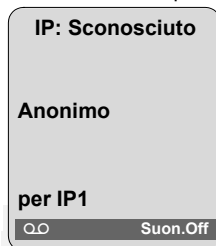
- L'operatore della rubrica telefonica online impostato per il vostro telefono (pag. 141), supporta questa funzione.
- È stata attivata la visualizzazione del nome del chiamante tramite il configuratore web (pag. 141).
- Il chiamante ha richiesto e non soppresso la trasmissione del numero di telefono.
- Il vostro telefono ha una connessione ad Internet.
- Il numero di telefono del chiamante non è salvato nella rubrica telefonica locale del portatile.

1 Nome della rubrica telefonica online attuale impostata da cui viene prelevato il nome
2 Nome del chiamante eventualmente su più righe
Se il numero del chiamante non è salvato nella rubrica telefonica locale nè nella rubrica telefonica online, viene visualizzato solo il numero.

Visualizzazione in caso di chiamata anonima

Il numero oppure il nome del chiamante non viene visualizzato se il chiamante ha chiesto la soppressione del numero di telefono:

- VoIP: il chiamante ha attivato la funzione „Telefonare in modo anonimo".
- Rete fissa: il chiamante ha attivato la funzione „Telefonare in modo anonimo" oppure non ha richiesto la trasmissione del numero presso il provider di rete fissa.

Al posto del numero la visualizzazione a display appare nel modo seguente:

- Con una chiamata ad uno dei vostri numeri VoIP (esempio):

- Con una chiamata ai vostri numeri di rete fissa:
  - **Chiam. Esterna**, se non viene trasmesso il numero.
  - **Chiam. Anonima**, se il chiamante ha soppresso la trasmissione del numero.
  - **Sconosciuto**, se il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero.

VoIP: visualizzazione del numero di telefono dell'utente chiamato (COLP)

Prerequisiti:

- Il vostro provider VoIP supporta il COLP (**Co**nnected **L**ine Identification **P**resentation). È eventualmente necessario attivare il COLP presso il vostro provider VoIP (informarsi presso il vostro provider VoIP).
- L'utente chiamato non ha attivato il COLR (**Co**nnected **L**ine Identification **R**estriction).

Con le chiamate VoIP in uscita, sul display del vostro portatile viene visualizzato il numero di telefono del collegamento su cui la chiamata è stata ricevuta.

Questo numero di telefono può differenziarsi dal numero di telefono che è stato selezionato. Esempi:

- L'utente chiamato ha attivato un trasferimento di chiamata.
- La chiamata è stata accettata su un altro collegamento di un centralino telefonico dal trasferimento di chiamata.

Se nella rubrica telefonica esiste una voce per questo numero di telefono, sul display viene visualizzato il relativo nome.

Note:
- Anche con le conversazioni alternate, le conferenze e le richiamate, al posto del numero selezionato viene visualizzato il numero di telefono del collegamento raggiunto (oppure il nome corrispondente).
- Con il trasferimento del numero di telefono nella rubrica telefonica (**Opzioni** → **Copia in Rubrica**) e nella lista dei numeri selezionati, il numero selezionato (non quello visualizzato) viene copiato.

Viva voce

Se si utilizza la funzione viva voce non tenere il portatile vicino all'orecchio, ma appoggiato, per esempio, sul tavolo in modo tale che anche altre persone possano partecipare alla conversazione.

Attivare/disattivare il viva voce

Attivare durante la selezione

Inserire il numero e premere **brevemente/a lungo** il tasto viva voce per selezionare il tipo di selezione (pag. 26).

- Per ragioni di sicurezza della conversazione, se si utilizza la funzione viva voce informare l'interlocutore.

Passare dal ricevitore al viva voce

- Premere il tasto viva voce, per attivare o disattivare il viva voce durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica.

Se si desidera riporre il portatile nella base senza far cadere la conversazione:

- Tenere premuto il tasto viva voce mentre lo si ripone.
- Se il tasto viva voce non è acceso, premere di nuovo.

Per regolare il volume v. pag. 97.

Mute (disattivazione del microfono)

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato per poter parlare senza farsi sentire. Il vostro interlocutore sentirà una melodia di attesa (pag. 107).

Disattivare il microfono

 Premere il tasto di navigazione a sinistra per disattivare il microfono.

Riattivare il microfono

 / Premere il tasto funzione o il tasto di fine chiamata per riattivare il microfono.

Utilizzare il portatile

Accendere/spegnere il portatile

 Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata.

Si sente un tono di conferma.

Bloccare/sbloccare la tastiera

 Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

Si sente un tono di conferma. Se il blocco tasti è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo ⊸.

Il blocco tasti si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata e, al termine della conversazione, si riattiva.

Nota:
Se per sbaglio si preme un tasto quando il blocco tasti è attivo, sul display viene visualizzato un testo di avviso. Premere **a lungo** il tasto cancelletto [# ⊸] per disattivare il blocco tasti.

Tasto di navigazione

Di seguito, il lato (sopra, sotto) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento verrà evidenziato in nero, per es.: [▲] per „premere sopra il tasto di navigazione".

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

In stand-by

[giù]	Premere brevemente: aprire la rubrica telefonica del portatile. Premere a lungo: aprire la lista delle rubriche telefoniche online disponibili.
[destra]	Aprire il menu principale.
[sinistra]	Aprire la lista dei portatili.
[su]	Impostare il volume di conversazione (pag. 97), le suonerie (pag. 97) e i toni di avviso (pag. 99) del portatile .

Nel menu principale e nei campi di inserimento

Con il tasto di navigazione si sposta il cursore verso l'**alto** [su], il **basso** [giù], **a destra** [destra] o **a sinistra** [sinistra].

Nelle liste e nei sottomenu

[su] / [giù]	Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.
[destra]	Aprire il sottomenu.
[sinistra]	Tornare al livello precedente o annullare.

Durante una conversazione esterna

[giù]	Premere brevemente: aprire la rubrica telefonica del portatile. Premere a lungo: aprire la lista della rubrica Gigaset.net.
[sinistra]	Avviare una consultazione sulla linea interna.
[su]	Modificare il volume di conversazione sia in modalità normale (uso del ricevitore) che in viva voce.

Tasti funzione

I tasti funzione cambiano significato a seconda delle condizioni di funzionamento.

Esempio:

1 Le impostazioni correnti dei tasti funzione vengono visualizzate nella riga inferiore del display
2 Tasti funzione

I simboli del display più importanti sono:

?	Tasto funzione sinistro, viene visualizzato il punto di domanda finchè è libero (pag. 95).
Opzioni	Aprire un menu a seconda della situazione.
‹C	Tasto cancella: cancellare un carattere per volta da destra a sinistra.
↶	Tornare a un livello precedente del menu o annullare l'operazione.
E-Mail	Prelevare un indirizzo e-mail dalla rubrica telefonica.
→📖	Copiare un numero nella rubrica telefonica.
ꝏ	Inoltrare una chiamata esterna alla segreteria telefonica.

Tornare in stand-by

Per tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata [tasto fine chiamata].

Oppure:

- Non premere alcun tasto. Dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate né salvate premendo OK, Sì, Salva, Invia oppure con Salva OK vengono cancellate.

Un esempio di display in stand-by è illustrato a pag. 1.

Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

Menu principale (primo livello di menu)

- In modalità stand-by premere [tasto destro] per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale vengono visualizzate sul display sotto forma di icone con relativo nome nella lista di intestazione.

Per accedere ad una funzione

- Con il tasto di navigazione [su/giù]/[sinistra/destra] scorrere fino alla funzione desiderata. Nella riga di intestazione del display viene visualizzato il nome della funzione. Premere il tasto funzione OK.

Oppure:

- Inserire la cifra che si trova nell'albero dei menu (pag. 21) prima della funzione (Shortcut).

Si apre il corrispondente sottomenu (il successivo livello di menu).

Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu sono visualizzate sotto forma di lista.

Accedere ad una funzione:

- Con il tasto di navigazione [su/giù] selezionare la funzione e premere OK.

Oppure:

- Digitare la rispettiva combinazione di cifre (pag. 21) che si trova prima della funzione (Shortcut).

Premendo il tasto di fine chiamata [tasto fine chiamata] una volta, **brevemente**, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

Correzione di inserimenti errati

Eventuali caratteri errati si possono correggere scorrendo con il tasto di navigazione fino all'immissione errata.
È possibile:

- con <C cancellare il carattere a sinistra del cursore.
- inserire caratteri a sinistra del cursore,
- per inserire l'ora e la data, gli indirizzi IP etc. sovrascrivere i caratteri (il dato modificabile lampeggia).

Esempi per simboli già usati, tasti funzione (menu) e inserimenti su più righe si trovano nell'appendice di questo manuale, pag. 157.

Telefonia VoIP tramite Gigaset.net

Gigaset.net vi offre la possibilità di telefonare **direttamente** ad un altro utente Gigaset.net senza costi aggiuntivi tramite Internet – senza dover registrare un account presso un provider VoIP e senza effettuare altre impostazioni! È soltanto necessario collegare il telefono alla presa di corrente e ad Internet ed eventualmente registrarsi con un nome da voi scelto nella rubrica online di Gigaset.net (pag. 17/pag. 37).

Gigaset.net è un servizio VoIP di Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co KG, a cui possono accedere tutti i possessori di un apparecchio Gigaset VoIP.

È possibile telefonare **a basso costo** con altri utenti Gigaset.net, cioè a parte i costi per l'accesso ad Internet non sono previsti altri costi telefonici. Non sono possibili collegamenti a/da altre reti.

Nota:
Gigaset.net supporta la telefonia a larga banda: le telefonate Gigaset.net, che si effettuano dal vostro Gigaset S685/S675 IP (base e portatile) ad un altro apparecchio a larga banda compatibile, hanno una qualità del suono eccellente.

Ad ogni apparecchio Gigaset VoIP è già assegnato un numero Gigaset.net per impostazione di fabbrica (pag. 154).

Tutti gli utenti registrati sono contenuti nella rubrica di Gigaset.net, a cui è possibile accedere.

In Gigaset.net è disponibile un Echo Service tramite il numero **12343#9**, con il quale è possibile verificare la vostra connessione VoIP.

Dopo l'annuncio l'Echo-Service rinvia i dati vocali da voi ricevuti direttamente come Echo.

Esclusione dalla responsabilità
Gigaset Net è una libera prestazione di servizi di Siemens Home and Office Communication GmbH & Co KG senza garanzia e responsabilità per la disponibilità della rete.
Questa prestazione può essere impostata in qualsiasi momento con un avviso di scadenza di tre mesi.

Nota:
Se non si utilizza Gigaset.net per sei settimane, viene disattivato automaticamente. Non si è raggiungibili per le chiamate da Gigaset.net.
La connessione viene riattivata:
– non appena si avvia una ricerca nella rubrica di Gigaset.net oppure
– telefonando tramite Gigaset.net (selezionare il numero con #9 alla fine) oppure
– attivare la connessione tramite il configuratore web (pag. 127)

Cercare un utente nella rubrica Gigaset.net

Il vostro portatile è in stand-by.

Premere **a lungo**.

Eventualmente selezionare **Gigaset.net** dalla lista delle rubriche telefoniche online disponibili e premere **OK**.

Oppure:

- Aprire la rubrica telefonica con il tasto .
- Selezionare la voce **Gigaset.net** della telefonica e premere il tasto impegno linea . Viene instaurata una connessione all'elenco telefonico Gigaset.net.

Nota:
- La voce della rubrica telefonica Gigaset.net viene trasmessa al portatile durante la registrazione di un portatile sulla base. A condizione che il portatile possa inviare e ricevere le voci della rubrica.
- Le telefonate alla rubrica Gigaset.net sono sempre **gratuite**.
- È possibile aprire la rubrica digitando **1188#9** (numero di telefono della rubrica Gigaset.net) e premendo il tasto impegno linea.

Se non è possibile instaurare la connessione alla rubrica Gigaset.net, si ha un relativo avviso e il portatile torna in stand-by.

Dopo aver instaurato la connessione, è possibile digitare il nome che si vuole cercare.

Ricerca Nickname:

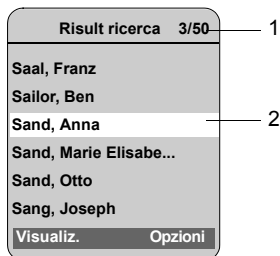
Inserire il nome o parte del nome (max. 25 caratteri).

Opzioni — Premere il tasto funzione.

Avvia ricerca

Selezionare e premere OK.

Se la ricerca ha esito positivo, viene visualizzata una lista con tutti i nomi che cominciano con la sequenza di caratteri digitata.

Esempio:

1. 3/50: numero attuale/numero totale delle voci
2. Nome di una voce, eventualmente abbreviata

Con è possibile scorrere tra le funzioni.

Se non si trova **nessuna voce** corrispondente, si ha il relativo avviso. Si hanno le seguenti possibilità:

▶ Premere il tasto funzione Nuovo per avviare una nuova ricerca.

Oppure

▶ Premere il tasto funzione Cambia per modificare i criteri di ricerca. Il nome precedentemente inserito viene copiato e può venir modificato.

Se nella rubrica di Gigaset.net sono state trovate **troppe voci**, al posto di una lista di voci viene visualizzato il messaggio di avviso Troppe voci trovate!.

▶ Premere il tasto funzione Dettagli per avviare una ricerca dettagliata. Il nome precedentemente inserito viene copiato e può venir modificato.

Chiamare un utente

Selezionare l'utente dalla lista e premere il tasto impegno linea.

Visualizzare il numero dell'utente

Selezionare un utente dalla lista.

Visualiz. — Premere il tasto funzione.

Numero/nome Gigaset.net dell'utente vengono visualizzati per intero o eventualmente in più parti.

Nota:
- Le connessioni a Gigaset.net vengono instaurate sempre tramite Internet, indipendentemente dalla connessione standard impostata nel vostro telefono. Premere a lungo o brevemente così come "*" alla fine del numero non ha nessun effetto.
- È possibile aprire la rubrica di Gigaset.net ed instaurare le connessioni, anche se non si è registrati nella rubrica di Gigaset.net.

Utilizzare altre funzioni

Prerequisito: viene visualizzata la lista.

(Selezionare la voce) → Opzioni

Con è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Agg. alla rubrica

Per copiare il numero nella rubrica del portatile. Numero e nome (eventualmente abbreviati, max. 16 caratteri) vengono copiati nella rubrica.

▶ Eventualmente modificare e salvare la voce (pag. 43).

Viene visualizzata di nuovo la lista.

Nuova ricerca

Per avviare con un nuovo nome (pag. 36).

Inform. personali

Vedi „Inserire, modificare o cancellare la propria voce" a pag. 37.

Nota:
Se si seleziona un numero Gigaset.net dalla rubrica locale del portatile, la connessione viene instaurata automaticamente tramite Gigaset.net (Internet).

Inserire, modificare o cancellare la propria voce

Si hanno le seguenti possibilità:

- modificare il nome della vostra voce nella rubrica Gigaset.net
- cancellare la voce dalla rubrica Gigaset.net
- Se non è stato immesso alcun nome al momento della messa in funzione del telefono (pag. 17), stabilire un nome ed inserirlo nella rubrica.

Visualizzare la propria voce

Si è collegati con la rubrica Gigaset.net:

▶ Selezionare Opzioni → Inform. personali e premere OK.

Vengono visualizzati il vostro numero Gigaset.net ed eventualmente il vostro nome attualmente inserito.

Inserire/modificare un nome

Modif. Premere il tasto funzione.

Modificare il nome oppure inserire un nuovo nome (max. 25 caratteri) e premere OK. Con <C è possibile cancellare il nome.

Se nella rubrica Gigaset.net non esiste ancora nessuna voce con questo nome, il nome viene salvato. Viene visualizzato un avviso corrispondente. Il portatile passa in stand-by.

Se esiste già una voce con questo nome oppure se il nome inserito non contiene caratteri consentiti, viene richiesto di inserire un altro nome.

Nota:
Se si cancella il nome, la vostra voce viene cancellata dalla rubrica telefonica. Non si è più "visibili" dagli altri utenti Gigaset.net. Tramite il vostro numero Gigaset.net si è però ancora raggiungibili. Per far visualizzare il numero, v. pag. 154.

Chiamare un utente Gigaset.net

È possibile chiamare direttamente un utente Gigaset.net tramite la rubrica Gigaset.net (vedi sopra) oppure tramite il suo numero Gigaset. net:

Inserire il numero Gigaset.net (incluso #9) oppure selezionarlo dalla rubrica del portatile.

Premere il tasto di impegno linea.

Ogni numero con #9 alla fine viene selezionato tramite Gigaset.net.

Servizi di Rete

I servizi di rete sono servizi messi a disposizione dal proprio operatore di rete fissa o VoIP.

Telefonare in modo anonimo – Sopprimere la visualizzazione del numero

È possibile sopprimere la trasmissione del vostro numero di telefono (CLIR = Calling Line Identification Restriction). Il vostro numero di telefono non verrà quindi visualizzato presso l'utente chiamato.
Si telefona in modo anonimo.

Prerequisiti:

- Per le chiamate anonime tramite la vostra connessione di rete fissa è necessario aver richiesto il corrispettivo servizio (funzionalità) presso il vostro operatore di rete fissa.
- Le chiamate anonime sono possibili solamente tramite le connessioni VoIP per le quali il provider supporta la funzione „Telefonare in modo anonimo“. È necessario attivare ed impostare la funzione presso i provider delle vostre connessioni VoIP.

Attivare/disattivare „Telefonare in modo anonimo“ per tutte le chiamate

È possibile attivare/disattivare in modo permanente la soppressione dei numeri per tutte le chiamate del vostro telefono (rete fissa e VoIP).

Con funzione attivata il numero di telefono verrà soppresso anche con le chiamate tramite rete fissa come pure con le chiamate tramite connessione VoIP. La soppressione del numero è attivata per tutti i portatili registrati.

➜ **Serv. Telecom**

Sempre anonimo
Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

Se la funzione **Sempre anonimo** è attivata, sul portatile con display in stand-by viene visualizzato **Nr. premuto a lungo attivo**.

Attivare/disattivare „Telefonare in modo anonimo“ per la chiamata successiva

È possibile modificare l'impostazione per la soppressione del numero per la chiamata successiva.

➜ **Serv. Telecom** ➜ **Pross.selezione**

Anonimo: Selezionare **Sì** / per attivare/disattivare la soppressione del numero e premere **Selez.**.

Inserire il numero di telefono eventualmente con il suffisso di selezione.

Invia Premere il tasto funzione. Viene selezionato il numero. Se non è stato indicato nessun suffisso di selezione, il numero verrà selezionato tramite la connessione standard.

Servizi di rete aggiuntivi per la rete fissa

Attualmente è possibile utilizzare i seguenti servizi di rete solamente per le chiamate tramite rete fissa. È necessario richiederli al vostro operatore di rete fissa.

- **In caso di problemi rivolgersi al proprio operatore di rete.**

Funzioni abilitate per tutte le chiamate successive

Se è stata portata a termine una delle seguenti procedure, viene inviato un codice.

- Dopo la conferma dalla rete telefonica, premere il tasto di fine chiamata.

È possibile impostare le seguenti funzioni:

Abilitare/disabilitare il trasferimento di chiamata

→ → Rete Fissa → Trasf.di Chiam.

- Modificare i dati su più righe:

Trasf:

Selezionare Immediato / Senza risp / SeOccup.

Immediato: le chiamate vengono trasferite immediatamente, cioè sul vostro telefono non viene più segnalata nessuna chiamata al vostro numero di rete fissa.

Senza risp: le chiamate vengono trasferite, se dopo squilli ripetuti non risponde nessuno.

SeOccup.: le chiamate vengono trasferite, se il vostro numero è occupato.

Nr tel

Premere il tasto funzione Modif..
Inserire il numero a cui si deve trasferire la chiamata e premere Salva.
È possibile indicare un numero di rete fissa, VoIP oppure di rete mobile.

Stato:

Abilitare/disabilitare il trasferimento di chiamata.

- Premere il tasto funzione Invia.
- Dopo l'annuncio dalla rete fissa premere il tasto di fine chiamata.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

Se l'avviso di chiamata è attivo e si sta effettuando una conversazione telefonica, il chiamante sente il segnale di libero. La chiamata viene segnalata sia acusticamente che visivamente sul display del portatile.

Le chiamate VoIP non vengono visualizzate come avviso di chiamata. Vengono visualizzate su un altro portatile registrato. Se non è disponibile nessun altro portatile, il chiamante sente il segnale di occupato.

Per rispondere all'avviso di chiamata o rifiutarlo, v. pag. 40.

→ → Rete Fissa → Avviso di chiam.

Stato: Attivare/disattivare.

- Premere il tasto funzione Invia.
- Dopo l'annuncio dalla rete fissa premere il tasto di fine chiamata.

Nota:
L'impostazione non ha effetto sul comportamento con gli avvisi di chiamata per le chiamate VoIP. Per attivare/disattivare l'avviso di chiamata per il VoIP, v. pag. 41.

Durante la conversazione

Attivare la richiamata su occupato

Si sente il segnale di occupato.

Opzioni → **Prenotazione**

 Premere il tasto funzione di fine chiamata.

Effettuare una consultazione

Durante la conversazione:

 Premere il tasto funzione.

 Inserire il numero o prelevarlo dalla rubrica telefonica e premere **OK**.

Il numero viene selezionato tramite la rete fissa.

> **Nota:**
> Il numero selezionato per la consultazione viene salvato nella lista di ripetizione dei numeri selezionati dopo qualche secondo.

Si hanno le seguenti possibilità:

- Conversazione alternata:
  - Alternare tra gli interlocutori con .
  - Terminare la conversazione con un interlocutore: **Opzioni** **TerminaChiamata**.
- Conferenza:
  - Parlare con entrambi gli interlocutori: premere il tasto funzione **Confer.**.
  - Terminare la conferenza (conversazione alternata): premere il tasto funzione **Singolo**.
  - Terminare la conversazione con entrambi gli interlocutori: premere il tasto di fine chiamata .
- Trasferimento di chiamata:
  - Collegare tra di loro due interlocutori esterni: **Opzioni** **Trasf. Chiamata**.

  È possibile collegare tra di loro gli interlocutori anche prima che il secondo interlocutore si annunci.

Rispondere all'avviso di chiamata

Prerequisito: l'avviso di chiamata è attivo (pag. 39).

Rispondi Premere il tasto funzione.

Oppure: il numero del chiamante non viene trasmesso:

Opzioni → **Accetta Avviso Ch.**

Si ha la possibilità di alternare tra un interlocutore ed un altro oppure di effettuare una conferenza.

> **Nota:**
> – Se il servizio CLIP non è attivo una chiamata in arrivo viene segnalata solamente da un tono acustico.
> – Se la prima conversazione era sulla linea interna, il collegamento interno viene interrotto.
> – Una chiamata interna in arrivo viene visualizzata sul display. È possibile accettare o respingere la chiamata interna.

Rifiutare l'avviso di chiamata

Opzioni → **Rifiuta Avviso Ch.**

Avviso di chiamata prioritario

La conversazione attuale viene terminata, si risponde alla chiamata segnalata dall'avviso di chiamata.

Opzioni → **Scegli Avviso Ch.**

Funzioni abilitate dopo una chiamata

Cancellare la prenotazione in anticipo

→ → **Cancella prenot.**

Se la prenotazione è stata cancellata viene inviato un codice.

- Dopo la conferma dalla rete telefonica premere il tasto di fine chiamata .

Richiamare l'ultimo chiamante o l'ultimo numero selezionato

→ → **Rete Fissa** → **Servizio 400**

Servizi di rete aggiuntivi per il VoIP

È possibile utilizzare i seguenti servizi di rete per le chiamate VoIP.

Impostazioni per tutte le chiamate

Abilitare/disabilitare il trasferimento di chiamata

Prerequisito: il provider VoIP supporta il trasferimento di chiamata.

Viene visualizzata una lista dei numeri VoIP configurati ed attivati e il numero Gigaset.net del vostro telefono. I numeri di telefono per cui è attivo il trasferimento di chiamata, sono contrassegnati con ☑.

- Selezionare il numero per cui si desidera attivare o disattivare il trasferimento di chiamata e premere OK.
- Modificare i dati su più righe:

Trasf:
Selezionare Immediato / Senza risp / SeOccup.

Immediato: le chiamate vengono trasferite immediatamente, cioè sul vostro telefono non viene più segnalata nessuna chiamata a questo numero di telefono VoIP.

Senza risp: le chiamate vengono trasferite, se dopo squilli ripetuti non risponde nessuno.

SeOccup.: le chiamate vengono trasferite, se il vostro numero è occupato.

Nr tel
Premere il tasto funzione Modif.. Inserire il numero a cui si deve trasferire la chiamata e premere Salva.

Durante il trasferimento di chiamata del vostro numero di telefono VoIP è possibile indicare un numero di rete fissa, VoIP oppure di rete mobile.

Durante il trasferimento di chiamata del vostro numero Gigaset.net è necessario indicare un altro numero Gigaset.net.

Stato:
Abilitare/disabilitare il trasferimento di chiamata.

- Premere il tasto funzione Salva.

Attenzione: per il trasferimento di chiamata dei vostri numeri di telefono VoIP possono esserci dei costi aggiuntivi. Informarsi presso il proprio provider VoIP.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

Prerequisito: sul vostro telefono sono abilitate due connessioni VoIP parallele (v. Permettere 1 sola conversazione VoIP a pag. 128).

Se l'avviso di chiamata è attivo e si sta effettuando una chiamata VoIP, il chiamante sente il segnale di libero. La chiamata viene segnalata sia acusticamente che visivamente sul display del portatile.

Le chiamate VoIP non vengono visualizzate come avviso di chiamata. Vengono visualizzate su un altro portatile registrato a cui è assegnato un numero di rete fissa come numero di ricezione. Se non è disponibile nessun altro portatile, il chiamante sente il segnale di occupato.

Per rispondere all'avviso di chiamata o rifiutarlo, v. pag. 42.

→ → VoIP → Avviso di chiam.

Stato: Attivare/disattivare.

- Premere il tasto funzione Salva.

Nota:
L'impostazione vale per tutti i numeri VoIP. Non ha effetto sul comportamento con gli avvisi di chiamata da rete fissa. Per attivare/disattivare l'avviso di chiamata per la rete fissa, v. pag. 39.

Durante la conversazione

Prerequisito: sul vostro telefono sono abilitate due connessioni VoIP parallele (v. **Permettere 1 sola conversazione VoIP** a pag. 128).

Effettuare una consultazione

Durante una conversazione:

 Premere il tasto funzione.

 Inserire il numero o prelevarlo dalla rubrica telefonica e premere il tasto impegno linea **brevemente/a lungo**.

Il numero viene selezionato tramite il numero di invio VoIP del portatile.

Nota:
Il numero selezionato per la consultazione viene salvato nella lista di ripetizione dei numeri selezionati dopo qualche secondo.

Quando l'utente risponde, si hanno le seguenti possibilità:

- Conferenza:
  - Alternare tra gli interlocutori con .
  - Terminare la conversazione con un interlocutore: **Opzioni** **TerminaChiamata**.
- Conferenza:
  - Parlare con entrambi gli interlocutori: premere il tasto funzione **Confer.**.
  - Terminare la conferenza (conversazione alternata): premere il tasto funzione **Singolo**.
  - Terminare la conferenza con entrambi gli interlocutori: premere il tasto di fine chiamata .
- Trasferimento (a seconda del provider):

  Prerequisito: è in corso una conversazione alternata ed è stato chiamato l'utente attivo.
  - Per collegare entrambi gli interlocutori esterni: **Opzioni** **Trasf. Chiamata**

  Se il trasferimento di chiamata ha avuto esito positivo, viene visualizzato il relativo messaggio. Quindi il portatile torna in stand-by.

Rispondere all'avviso di chiamata

Prerequisito: l'avviso di chiamata è attivo (pag. 41).

Rispondi Premere il tasto funzione.

Si ha la possibilità di effettuare una conversazione alternata o una consultazione.

Nota:
- Se la prima conversazione era sulla linea interna, il collegamento interno viene interrotto.
- Una chiamata interna in arrivo viene visualizzata sul display. È possibile accettare o respingere la chiamata interna.

Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

Sono disponibili le seguenti opzioni:
- Rubrica telefonica,
- Rubrica speciale (Lista Call-by-Call)
- Rubriche telefoniche online
- Lista dei numeri selezionati
- Lista SMS, E-Mail e Messenger
- Lista delle chiamate
- Lista della segreteria telefonica

Nella rubrica/rubrica speciale Call-by-Call è possibile memorizzare fino a 250 voci (la quantità dipende dalla lunghezza delle singole voci).

È possibile creare una rubrica personalizzata per il vostro portatile. Le liste/voci si possono comunque trasferire ad altri portatili compatibili (pag. 46).

Rubrica telefonica/Rubrica speciale (Call-by-Call)

Nota:
Per selezionare rapidamente un numero dalla rubrica telefonica o dalla rubrica speciale (selezione rapida) è possibile associare il numero ad un tasto del telefono (pag. 45).

Rubrica telefonica

Nella **rubrica telefonica** è possibile memorizzare
- Fino a tre numeri telefonici con rispettivo nome e cognome,
- Voce VIP e suoneria VIP (opzionale),
- Indirizzo e-mail (opzionale),
- Foto CLIP (opzionale)
- Anniversario.

▶ Aprire la rubrica telefonica in stand-by con il tasto [rubrica].

Lunghezza delle voci (rubrica telefonica)

3 numeri: max. 32 cifre

Nome e cognome: max. 16 lettere

Indirizzi e-mail: max. 60 caratteri

Nota:
Alcuni operatori VoIP non supportano il prefisso locale con le chiamate nella rete fissa. In questo caso inserire il numero di telefono con prefisso locale anche in caso di chiamate locali. In alternativa è possibile impostare un prefisso, da anteporre automaticamente con le chiamate VoIP a tutti i numeri selezionati senza prefisso, anche tramite configuratore web (pag. 135).

Rubrica speciale (Lista Call-by-Call)

Nella **rubrica speciale** (**Lista Call-by-Call**) è possibile memorizzare i numeri di frequente consultazione per un accesso rapido oppure i prefissi di preselezione degli operatori di rete (i cosiddetti numeri „Call-by-Call").

▶ Aprire la rubrica speciale in stand-by con il tasto [tasto].

Lunghezza delle voci

Numero: max. 32 numeri
Nome: max. 16 lettere

Salvare un numero nella rubrica telefonica

[rubrica] → **Nuova voce**

▶ Modificare i dati su più righe:

Nome: / Cognome:
Inserire un nome in almeno uno dei campi.

Telefono: / Telefono Ufficio: / Cellulare:
Inserire un numero in almeno uno dei campi.

E-Mail
Inserire l'indirizzo e-mail.

Anniver.:
Selezionare **On** oppure **Off**.
Con l'impostazione **On**:
inserire **Data compleanno** e **Ora di avviso** (pag. 47) e scegliere la melodia desiderata nel campo: **Segnale di avviso**.

Foto CLIP
Prerequisito: trasmissione del numero (CLIP).
Selezionare eventualmente l'immagine da visualizzare alla ricezione di una chiamata.
Sono a disposizione:
- le foto CLIP preimpostate nel portatile
- e le ulteriori proprie foto su Gigaset S68H, che sono state caricate da PC sul portatile (pag. 161)

Le foto sono slavate nel Media Pool del portatile (pag. 99).

▶ Salvare le modifiche (pag. 159).

Nota:
- Per inserire indirizzi IP leggere a pag. 27.
- Se un numero deve essere selezionato sempre tramite una determinata connessione, è possibile anteporre il suffisso di connessione al numero (pag. 27).
- Se in fondo al numero si aggiunge un asterisco (*), il numero viene selezionato tramite la connessione non standard (pag. 107), anche se si preme brevemente il tasto di impegno linea oppure se si associa questo numero ad un tasto per la selezione rapida (pag. 135).
- Con il configuratore web è possibile salvare la rubrica telefonica in un file sul vostro PC, modificarla e riscriverla sul portatile (pag. 143). Oppure trasferire i contatti di Outlook dal PC alla rubrica telefonica del vostro portatile.

Memorizzare un numero nella rubrica speciale

→ **Nuova voce**

Modificare i dati su più righe:

Numero:
Inserire il numero.

Nome:
Inserire il nome.

Selezionare una voce dalla rubrica telefonica/rubrica speciale

 Aprire la rubrica telefonica o la rubrica speciale (Call-by-Call).

Si hanno le seguenti possibilità:
- Con scorrere la rubrica telefonica fino alla selezione della voce desiderata.
- Inserire i primi caratteri del nome (nella rubrica telefonica: i primi caratteri del cognome o del nome, **solo** se è stato inserito), eventualmente scorrere con fino alla voce.

Selezionare il numero di una voce della rubrica telefonica/rubrica speciale

 (Selezionare la voce; pag. 44)

 Premere a lungo/brevemente il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato con il tipo di selezione scelta (pag. 26).

Nota:
È possibile utilizzare indirizzi IP solo tramite la connessione VoIP.

Gestire le voci della rubrica telefonica/ rubrica speciale

/ → (Selezionare la voce; pag. 44)

Visualizzare la voce

Visualiz. Premere il tasto funzione. Viene visualizzata la voce. Tornare indietro con **OK**.

Modificare la voce

Visualiz. **Modif.**
Premere in sequenza i tasti funzione.

- Eseguire le modifiche e salvarle.

Utilizzare altre funzioni

/ → (Selezionare la voce; pag. 44)

Opzioni Aprire il menu.

Con è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza Numero
Per modificare o completare un numero salvato e poi selezionarlo (premere il tasto di impegno linea).

Modifica
Per modificare la voce selezionata.

Cancella
Per cancellare la voce selezionata.

Voce VIP (solo rubrica telefonica)
Contrassegnare una voce della rubrica come **VIP** (Very Important Person) ed attribuendole una determinata suoneria, è possibile riconoscere chi chiama dallo squillo.

Prerequisito: trasmissione del numero (pag. 29).

Trasferisci
Per trasferire singole voci ad un portatile compatibile (pag. 46).

Cancella Tutto
Per cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica o della rubrica speciale.

Trasfer.Tutto
Per trasferire la lista completa ad un altro portatile compatibile (pag. 46).

Memoria Libera
Per visualizzare il numero delle voci che è ancora possibile memorizzare complessivamente (tra rubrica e rubrica speciale).

Selezionare con il tasto di selezione rapida

Come assegnare i numeri ai tasti cifrati del portatile è descritto a pag. 95.

- Premere **a lungo** il tasto memorizzato di selezione rapida.

Se nella rubrica alla fine del numero c’è un suffisso di linea valido (per es.: #1), il numero viene selezionato tramite la linea appartenente al suffisso (pag. 121).

Se alla fine del numero c’è solamente un cancelletto (#), il numero viene selezionato tramite la connessione standard.

Se alla fine del numero c’è un asterisco (*), viene selezionato tramite la connessione non standard.

Se non è stato inserito nessun suffisso, il numero viene selezionato tramite la connessione standard. Eccezione: per il numero è stato definito un piano di selezione (pag. 135).

Trasferire una voce della rubrica telefonica/rubrica speciale ad un altro portatile

Prerequisiti:

- Il portatile del mittente e il portatile del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- Il portatile destinatario può inviare e ricevere le voci della rubrica.

/ → (Selezionare la voce; pag. 44) → **Opzioni** → **Trasferisci** / **Trasfer.Tutto** → **all'Interno**

Selezionare il numero interno del portatile a cui si vuole trasferire il/i numero/i e premere **OK**.

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma sul portatile del destinatario

È possibile trasferire più voci in successione, rispondendo alla richiesta **Trasferire un'altra ?** con **Sì**.

Nota:
È possibile copiare l'intera **rubrica telefonica** attraverso il trasferimento dei dati, senza dover aprire la rubrica:
→ → **Trasferimento dati** → **Rubrica**

Nota:

- Le voci (con numeri o nomi) identiche (già presenti nel portatile di destinazione) non vengono sovrascritte.
- La trasmissione viene interrotta se squilla il telefono o se la memoria del portatile destinatario è esaurita.

Gigaset S68H: Trasferire le voci della rubrica come vCard con il Bluetooth

In modalità Bluetooth (v. pag. 103) è possibile trasferire le voci della rubrica in formato vCard, per es. per scambiare le voci con il vostro telefono cellulare.

Prerequisiti:

- Il proprio prefisso è salvato nel telefono (pag. 105)
- Il Bluetooth è attivato (pag. 103)
- Il dispositivo a cui si desidera inviare le voci (per es. il telefono cellulare), è registrato scome dispositivo Bluetooth sul portatile (pag. 103).

→ (Selezionare la voce) → **Opzioni** → **Trasferisci** / **Trasfer.Tutto**

vCard via Bluetooth
Selezionare e premere **OK**.

Viene visualizzata la lista **Disposit. registrati** (pag. 103).

Selezionare il dispositivo e premere **OK**.

Ricevere vCard con il Bluetooth

Se un dispositivo della lista **Disposit. registrati** (pag. 103) invia una vCard al vostro portatile, ciò avviene automaticamente e si viene informati sul display.

Se il dispositivo trasmittente non è riportato nell'elenco di quelli riconosciuti, viene richiesto l'inserimento del PIN di registrazione del dispositivo trasmittente:

Eventualmente inserire il PIN del dispositivo Bluetooth **trasmittente** e premere **OK**.

La vCard trasferita è a disposizione come voce nella rubrica del portatile.

Copiare un numero di telefono da una lista nella rubrica

Nella rubrica è possibile copiare i numeri di telefono visualizzati in una lista, per esempio, dalla lista delle chiamate (ricevute/perse), da quella dei numeri selezionati, da un SMS oppure durante una telefonata.

Viene visualizzato un numero:

Opzioni → **Copia in Rubrica**

Oppure:

 Premere il tasto funzione.

Viene aperta la rubrica telefonica.

Nuova voce Selezionare la voce della rubrica e premere **OK**.

☎ / ▦ / ▯
Selezionare e premere **OK**.

Il numero viene copiato nel corrispondente campo dei numeri (**Telefono:** / **Telefono Ufficio:** / **Cellulare:**).

- Completare la voce, v. pag. 43.

L'ascolto dei messaggi viene interrotto durante il trasferimento del numero dalla lista alla rubrica telefonica.

Copiare un numero o un indirizzo e-mail dalla rubrica telefonica

In molte condizioni di funzionamento (ad es. per trasmettere un SMS) è possibile aprire la rubrica telefonica per utilizzare un numero o un indirizzo e-mail.
Il portatile non deve essere in stand-by.

- In base alla condizione di utilizzo aprire la rubrica telefonica con ▢ oppure ▭.

 Selezionare la voce (pag. 44).

Memorizzare un anniversario nella rubrica telefonica

Ad ogni numero della rubrica telefonica è possibile associare un anniversario indicando anche l'ora in cui allo scadere dell'anniversario si desidera ricevere una chiamata di promemoria.

Gli anniversari vengono automaticamente memorizzati nel calendario (pag. 101).

▢ → ▢ (Selezionare la voce; pag. 44)

Visualiz. **Modif.**
Premere in sequenza i tasti funzione.

▢ Passare alla riga **Anniver.:**

▢ Selezionare **On**.

- Modificare i dati su più righe:

Data compleanno
Inserire giorno/mese/anno a 8 cifre.

Ora di avviso
nserire ora/minuti a 4 cifre per la segnalazione di promemoria alla scadenza dell'anniversario.

Segnale di avviso
Scegliere il tipo di segnalazione.

- Salvare le modifiche (pag. 159).

Nota:
È necessario indicare l'ora per ricevere una segnalazione acustica di scadenza dell'anniversario. Qualora si scelga la segnalazione visiva l'indicazione dell'ora è superflua e viene automaticamente impostata su 00:00.

Cancellare l'anniversario

▢ → ▢ (Selezionare la voce; pag. 44)

Visualiz. **Modif.**
Premere in sequenza i tasti funzione.

▢ Passare alla riga **Anniver.:**

▢ Selezionare **Off**.

Salva Premere il tasto funzione.

Segnalazione di scadenza di un anniversario

Alla scadenza della data e dell'ora impostate il portatile squilla con la melodia scelta per quella particolare ricorrenza.

Si hanno le seguenti possibilità:

SMS Scrivere un SMS.

Off Premere il tasto funzione per far finire lo squillo di avvertimento.

Visualizzare gli anniversari persi

Nel caso non si risponda alla segnalazione di scadenza dell'anniversario (es. se siete fuori casa) sul display in basso a destra apparirà **Appuntam.**

▶ Visualizzare l'appuntamento/anniversario:

Appuntam. Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

SMS Scrivere un SMS.

Cancella Per cancellare la voce. Dopo la cancellazione, premere il tasto funzione ↺ oppure **Preced.**: Si ritorna in stand-by. La visualizzazione **Appuntam.** viene rimossa.

È possibile visualizzare gli anniversari persi anche successivamente (v. pag. 102).

Utilizzare le rubriche telefoniche online

A seconda del vostro provider è possibile utilizzare rubriche telefoniche online (= rubrica telefonica online ed elenchi per categoria online, per es. le „Pagine Gialle").

Tramite il configuratore web è possibile impostare quale rubrica telefonica online in Internet si desidera utilizzare (pag. 141).

Esclusione dalla responsabilità
Die Siemens Home and Office Communication GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità sulla disponibilità di questo servizio. Questa funzionalità può essere impostata in qualsiasi momento.

Aprire una rubrica telefonica/elenco per categoria online

Prerequisito: il portatile si trova in stand-by ed è libera una linea VoIP.

⎕ Premere **a lungo**. Viene aperta la lista delle rubriche telefoniche online. Vengono visualizzati i nomi specifici dei provider.

⎕ Selezionare la rubrica telefonica (elenco telefonico online oppure elenco per categoria online) dalla lista e premere **OK**.

Oppure:

Nelle rubriche telefoniche locali dei portatili registrati si trovano le voci **Rubrica Online**, **Yellow Pages** per le rubriche telefoniche online. Tramite queste voci è possibile aprire le rubriche telefoniche impostate per il vostro telefono (pag. 141).

- Aprire la rubrica telefonica con il tasto [tasto rubrica].
- Selezionare la voce **Rubrica Online** per la rubrica telefonica online oppure la voce **Yellow Pages** per l'elenco per categoria e premere il tasto impegno linea [tasto impegno linea].

Viene instaurata una connessione alla rubrica telefonica online oppure all'elenco online.

Note:

- Le voci **Rubrica Online** / **Yellow Pages** della rubrica telefonica vengono trasmesse al portatile durante la registrazione sulla base (pag. 88). Prerequisito: il portatile può inviare e ricevere le voci della rubrica telefonica.
- È possibile instaurare una connessione alla rubrica telefonica online anche nel modo seguente:
  - In stand-by selezionare il numero **1#91** quindi premere il tasto impegno linea [tasto impegno linea].
  - Premendo **2#91** si instaura una connessione all'elenco per categoria.
  - Selezionando **1188#9** si instaura una connessione alla rubrica telefonica Gigaset.net.

Le chiamate alla rubrica telefonica online sono sempre gratuite.

Cercare una voce

Prerequisito: è stata aperta la rubrica telefonica/elenco online.

- Modificare i dati su più righe:

Cognome: (rubrica telefonica online) / **Categoria/Nome:** (elenco)
: Inserire il nome, parte del nome oppure la categoria (al max. 30 caratteri).

Città: Inserire il nome della città in cui vive l'utente cercato.

Numero: Inserire il numero (al max. 30 caratteri).

- Premere il tasto funzione **Cerca** per avviare la ricerca.

È necessario dare informazioni in **Cognome:** oppure in **Categoria/Nome:** **e** in **Città:** oppure in **Numero**. La ricerca tramite il numero è possibile solamente se la rubrica telefonica online selezionata supporta la ricerca dei numeri. Per l'inserimento del testo v. pag. 159.

Se esistono più città con il nome indicato, viene visualizzata la lista delle città trovate:

[tasto navigazione] Selezionare la città.
Con **Visualiz.** è possibile visualizzare le informazioni dettagliate sulla città selezionata.
Se non viene trovata la città desiderata: premere **Modif.**, se si desidera modificare i criteri di ricerca. Le informazioni per **Categoria/Nome** e **Città** vengono copiate e possono essere modificate.

OK Premere il tasto funzione per proseguire la ricerca.

Se non viene trovato nessun utente a cui corrispondano i criteri di ricerca indicati, si ha un relativo avviso. Si hanno le seguenti possibilità:

- Premere il tasto funzione **Nuovo** per avviare una nuova ricerca.

Oppure

- Premere il tasto funzione **Modif.** per modificare i criteri di ricerca. Il nome e la città indicati vengono copiati ed è possibile modificarli.

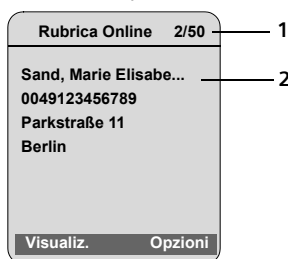
Se la lista dei risultati è troppo vasta, non viene visualizzato nessun risultato. Si ha un relativo avviso.

- Premere il tasto funzione **Dettagli** per avviare una ricerca dettagliata (pag. 50).

Oppure

▶ A seconda del provider: se sul display viene visualizzato il numero dei risultati, è anche possibile visualizzare la lista dei risultati. Premere il tasto funzione **Visualiz.**.

Risultato della ricerca (lista dei risultati)

Il risultato della ricerca viene visualizzato in una lista. Esempio:

1. 2/50: numero/totale corrente dei risultati (se il numero di risultati è >99, viene visualizzato solamente il numero corrente)
2. Quattro righe con nome, categoria, numero di telefono e indirizzo dell'utente (eventualmente. abbreviato)

Si hanno le seguenti possibilità:

▶ Con [◇] è possibile scorrere nella lista.

▶ Premere il tasto funzione **Visualiz.**. Vengono visualizzate per esteso tutte le informazioni della voce (nome, eventualmente categoria, indirizzo, numero di telefono). Con [◇] è possibile scorrere nella voce.

Tramite **Opzioni** si hanno inoltre le seguenti possibilità:

Dett. ricerca Affinare i criteri di ricerca e restringere la lista dei risultati (pag. 50).

Nuova ricerca
Avviare una nuova ricerca.

Copia in Rubrica
Copiare il numero della voce nella rubrica del portatile (pag. 47). Il cognome viene copiato nel campo del nome della rubrica telefonica.

Telefonare ad un utente

Prerequisito: viene visualizzata una lista di risultati.

▶ Selezionare la voce e premere il tasto impegno linea [☎].

Se la voce contiene solamente un numero, questo viene selezionato.

Se la voce contiene più numeri di telefono, viene visualizzata la lista dei numeri.

▶ Con [◇] selezionare il numero e premere nuovamente il tasto impegno linea [☎].

Avviare la ricerca dettagliata

Con la ricerca dettagliata è possibile restringere il numero dei risultati di una ricerca precedente con l'aiuto di ulteriori criteri di ricerca (nome di battesimo e/o via).

Prerequisito: viene visualizzato il risultato di una ricerca (la lista dei risultati con più voci oppure l'avviso a causa di troppi risultati).

Dettagli Premere il tasto funzione.

Oppure

Opzioni → **Dett. ricerca**
Selezionare e premere **OK**.

I criteri della ricerca precedente vengono copiati ed inseriti nei relativi campi.

Cognome: (rubrica telefonica online) / **Categoria/Nome:** (elenco)
Eventualmente modificare cognome/categoria oppure ampliare la parte del nome.

Città: Eventualmente modificare il nome della città.

Via: Eventualmente inserire il nome della via (al max. 30 caratteri).

Nome: (solo nella rubrica telefonica online)
Eventualmente inserire il nome di battesimo (al max. 30 caratteri).

Cerca Avviare la ricerca dettagliata.

Lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati sono presenti gli ultimi dieci numeri selezionati (max. 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.

Ripetizione manuale dei numeri selezionati

[tasto impegno linea]	Premere **brevemente** il tasto.
[tasto navigazione]	Selezionare la voce desiderata.
[tasto impegno linea]	Premere nuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato con il tipo di connessione selezionato (pag. 26).

Quando è visualizzato un nome, è possibile visualizzare il relativo numero di telefono con il tasto funzione **Visualiz.**.

Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

[tasto impegno linea]	Premere **brevemente** il tasto.
[tasto navigazione]	Selezionare la voce desiderata.
Opzioni	Aprire il menu.

Con [tasto navigazione] è possibile selezionare le seguenti opzioni:

Copia in Rubrica
Copiare la voce nella rubrica telefonica (pag. 47).

RiselezioneAutom.
Il numero viene selezionato automaticamente ad intervallo fisso (almeno ogni 20 sec.). Il tasto di viva voce lampeggia.

- L'interlocutore risponde: premere il tasto di impegno linea [tasto impegno linea]. La funzione termina.
- Non risponde nessun interlocutore: la chiamata termina dopo circa 30 sec. Dopo aver premuto qualsiasi tasto o dopo 10 tentativi senza successo la funzione termina.

Utilizza Numero
(come nella rubrica telefonica, pag. 45)

Cancella
Per cancellare la voce selezionata.

Cancella Tutto
Per cancellare la lista completa.

Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto dei messaggi [tasto messaggi] si richiamano le seguenti liste:

- Lista della segreteria telefonica
- Segreteria telefonica di rete, v. pag. 85

  Per ogni segreteria telefonica di rete viene visualizzata una lista.

  Prerequisito: il numero è salvato nella base, la segreteria è attivata (pag. 85, pag. 137) e il relativo numero VoIP/di rete fissa è assegnato al portatile come numero di ricezione.
- Lista SMS, v. pag. 59

  Se sono disponibili **più** caselle postali (pag. 62), vengono visualizzate più liste.
- Lista posta in arrivo E-Mail, v. pag. 74

  La lista viene visualizzata solamente se nella mailbox presso il server della posta in arrivo ci sono dei messaggi nuovi.
- Lista delle chiamate
- Lista messaggi di Messenger, v. pag. 81

  La lista viene visualizzata solamente sul portatile che è online.

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto ✉ lampeggia (si spegne dopo aver premuto il tasto). Sul display viene visualizzato un simbolo che indica nuovi messaggi:

Simbolo	Nuovo messaggio...
⌕	... su una delle vostre segreterie di rete oppure ... nella lista della segreteria telefonica
☏	... nella lista delle chiamate
✉	... nella lista SMS, di Messenger oppure E-Mail

Il numero delle voci nuove viene visualizzato sotto il simbolo corrispondente.

Selezione delle liste

Premendo il tasto ✉, vengono visualizzate solamente le liste che contengono messaggi come pure le liste della segreteria telefonica di rete **S.T.R.: ...**.

Le liste con messaggi nuovi vengono prima visualizzate e contrassegnate in grassetto. Tra parentesi viene visualizzato il numero di messaggi nuovi ogni volta contenuti.

Se una lista non contiene nessun nuovo messaggio, viene visualizzato il numero dei messaggi vecchi. Eccezione: con le segreterie telefoniche di rete **S.T.R.: ...** viene visualizzato (0).

Esempio:

▸ Con ⬍ scegliere una lista. Per aprirla premere **OK**.

Lista delle chiamate

Prerequisito: trasmissione del numero (CLIP, pag. 29).

La lista delle chiamate contiene a seconda del tipo di lista impostata:

- tutte le chiamate (contrassegnate con ☑)
- le chiamate perse

Vengono memorizzati i numeri delle ultime 30 chiamate.

Nella lista delle chiamate perse più chiamate ricevute dallo stesso numero vengono salvate una sola volta (l'ultima chiamata). Per la voce viene indicato tra parentesi il numero delle chiamate da questo numero.

Nella lista delle chiamate ricevute più chiamate dallo stesso numero vengono salvate più volte.

La lista delle chiamate perse non contiene le chiamate a cui si è risposto e le chiamate registrate dalla segreteria telefonica.

Nota:
- Nella lista delle chiamate vengono salvate solamente le chiamate ai numeri di ricezione assegnati al vostro portatile (pag. 131).
  Se non è stato assegnato nessun numero di ricezione, tutte le chiamate vengono salvate nelle liste delle chiamate di tutti i portatili.
- È possibile richiamare la lista delle chiamate anche tramite il menu: ▢ → ⇆▮

Impostare il tipo di lista delle chiamate

▢ → ⚒ → **Stazione base** → **Tipo di Lista**

Chiamate perse / **Tutte**

Selezionare e premere **OK** (☑ = attivo).

☎ Premere **a lungo** (stand-by).

Quando si passa ad un altro tipo di lista, le voci contenute nella lista delle chiamate vengono mantenute.

Voci della lista delle chiamate

I messaggi nuovi si trovano sopra.

Esempio di una voce presente nella lista:

- Il tipo di lista nell'intestazione: **Chiamate perse** , **Tutte**
- Lo stato della voce

  In grassetto: nuova voce
- Numero o nome del chiamante

  È anche possibile copiare il numero del chiamante nella rubrica telefonica (pag. 47).
- Data e ora della chiamata (se impostate, pag. 12)

Gestione delle voci della lista delle chiamate

Premendo il tasto funzione **Cancella** si cancellano le voci selezionate.

Premendo il tasto funzione **Opzioni** è possibile selezionare altre funzioni con [tasto di navigazione]:

Copia in Rubrica
  Copiare il numero nella rubrica telefonica.

Nome/testo
  Se ad una chiamata VoIP si riceve e si memorizza un URI, questo viene visualizzato. L'URI viene selezionato premendo il tasto di impegno linea [tasto impegno linea]. Non viene inserito nella lista dei numeri selezionati.

Cancella Tutto
  Cancellare la lista completa.

Dopo essere usciti dalla lista delle chiamate, tutte le voci passano allo stato „vecchio", cioè alla chiamata successiva non sono più mostrate in grassetto.

Selezionare dalla lista delle chiamate

[tasto messaggi] → **ListaCh.: (2)**

 Selezionare la voce.

 Premere a lungo/brevemente il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato con il tipo di connessione scelta (pag. 26).

Lista della segreteria telefonica

La lista della segreteria telefonica **Segr.tel.:** viene visualizzata solo sui portatili che hanno in comune almeno un numero di ricezione con la segreteria telefonica.

Tramite la lista della segreteria telefonica è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria della base.

All'inizio della lista della segreteria telefonica viene visualizzato il primo messaggio perso. La riproduzione inizia aprendo la lista.

I messaggi nuovi dopo l'ascolto vengono elencati dopo i messaggi vecchi.

Vengono riprodotti tutti i messaggi nuovi indipendentemente dal corrispondente numero di ricezione.

Se una lista non contiene messaggi nuovi, vengono riprodotti i messaggi vecchi.

Voci della lista della segreteria telefonica

Esempio di una voce presente nella lista:

- Lo stato della voce
  In grassetto: nuova voce
- Numero o nome del chiamante
  È anche possibile copiare il numero del chiamante nella rubrica telefonica (pag. 47).
- Data e ora della chiamata
  (se impostate, pag. 12).

Per come gestire i messaggi dalla lista della segreteria telefonica, leggere da pag. 68.

Selezionare dalla lista della segreteria telefonica

 → **Segr.tel.: (2)**

 Selezionare la voce.

 Premere a lungo/brevemente. Il numero viene selezionato con il tipo di connessione scelta (pag. 26).

Telefonare a tariffe convenienti

È preferibile utilizzare Internet (VoIP) per telefonare a tariffe convenienti.

Per le chiamate nella rete fissa e mobile è possibile utilizzare anche le funzioni di controllo dei costi del vostro telefono. Aprire account presso diversi provider VoIP che offrono tariffe convenienti per le conversazioni in altre reti. Stabilire nella configurazione del telefono – per es. per determinati prefissi di luoghi, paesi oppure di telefonia mobile – le connessione VoIP adatta (account), da utilizzare durante la selezione (**Piani di selezione**, pag. 135). Oppure stabilire direttamente al momento dela selezione la connessione VoIP da utilizzare (selezionare con il suffisso di connessione, pag. 27).

Se si telefona tramite la connessione di rete fissa, selezionare un operatore che offre tariffe particolamente convenienti (Call-by-Call). È possibile utilizzare i numeri Call-by-Call nella lista Call-by-Call.

Unire un numero Call-by-Call ad un numero

Con le telefonate tramite rete fissa è possibile anteporre ai numeri il prefisso di un operatore di rete („congiungere“).

Aprire la lista Call-by-Call.

Scegliere una voce (numero Call-by-Call).

Opzioni Premere il tasto funzione.

Utilizza Numero
Selezionare e premere **OK**.

 Digitare il numero oppure selezionarlo dalla rubrica (pag. 47).

 Premere il tasto di impegno linea. Il prefisso ed il numero saranno selezionati in successione.

Nota:
Affinchè il numero concatenato venga selezionato tramite rete fissa, è anche possibile aggiungere il suffisso di connessione #0 (per la rete fissa) ai numeri. Oppure definire i corrispondenti piani di selezione per i numeri Call-by-Call (pag. 135).

Visualizzare la durata della conversazione

Per tutte le chiamate tramite rete fissa e VoIP viene visualizzata la durata della conversazione.

- durante una chiamata,
- fino a 3 sec. dopo aver riagganciato, se il portatile non viene rimesso nella sede di ricarica.

Nota:
La durata effettiva della chiamata può variare di pochi secondi rispetto al valore visualizzato.

SMS (messaggi di testo)

È possibile inviare e ricevere SMS solamente dalla rete fissa.

Durante l'invio di SMS la base instaura automaticamente il collegamento tramite rete fissa.

Prerequisiti:

- È stata attivata la trasmissione del numero del chiamante (CLIP) per il vostro collegamento alla linea telefonica
- Il vostro operatore di rete supporta gli SMS nella rete fissa (rivolgersi al vostro operatore di rete per informazioni in proposito).
- Essersi registrati presso il vostro Service Provider per l'invio e la ricezione di SMS.

Gli SMS vengono scambiati dai Service Provider tramite i Centri SMS. È necessario inserire nel dispositivo il centro SMS tramite il quale si desidera inviare o ricevere SMS. È possibile inviare e ricevere SMS da **ogni** Centro SMS inserito, se ci si è registrati presso il proprio Service Provider.

Gli SMS vengono inviati tramite il **Centro servizi** attivato come **Centro per l'invio**. È possibile attivare qualsiasi altro Centro SMS per l'invio del messaggio corrente (pag. 63).

Se non è stato inserito alcun Centro SMS, nel menu SMS c'è solamente la voce **Impostazioni** . Inserire un Centro SMS (pag. 63).

Indicazioni per la scrittura degli SMS si trovano nell'appendice:

- Inserire il testo, v. pag. 159.
- Scrivere con l'aiuto inserimento testo EATONI, v. pag. 160.

Regole

- Nel caso si superino i 160 caratteri oppure per file di immagine consistenti, l'SMS viene inviato come SMS **concatenato** (fino ad otto SMS da152 o153 caratteri ciascuno, a seconda della lunghezza delle informazioni di concatenamento).

  Durante la fase di scrittura l'SMS viene visualizzato in alto a destra nella prima riga come di seguito (esempio):

1 Numero massimo di caratteri che è ancora possibile scrivere o aggiungere.
2 Numero degli SMS che devono già essere concatenati per il testo scritto fino a quel momento.

Attenzione, generalmente concatenando gli SMS i costi aumentano.

Attenzione:

- Ogni SMS in arrivo viene segnalato attraverso un unico squillo (squillo come con le chiamate esterne). Se si risponde a tale chiamata, l'SMS va perso. Per evitare ciò, attivare la soppressione del primo squillo per tutte le chiamate esterne (pag. 98).
- Se il telefono è collegato ad un sistema telefonico (PABX), v. pag. 64.
- È necessario registrarsi presso il proprio Service Provider anche per la ricezione degli SMS.

Registrarsi con l'assistente di registrazione

Quando si richiama il menu ▢ → ✉ → **SMS** per la prima volta, viene chiesto se si vuole essere automaticamente registrati presso tutti i Centri SMS inseriti e raggiungibili (v. pag. 63). Confermare con **Sì**. È ora possibile ricevere SMS da tutti i Centri SMS inseriti.

Rispondendo con **No**, la registrazione automatica viene interrotta. È possibile registrarsi con l'aiuto dell'assistente di registrazione anche in un secondo momento:

Prerequisito: sono stati inseriti i Centri SMS.

  → SMS → Impostazioni → Servizio SMS

L'assistente di registrazione non supporta l'installazione di caselle postali personali (pag. 62).

Scrivere/inviare SMS

Scrivere un SMS

 → ✉ → SMS

Casella post. B Selezionare la casella postale e premere OK (pag. 62).

Eventualmente inserire il PIN della casella postale e premere OK.

Nuovo SMS

Selezionare e premere OK.

Selezionare e premere.

Nota:
- L'inserimento di testo con e senza il sistema facilitato EATONI è descritto da pag. 159.
- Il sistema di inserimento di testo facilitato EATONI è già attivo per impostazione iniziale. Per attivare/disattivare EATONI, v. pag. 160.

Inviare un SMS

Premere il tasto impegno linea

oppure:

Opzioni Premere il tasto funzione.

Invia Selezionare e premere OK.

Quindi:

SMS Selezionare e premere OK.

/ /

Selezionare il numero con prefisso (anche nella rete locale) dalla rubrica telefonica o rubrica speciale (Call-by-Call) oppure inserirlo direttamente. Con SMS ad una casella postale: unire l'ID della casella postale **alla fine** del numero.

Invia Premere il tasto funzione.

Non appena la connessione della rete fissa è libera, L'SMS viene inviato.

Nota:
- Se mentre si sta scrivendo un messaggio si viene interrotti da una chiamata esterna, il testo viene salvato automaticamente nella lista delle bozze.
- Se la memoria è piena oppure è occupata da un'altra base di un portatile, il processo viene interrotto. Sul display appare un avviso. Cancellare i messaggi SMS non più desiderati oppure inviare il messaggio SMS più tardi.

Utilizzare altre funzioni

Prerequisito: si sta scrivendo un SMS.

Opzioni Aprire il menu.

Con è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Invia
: Inviare l'SMS.

Salva
: Salvare l'SMS nella lista delle bozze (pag. 58).

Inser.Indir.E-Mail
: Inserire l'indirizzo e-mail nel testo dell'SMS.

Aiuto scrittura
: Attivare/disattivare il sistema di inserimento testo facilitato pag. 160

Scegli lingua
: Per EATONI: selezionare la lingua in cui si desidera scrivere il testo e premere OK.

Notifica SMS

Prerequisito: il vostro operatore di rete supporta questo servizio.

Qualora la funzione di notifica sia stata attivata, dopo l'invio l'utente riceve un SMS contenente un testo relativo all'esito di consegna.

Attivare/disattivare la notifica

→ → SMS → Impostazioni

Notifica
Selezionare e premere OK (✓ = attiva).

Leggere/cancellare la notifica

- Aprire la lista dei messaggi in entrata (pag. 60), quindi:

Selezionare l'SMS con lo status Invio OK oppure Invio NOK.

Leggi — Premere il tasto funzione.

oppure:

Opzioni — Premere il tasto funzione.

Cancella
Selezionare e premere OK.

Lista bozze

È possibile salvare un SMS nella lista delle bozze, modificarlo ed inviarlo in un secondo momento.

Salvare un SMS nella lista delle bozze

- Si sta scrivendo un SMS (pag. 57).

Opzioni — Premere il tasto funzione.

Salva — Selezionare e premere OK.

Nota:
Dopo aver salvato un SMS viene visualizzato nuovamente l'editor degli SMS con il vostro SMS. È possibile riscrivere il testo e salvarlo nuovamente. L'SMS salvato precedentemente viene sovrascritto.

Aprire la lista delle bozze

→ → SMS → (Casella postale, PIN casella postale)

Uscenti (3) — Selezionare e premere OK. Tra parentesi viene visualizzato il numero di SMS nella lista (per es. (3)).

Viene visualizzata la prima voce della lista, per es.:

1234567890
15.01.08 09:45

Leggere o cancellare singoli SMS

- Aprire la lista delle bozze, quindi:

Selezionare l'SMS.

Leggi — Premere il tasto funzione. Viene visualizzato il testo. Scorrere tra le righe con .

Oppure:

Opzioni — Aprire il menu.

Cancella — Premere OK. L'SMS viene cancellato.

Con Opzioni → Cancella lista è possibile cancellare tutti gli SMS della lista delle bozze.

Scrivere/modificare un SMS

- Si sta leggendo un SMS della lista delle bozze.

Opzioni — Aprire il menu.

È possibile selezionare le seguenti funzioni:

Nuovo SMS
Scrivere un nuovo SMS e quindi inviarlo (pag. 57) o salvarlo.

Usa testo
Modificare il testo di un SMS salvato e quindi inviarlo (pag. 57).

Set caratteri
Il testo viene mostrato in base al tipo di caratteri selezionato.

Inviare SMS ad un indirizzo e-mail

Se il vostro service provider supporta il servizio SMS a E-Mail, è possibile inviare SMS anche agli indirizzi e-mail.

Inserire l'indirizzo e-mail all'inizio del testo, lasciare uno spazio libero quindi digitare il testo del messaggio da inviare via e-mail.

→ Nuovo SMS

E-Mail / Inserire l'indirizzo e-mail dalla rubrica telefonica oppure digitarlo direttamente. Inserire uno spazio o due punti (a seconda del service provider).

Inserire il testo dell'SMS.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Invia Selezionare e premere **OK**.

E-Mail Selezionare e premere **OK**. Se non è stato inserito il numero del servizio E-Mail (pag. 63), inserirlo.

Invia Premere il tasto funzione. Non appena la linea della rete fissa è libera, l'SMS viene inviato.

Inviare SMS come fax

È possibile inviare SMS come se fosse un fax.

Prerequisito: il vostro operatore di rete supporta questo servizio.

▸ Si sta scrivendo un SMS (pag. 57).

Opzioni Premere il tasto funzione.

Invia Selezionare e premere **OK**.

Fax Selezionare e premere **OK**.

Selezionare il numero di telefono dalla rubrica telefonica o digitarlo manualmente. Inserire il numero con il prefisso (anche nella rete locale).

 Premere il tasto funzione. Non appena la linea della rete fissa è libera, l'SMS viene inviato.

Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. SMS concatenati vengono visualizzati come **un unico** SMS. Se il messaggio è troppo lungo (più di 8 SMS singoli) oppure non è stato tramesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS.

Poichè un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, **cancellare periodicamente gli SMS dalla lista**.

Se la memoria SMS è piena, viene visualizzato il relativo avviso.

▸ Cancellare gli SMS non più utili (pag. 60).

Lista dei messaggi entranti

La lista dei messaggi entranti contiene:

- tutti gli SMS ricevuti a partire dal più recente.
- gli SMS che non sono stati inviati a causa di un errore.
- gli avvisi dello status degli SMS, se è attiva la notifica SMS (pag. 58).

Gli SMS vengono segnalati su tutti i portatili Gigaset S67H/S68H con il simbolo ✉ sul display, il lampeggiamento del tasto messaggi e un tono di avviso.

Aprire la lista dei messaggi entranti con il tasto

Premere.

Selezionare eventualmente una casella postale ed inserire il PIN.

La lista dei messaggi entranti viene visualizzata come segue (esempio):

1 **in grassetto:** numero nuovi SMS
non in grassetto: numero SMS già letti
2 Nome della casella postale, qui: casella postale generale

Con OK aprire la lista.

Una voce della lista viene visualizzata ad es. nel modo seguente:

1 Numero del mittente oppure nome della voce della rubrica
2 **Status dell'SMS:**
in grassetto: numero nuovi SMS
non in grassetto: numero SMS già letti

Aprire la lista dei messaggi entranti dal menu SMS

 → → SMS → (Casella postale, PIN casella postale) → Entranti (2)

Leggere o cancellare singoli SMS

- Aprire la lista dei messaggi entranti.
- Procedere come descritto in „Leggere o cancellare singoli SMS", pag. 58.

Dopo aver letto il nuovo SMS, gli viene assegnato lo stato „Vecchio" (non è più mostrato in grassetto).

Modificare il set dei caratteri

- Si sta leggendo un SMS (pag. 60):

Se non si vede il testo o i caratteri sono incomprensibili, probabilmente l'SMS è stato scritto con un altro set di caratteri.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Set caratteri
Selezionare e premere OK.

Selezionare il set di caratteri e premere OK.

Il testo viene mostrato nel set di caratteri selezionato.

Cancellare la lista dei messaggi entranti

Vengono cancellati **tutti gli SMS nuovi e vecchi** della lista.

- Aprire la lista dei messaggi entranti.

Opzioni Aprire il menu.

Cancella lista
Selezionare, premere OK e confermare con Sì. La lista viene cancellata.

Rispondere o inoltrare SMS

- Si sta leggendo un SMS (pag. 60):

Opzioni Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

Risposta
Per scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (pag. 57).

Usa testo
Per modificare il testo dell'SMS e poi inviarlo (pag. 57).

Inoltrare SMS

- Si sta leggendo un SMS (pag. 60):

Opzioni Premere il tasto funzione.

Inoltra testo Selezionare e premere OK. Per ulteriori informazioni v. pag. 57.

Copiare un numero in rubrica

Copiare il numero del mittente

▶ Aprire la lista dei messaggi entranti e selezionare (pag. 59).

Opzioni Premere il tasto funzione. Per ulteriori informazioni v. pag. 47.

> **Nota:**
> – È possibile impostare una rubrica specifica per gli SMS all'interno della vostra rubrica telefonica, anteponendo al nome di una voce un asterisco (*).
> – La ID aggiunta ad una casella postale viene copiata in rubrica. È necessario che venga cancellata per le „chiamate normali".

Selezionare un numero dal testo SMS/ copiare in rubrica

▶ Leggere un SMS (pag. 60) e scorrere fino al punto del numero di telefono.

Le cifre sono evidenziate in modo inverso.

 Premere **a lungo** oppure **brevemente** il tasto di impegno linea per selezionare il numero

Oppure:

 Premere il tasto funzione per copiare il numero in rubrica. Per ulteriori informazioni v. pag. 47.

> **Nota:**
> – Con i prefissi internazionali i caratteri +- non vengono copiati.
>   ▶ In questo caso inserire „00" all'inizio del numero.
> – Se un SMS contiene più numeri, viene contrassegnato il numero successivo, se si scorre nell'SMS finchè il primo numero scompare dal display.

Se si desidera utilizzare il numero anche per l'invio di SMS:

▶ Salvare il numero con il prefisso in rubrica.

Avviso tramite SMS

È possibile essere informati via SMS di eventuali chiamate arrivate e anche di nuovi messaggi nella segreteria telefonica.

Prerequisito: per le chiamate perse è necessario che sia trasmesso il numero del chiamante (CLI).

L'avviso arriva al telefono cellulare oppure ad un altro dispositivo che supporta gli SMS.

A questo scopo, memorizzare nel proprio portatile il numero al quale volete che arrivino gli SMS, quindi impostare il tipo di chiamata.

> **Attenzione:** in genere l'operatore di rete prevede dei costi per l'avviso via SMS.

Memorizzare il numero da avvisare

→ SMS → Impostazioni → Nr. da avvisare

 Digitare il numero al quale volete che arrivino gli SMS.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

> **Attenzione:**
> **Non** inserire il proprio numero di rete fissa per l'avviso in caso di chiamate perse. Questo potrebbe portare ad un ciclo ininterrotto di chiamate a pagamento.

Attivare l'avviso tramite SMS

→ SMS → Impostazioni → Tipo Chiamata

▶ Modificare i dati su più righe:

Chiam.Perse:
Impostare **On** per attivare l'avviso tramite SMS.

Messaggi nella Segr.tel.
Impostare **On** per inviare l'avviso tramite SMS.

▶ Salvare le modifiche (pag. 159).

Caselle postali SMS

Alla consegna la **casella postale generale** è già attivata. Questa casella postale non è accessibile per tutti è può essere protetta con un PIN. Si possono inoltre impostare **tre caselle postali personali** e proteggerle con **PIN**. Ad ogni casella postale verrà assegnato un nome e un "ID di casella postale".

Attenzione:

- Quando si usano più apparecchi (base) con la funzione SMS con una linea telefonica, ogni ID di casella postale può essere assegnato una sola volta. In questo caso bisogna cambiare l'ID preimpostato („0") della casella postale generale.
- È possibile usare caselle postali personali solamente quando vengono supportate dal provider di servizi. Si può riconoscere tale supporto quando viene assegnato un asterisco (*) ad un centro SMS (preimpostato).
- Se ci si è dimenticati il PIN della casella postale, lo si può reimpostare riportando la base nella condizione iniziale. In questo modo vengono cancellati **tutti gli SMS in tutte le caselle postali**.

Impostare/modificare la casella postale personale

Imostare una casella postale personale

→ → SMS → Impostazioni → Caselle postali

	Selezionare la casella postale, per es. Casella post. B, e premere OK.

- Modificare i dati su più righe:

Attivazione:
Attivare/disattivare le caselle postali.

ID:
Selezionare l'ID della casella postale (0–9). Sono selezionabili solamente le cifre libere.

Protez. PIN:
Attivare/disattivare il PIN di protezione.

PIN
Inserire un PIN a 4 cifre.

- Salvare le modifiche (pag. 159).

Le caselle postali attive sono contrassegnate con ✓ nella lista delle caselle postali. Vengono mostrate nella lista degli SMS e possono essere visualizzate eventualmente con il tasto messaggi .

Disattivare la casella postale

- Attivazione: impostare su Off. Eventualmente confermare l'avviso con Sì.

Vengono cancellati **tutti** gli SMS salvati in questa casella postale.

Disattivare la protezione PIN

- Protez. PIN: impostare su Off.

Il PIN della casella postale viene ripristinato su 0000.

Modificare il nome di una casella postale

→ → SMS → Impostazioni → Caselle postali → (Selezionare la casella postale)

Modif.	Premere il tasto funzione.
	Inserire un nuovo nome.
Salva	Premere il tasto funzione.
	Premere **a lungo** (stand-by).

Modificare PIN e ID di una casella postale

→ → SMS → Impostazioni → Caselle postali → (Selezionare la casella postale)

	Inserire il PIN della casella postale e premere OK.

- Impostare ID:, Protez. PIN:, PIN (pag. 62).

Inviare un SMS ad una casella postale personale

Il mittente deve conoscere il vostro ID e allegarlo al proprio numero per far arrivare un SMS in una casella postale personale.

- È possibile inviare un SMS al vostro partner SMS tramite la casella personale.

Con questo SMS il destinatario riceve il vostro numero di SMS, con l'ID attuale e può salvarlo nella sua rubrica telefonica. Se l'ID non è valido, l'SMS non viene trasmesso.

Impostare il Centro SMS

Inserire/modificare il Centro SMS

- **Prima di inserire una nuova voce** e prima di cancellare i numeri di telefono preimpostati informarsi sul servizio offerto e sulle particolarità del vostro Service Provider.

→ → SMS → Impostazioni → Centri SMS

Selezionare il Centro SMS (per es. Centro servizi 1) e premere OK.

- Modificare i dati su più righe:

Centro Tras.
Selezionare Sì se gli SMS devono venire inviati tramite questo Centro SMS. Per i centri SMS 2, 3 e 4 l'impostazione vale solo per l'SMS successivo.

SMS:
Premere il tasto funzione Modif.. Inserire il numero del Centro SMS e aggiungere un asterisco se il vostro service provider supporta le caselle postali personali.

E-Mail:
Premere il tasto funzione Modif.. Inserire il numero del servizio E-Mail.

- Salvare le modifiche (pag. 159).

Nota:
Informarsi presso il proprio service provider sui numeri di telefono di servizio, se si desidera utilizzare le caselle postali generali (Prerequisito: il service provider supporta questa funzione).

Inviare un SMS tramite un altro Centro SMS

- Attivare il Centro SMS (da 2 a 4) come Centro per l'invio.
- Inviare l'SMS.

Questa impostazione vale solamente per l'SMS successivo. Successivamente viene impostato il Centro servizi 1.

Servizi Info SMS

È possibile ricevere tramite SMS delle informazioni (per esempio il meteo o gioco del lotto). Si possono memorizzare fino a 10 servizi d'informazione. Per informazioni e prezzi rivolgersi al proprio provider.

Impostare/abbonarsi ai Servizi Info

Impostare i Centri Info

→ → SMS → ServiziInfo → CentroInformativo

Inserire il numero di telefono/ destinazione (max. 20 cifre).

Salva — Premere il tasto funzione.

Abbonarsi ai Servizi Info

→ → SMS → ServiziInfo → Ordina

Selezionare Servizi Info.

Invia — Premere il tasto funzione.

Impostare Servizi Info

▶ Selezionare una voce libera per un Servizio Info (vedi sopra). Quindi:

Modif. Premere il tasto funzione.

Inserire codice, nome e numero.

Salva Premere il tasto funzione.

Modificare Servizi Info

▶ Selezionare Servizi Info (vedi sopra). Quindi:

Opzioni Aprire il menu.

Modifica Selezionare e premere OK.

Modificare il codice o il nome.

Salva Premere il tasto funzione.

Cancellare Servizi Info

▶ Selezionare Servizi Info (vedi sopra). Quindi:

Opzioni Aprire il menu.

Cancella Selezionare e premere OK.

SMS su sistemi telefonici (PABX)

- È possibile ricevere un SMS solo se è presente la selezione passante ed il numero di telefono viene visualizzato **(CLIP).** L'elaborazione CLIP del numero del centro SMS viene effettuata nel **Gigaset**.
- Eventualmente anteporre il prefisso al numero del Centro SMS (a seconda del vostro sistema telefonico). In caso di dubbio, provate il vostro sistema telefonico per es. inviando un SMS al vostro stesso numero di telefono: una volta con il prefisso e una volta senza.
- All'invio di un SMS il vostro numero viene inviato senza il numero interno dell'apparecchio derivato. In questo caso non è possibile una risposta diretta da parte del destinatario.

L'invio e la ricezione di SMS **a sistemi telefonici ISDN** è possibile solamente tramite il corrispettivo numero MSN della vostra base.

Attivare/disattivare la funzione SMS

Disattivando questa funzione non è più possibile ricevere SMS e il vostro apparecchio non può più inviare SMS.

Le impostazioni che sono state fatte per l'invio e la ricezione degli SMS (numeri di telefono dei Centri SMS), così come le voci nella lista dei messaggi entranti e delle bozze rimangono memorizzate anche dopo la disattivazione.

Aprire il menu.

8 tuv 5 jkl 9 wxyz 2 abc 6 mno
Inserire le cifre.

0 + OK Disattivare la funzione SMS.

Oppure:

1 OK Attivare la funzione SMS (stand-by).

Eliminazione delle anomalie degli SMS

Codici di errore durante l'invio

E0	Soppressione permanente della trasmissione del numero attivata (CLIR) oppure trasmissione del numero di chiamata non abilitato.
FE	Errore durante la trasmissione dell'SMS.
FD	Errore durante il collegamento con il Centro SMS, vedi soluzione ai problemi.

Possibili soluzioni ai problemi

La seguente tabella contiene un elenco delle situazioni di errore, delle possibili cause e le istruzioni per la loro risoluzione.

Non è possibile inviare.

1. Non è stata fatta richiesta dell'opzione „Visualizzazione del numero telefonico (CLIP).
   - Fare richiesta presso il proprio Service Provider.
2. La trasmissione dell'SMS è stata interrotta (per es. da una chiamata).
   - Rinviare l'SMS.
3. L'opzione non è supportata dal vostro operatore di rete. .
4. Per il Centro SMS per l'invio non è stato inserito nessun numero di telefono o un numero sbagliato.
   - Inserire il numero (pag. 63).

Si riceve un SMS il cui testo è incompleto.

1. La memoria del vostro telefono è piena.
   - Cancellare i messaggi vecchi (pag. 60).
2. Il Service Provider non ha ancora trasmesso il resto dell'SMS.

Non si riceve più nessun SMS.

1. È stato modificato l'ID della vostra casella postale.
   - Comunicare al vostro partner SMS il vostro nuovo ID oppure cancellare la modifica (pag. 62).
2. Non è stata attivata la casella postale.
   - Attivarla (pag. 62).
3. Il trasferimento di chiamata è impostato su **Trasf: Immediato** oppure per la segreteria di rete è attivo il trasferimento di chiamata **Immediato**.
   - Modificare il trasferimento di chiamata.

L'SMS viene letto vocalmente.

1. L'opzione „Visualizzazione del numero telefonico" non è supportata.
   - Richiedere l'opzione presso il vostro Service Provider (a pagamento).
2. Gli operatori di rete mobile e fissa non hanno stipulato nessun accordo commerciale.
   - Informarsi presso il vostro operatore di rete fissa.
3. L'apparecchio viene riconosciuto presso il vostro gestore come non abilitato al servizio SMS su rete fissa, cioè non siete più registrati.
   - Avviare l'assistente di registrazione e registrarsi (v. pag. 56).
   - Farsi registrare (di nuovo) per la ricezione degli SMS.

Ricezione solo di giorno.

1. L'apparecchio non è registrato nel data base del vostro gestore SMS come abilitato al servizio, cioè non siete più registrati.
   - Avviare l'assistente di registrazione e registrarsi (v. pag. 56).
   - Farsi registrare (di nuovo) per la ricezione degli SMS.

utilizzare la segreteria telefonica della base

È possibilie utilizzare la segreteria telefonica, che è integrata sulla base, tramite il portatile oppure da remoto (da un altro telefono/cellulare). È possibile registrare i propri annunci solamente dal portatile.

Nota:
Le connessioni alla segreteria telefonica (interne ed esterne) non vengono instaurate tramite larga banda.

Numeri di ricezione

Tramite il configuratore web del vostro telefono è possibile impostare per quali dei vostri numeri di telefono la segreteria deve registrare le chiamate, finchè attivata (pag. 132). È possibile assegnarle fino a quattro numeri di ricezione (VoIP, rete fissa, Gigaset.net).

Tutte le chiamate registrate dalla segreteria telefonica vengono salvate in successione nella segreteria indipendentemente dal numero di ricezione e visualizzate nella stessa lista.

Nella lista della segreteria telefonica è possibile accedere a tutti i portatili registrati a cui è assegnato almeno un numero di ricezione della segreteria telefonica come numero di invio o ricezione (pag. 131).

Dopo la configurazione di un nuovo numero di telefono (un nuovo account VoIP), questo viene successivamente assegnato alla segreteria telefonica come numero di ricezione.

Chiamate parallele

Se un chiamante è collegato alla segreteria telefonica e sopraggiunge una seconda chiamata per la segreteria su un'altra connessione (rete fissa oppure VoIP), il secondo chiamante sente il tono di libero. La segreteria telefonica accetta la seconda chiamata se:

- il collegamento con il primo chiamante è terminato e
- il tempo impostato per la risposta automatica (pag. 71) per la segreteria telefonica è stato superato.

Modalità di annuncio

È possibile utilizzare la segreteria telefonica in due diverse modalità.

- In modalità **Segreteria** il chiamante sente l'annuncio e può lasciare un messaggio.
- In modalità **Risponditore** il chiamante sente l'annuncio, ma non può lasciare un messaggio.

Utilizzo tramite portatile

Se durante il servizio si riceve una segnalazione acustica o un avviso, l'altoparlante del portatile si attiva **automaticamente**. Con il tasto viva voce lo si disattiva.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

Dopo aver attivato la segreteria telefonica, viene annunciato il tempo di memoria residuo. Se l'ora non è stata ancora impostata (pag. 12), segue il relativo annuncio. Sul display viene visualizzato il simbolo ᴑᴑ.

La segreteria telefonica accetta le chiamate ai numeri di ricezione che le sono stati assegnati (pag. 132).

In modalità risponditore:

Se la memoria è completa, la segreteria passa automaticamente alla modalità risponditore.

- Cancellare i messaggi vecchi.

La segreteria torna automaticamente alla modalità segreteria.

Selezionare la modalità di annuncio

È possibile selezionare tra **Segreteria** e **Risponditore**.

 → → **Segreteria** → **Segreteria base** → **Gest annunci** → **Modo** → **Segreteria** / **Risponditore** (✓ = attiva)

Premere **a lungo** (stand-by).

La modalità selezionata rimane salvata anche dopo che la segreteria telefonica è stata spenta.

Se nella modalità **Segreteria** la memoria dei messaggi è piena, la selezione viene interrotta. Viene richiesto di cancellare i messaggi vecchi. La segreteria telefonica resta in modalità **Risponditore**.

- Cancellare i messaggi vecchi.

Dopo la cancellazione la segreteria torna nella modalità segreteria.

Impostare la registrazione/modalità alternata

Con l'impostazione **Alternato** è possibile cambiare la modalità d'annuncio per il tempo impostato.

Esempio: è impostata la modalità **Segreteria**. Quando si attiva la modalità **Alternato** e si imposta l'intervallo di tempo **Da:**18.00, **A:** 8.00, la segreteria in questo intervallo si imposta nella modalità **Risponditore**. Al di fuori di questo intervallo (dalle 8.01 alle 17.59) è attiva la modalità **Segreteria**.

→ → **Segreteria** → **Segreteria base** → **Gest annunci** → **Modo** → **Alternato** (✓ = attiva)

- Modificare i dati su più righe:

Da:
Inserire ore/minuti a 4 cifre per l'inizio dell'intervallo.

A:
Inserire ore/minuti 4 cifre per la fine dell'intervallo.

Attivazione
Selezionare **On** oppure **Off**.

- Salvare le modifiche con **Salva**.

Se la memoria dei messaggi è piena e se è stato selezionato **Attivazione On**, il salvataggio viene interrotto e si riceve l'avviso di cancellare i messaggi vecchi.

- Cancellare i messaggi vecchi e ripetere l'impostazione.

Non appena si modifica la modalità d'annuncio (pag. 67), la funzione **Alternato** viene disattivata automaticamente.
È necessario eventualmente riattivarla.

Se non si inserisce nessun intervallo per **Da:**/**A:**, viene attivato **Alternato**, la modalità di annuncio non viene commutata.

Registrare un annuncio personale

Nel vostro telefono sono preimpostate degli annunci standard per entrambe le modalità di annuncio. Gli annunci standard vengono utilizzati se per la corrispondente modalità non c'è a disposizione nessun annuncio personale.

→ → **Segreteria** → **Segreteria base** → **Gest annunci** → **Registra annuncio** / **Registra rispondit.**

OK Premere il tasto funzione per iniziare la registrazione.

All'avvio della registrazione il portatile passa alla modalità viva voce. Si sente il tono di inizio (tono breve).

- Registrare ora l'annuncio (almeno 3 sec.).

  Premendo oppure la registrazione viene interrotta, con **OK** è possibile ripetere le procedura di registrazione.

Se la memoria della segreteria è piena, la registrazione viene interrotta.

- Cancellare i messaggi vecchi ed eventualmente ripetere la registrazione.

Terminare la registrazione:

Fine Premere il tasto funzione.

A registrazione conclusa, l'annuncio viene riprodotto.

Con Nuovo si può registrare un nuovo annuncio.

Con oppure è possibile interrompere la riproduzione.

Nota:

- La registrazione termina automaticamente se si superano i 170 sec. oppure se si effettuano pause superiori a 2 sec.
- Qualora la registrazione venga annullata, la segreteria telefonica continuerà ad utilizzare l'annuncio standard.
- Se la memoria della segreteria è esaurita, la registrazione viene interrotta.
  - Cancellare i messaggi vecchi ed eventualmente ripetere la registrazione.
- Se durante la registrazione sopraggiunge una chiamata esterna per un numero di ricezione del portatile, la registrazione viene interrotta e viene segnalata sul portatile.

Ascoltare gli annunci

Se non è stato registrato alcun annuncio personalizzato, verrà riprodotto l'annuncio standard.

Per registrare nuovi messaggi, durante l'ascolto dell'annuncio:

Nuovo Premere il tasto funzione. Vedi pag. 67.

Cancellare gli annunci

Sì Premere il tasto funzione per confermare.

Premere **a lungo** (stand-by).

Una volta cancellato verrà utilizzato l'annuncio standard.

Ascoltare i messaggi

I messaggi nuovi, non ancora ascoltati, vengono segnalati con il simbolo sul display e il lampeggiamento del tasto sul portatile.

Si hanno due possibilità per avviare la riproduzione dei messaggi:

- Aprire la lista della segreteria telefonica tramite il tasto messaggi.
- Se la segreteria telefonica è preimpostata per la selezione rapida (pag. 72): premere **a lungo** il tasto 1.

Nota:
Vengono riprodotti tutti i messaggi indipendentemente dal numero di ricezione.

Ascoltare i messaggi tramite la lista della segreteria telefonica

Prerequisito: almeno un numero di invio/ricezione del vostro portatile coincide con il numero di ricezione di un messaggio salvato.

Nella lista della segreteria telefonica ad ogni messaggio vengono associate la data e l'ora di ricezione (se impostate, pag. 12) e visualizzate durante la riproduzione. Durante la trasmissione dei numeri di telefono viene visualizzato il numero del chiamante. Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica e gli è stato associato un nome, sul display verrà visualizzato il nome.

[✉] Premere il tasto messaggi.

Segr.tel.: Selezionare e premere **OK**.

Un annuncio vi avviserà se ci sono/non ci sono nuovi messaggi.

Se ci sono nuovi messaggi, la riproduzione comincia subito dopo il primo messaggio. Se il messaggio è stato salvato con la data e l'ora, si ha il relativo annuncio prima dell'ascolto del messaggio. Vengono riprodotti tutti i messaggi, indipendentemente dal numero di ricezione.

Dopo l'ultimo nuovo messaggio si sente il tono di fine e l'annuncio del tempo restante per la registrazione.

È possibile ascoltare i messaggi precedenti (vecchi), quando non ci sono più messaggi nuovi. Iniziare l'ascolto come descritto sopra.

Ascoltare i messaggi tramite il tasto [1]

Prerequisiti: la segreteria telefonica è preimpostata per la selezione rapida (pag. 72). Almeno un numero di invio/ricezione del portatile coincide con il numero di ricezione di un messaggio salvato (pag. 132).

- Premere **a lungo** il tasto [1].

Inizia la riproduzione dei messaggi salvati.

Interrompere e controllare la riproduzione

Durante l'ascolto dei messaggi:

[2 abc] Interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente [2 abc].

[▲] oppure [1] Per tornare al messaggio precedente.

[▼] oppure [3 def] Per passare al messaggio successivo.

2 x [▼] Per passare al messaggio dopo quello successivo.

Se interrotta per più di un minuto, la segreteria telefonica torna in stand-by.

Contrassegnare un messaggio come "nuovo"

Un messaggio "vecchio", cioè già ascoltato, viene rivisualizzato come "nuovo".

Durante la riproduzione del messaggio:

[*] Premere il tasto asterisco.

Oppure:

Opzioni Aprire il menu.

Sel. come nuovo
Selezionare e premere **OK**.

La riproduzione del messaggio attuale viene interrotta. Eventualmente parte la riproduzione del messaggio successivo.

Il tasto [✉] sul portatile lampeggia.

Copiare il numero di telefono di un messaggio nella rubrica telefonica

Vedere „Copiare un numero di telefono da una lista nella rubrica", pag. 47.

Cancellare un messaggio

È possibile cancellare tutti o solo singoli messaggi vecchi.

Cancellare tutti i messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

Opzioni Premere il tasto funzione.

Cancella vecchi
Selezionare e premere **OK**.

Sì Premere il tasto funzione per confermare la selezione.

Vengono cancellati tutti i messaggi vecchi, indipendentemente dal numero di ricezione.

Cancellare singoli messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

Cancella / [0 +]
Premere il tasto funzione oppure il tasto [0 +].

Nota:
È possibile cancellare un messaggio nuovo non appena è iniziata la riproduzione del messaggio.

Trasferire una chiamata esterna alla segreteria telefonica

È possibile rispondere ad una chiamata mentre la segreteria telefonica registra un messaggio oppure viene utilizzata da remoto:

[tasto impegno linea] / **Rispondi**
Premere il tasto di impegno linea oppure il tasto funzione.

La registrazione viene interrotta e si può parlare con il chiamante.

Se alla registrazione la chiamata è già stata registrata per almeno 3 sec., viene visualizzata come messaggio nuovo. Il tasto [tasto messaggi] sul portatile lampeggia.

Inoltrare una chiamata esterna alla segreteria telefonica

È possibile inoltrare alla segreteria telefonica una chiamata esterna in arrivo.

Prerequisiti: sulla segreteria telefonica c'è ancora spazio disponibile per la registrazione. Un numero di invio/ricezione del portatile coincide con un numero di ricezione della segreteria telefonica.

Sul portatile viene segnalata una chiamata esterna:

[tasto segreteria] Premere il tasto funzione.

La segreteria telefonica entra subito in modalità di registrazione e riceve la chiamata. Il tempo impostato per la ricezione delle chiamate (pag. 71) viene ignorato.

Se la memoria è piena, il tasto funzione [tasto segreteria] non viene visualizzato.

Attivare/disattivare la registrazione

È possibile ricevere una chiamata **esterna** dalla segreteria telefonica.

Prerequisiti: è in corso una chiamata esterna. Alla segreteria telefonica è assegnato almeno un numero di invio/ricezione del portatile (pag. 132).

- Informare l'interlocutore che la conversazione viene registrata.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Registra
Selezionare e premere **OK**.

La registrazione viene segnalata sul display da un avviso e salvato come nuovo messaggio nella lista della segreteria telefonica.

Fine Premere il tasto funzione per terminare la registrazione.

La durata massima di registrazione dipende dallo spazio libero nella memoria della segreteria. Se la memoria è piena, si sente un segnale di fine e la registrazione viene interrotta. La conversazione registrata fino a quel momento viene salvata nella lista della segreteria telefonica come nuovo messaggio.

Nota:
Con le connessioni di rete fissa è possibile attivare la condivisione della chiamata anche con conferenze o consultazioni.

Attivare/disattivare l'ascolto amplificato

È possibile ascoltare i messaggi in fase di registrazione dall'altoparlante del portatile.

Prerequisito: il numero che si sta chiamando è assegnato al portatile come numero di ricezione (pag. 131).

Attivare/disattivare permanentemente l'ascolto amplificato

→ → **Segreteria** → **Segreteria base**
Ascolto msg

Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo)

Premere **a lungo** (stand-by).

Disattivare l'ascolto della registrazione in corso

È possibile disattivare la funzione **Ascolto msg** durante la registrazione sul portatile per la chiamata attuale.

Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata.

Impostare la segreteria telefonica

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già impostata. È possibile effettuare impostazioni individuali dal portatile.

Risposta automatica/Funzione salva scatti

È possibile impostare il momento in cui si vuole che la segreteria accetti una chiamata.

Si può scegliere tra: **Subito**, dopo **10 sec.**, **18 sec.** oppure **30 sec.** e l'impostazione per il risparmio dei costi **Automatico**.

Automatico vale per la risposta alla chiamata:

- se non ci sono dei nuovi messaggi, la segreteria accetta una chiamata dopo **18 sec.**
- se ci sono dei nuovi messaggi, la chiamata viene accettata dopo **10 sec**.

Con il comando a distanza si può sapere dopo circa 15 sec. se sono stati lasciati nuovi messaggi (altrimenti la segreteria telefonica avrebbe accettato la chiamata). Quando si termina subito la chiamata, non c'è alcun costo.

→ → **Segreteria** → **Segreteria base** → **Risposta segr**

Selezionare **Subito** / **10 sec.** / **18 sec.** / **30 sec.** / **Automatico**.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere a **lungo** (stand-by).

Nota:
È possibile impostare il telefono in modo che per tutte le chiamate il **primo** squillo venga **soppresso** (pag. 98). L'orario impostato per la risposta alla chiamata non segnala quante volte il telefono squilla prima che la segreteria telefonica accetti la chiamata.

Stabilire la durata della registrazione

È possibile impostare la durata massima di registrazione di un messaggio. Si può scegliere tra: **60 Sec**, **120 Sec**, **180 Sec** oppure **illimitata**.

→ → **Segreteria** → **Segreteria base** → **Lunghezza reg.**

Selezionare la durata della registrazione..

Salva Premere il tasto funzione.

Impostare la qualità della registrazione

Impostare la qualità di registrazione dei messaggi. Si può scegliere tra: **Messaggio lungo, Qualità buona, Qualità eccellente**. Se la qualità è alta il tempo di registrazione diminuisce.

→ → **Segreteria** → **Segreteria base** → **Qualità registr.**

Selezionare la qualità della registrazione.

Salva Premere il tasto funzione.

Nota:
I vostri annunci vengono sempre registrati nella qualità migliore.

Impostare la segreteria telefonica per la selezione rapida

È possibile impostare la segreteria telefonica locale oppure una delle vostre segreterie telefoniche di rete per la selezione rapida tramite il tasto 1 (pag. 86). Questa impostazione è specifica del portatile.

Impostare la segreteria telefonica locale per la selezione rapida

Prerequisito: almeno un numero di invio/ricezione del portatile concorda con un numero di ricezione della segreteria telefonica.

→ → **Segreteria** → **Impost.tasto 1**

Segr.Tel. Locale
Selezionare e premere **OK**.

Premere a **lungo** (stand-by).

Ascoltare i messaggi dalla segreteria telefonica

Prerequisito: sul portatile la segreteria telefonica è impostata per la selezione rapida.

1 Premere **a lungo**.

Inizia la riproduzione dei messaggi.
La funzione viva voce è attivata. Si sente l'annuncio della segreteria telefonica.

Premere eventualmente il tasto viva voce per disattivare il viva voce.

Comandare la segreteria telefonica da un apparecchio (comando a distanza)

È possibile interrogare o attivare la segreteria telefonica da qualsiasi altro telefono (per es. in albergo, cabina telefonica), oppure richiamare la segreteria telefonica tramite un SMS.

Prerequisiti:

- Aver impostato un PIN di sistema diverso da 0000 (pag. 106).
- Il telefono che deve essere comandato a distanza include la selezione a toni (DTMF), cioè quando si preme un tasto si sentono diversi toni. In alternativa è possibile utilizzare un trasmettitore di codice (disponibile in commercio).

Nota:
Il comando da remoto tramite VoIP è possibile se i toni DTMF vengono trasmessi come messaggi Info SIP, come segnali acustici nel canale vocale (Inband oppure Audio) oppure come pacchetti dati RTP speciali (come RFC2833) (a seconda del provider).

Chiamare la segreteria telefonica e ascoltare i messaggi

Prerequisito: la segreteria telefonica è attivata.

 Selezionare il proprio numero assegnato come numero di ricezione alla segreteria telefonica.

 Durante l'ascolto dell'annuncio: premere a lungo il tasto 9 e inserire il PIN di sistema.

La segreteria comunica se sono presenti nuovi messaggi. La riproduzione dei messaggi viene avviata. Vengono riprodotti tutti i messaggi indipendentemente dal numero di ricezione. Dopo i messaggi nuovi vengono riprodotti i messaggi vecchi. Infine viene annunciato il tempo di registrazione restante.

È possibile comandare la riproduzione dei messaggi tramite tastiera.

Nota:
La segreteria telefonica interrompe la connessione nei seguenti casi:
– il PIN di sistema inserito è sbagliato
– non ci sono messaggi in segreteria
– dopo l'annuncio del tempo di registrazione restante

Comandare la segreteria telefonica mediante la tastiera

Il comando avviene mediante i seguenti tasti:

1 Indietro:
per tornare all'inizio del messaggio attuale. Premere più volte per tornare al messaggio precedente.

2 Stop/Avanti:
Per interrompere la riproduzione. Per riprendere premere di nuovo.
Interrompendo per più di un minuto il collegamento alla segreteria termina.

3 Successivo:
Per passare al messaggio successivo. Premere più volte per passare ai messaggi successivi.

* Nuovo:
Per contrassegnare il messaggio come "nuovo".
Inizia la riproduzione del messaggio successivo.

0 Cancellare:
per cancellare il messaggio attuale.

Terminare il comando da remoto

- Premere il tasto di fine chiamata oppure riagganciare il ricevitore.

Attivare la segreteria telefonica

- Telefonare a casa e lasciare squillare. Utilizzare il numero assegnato alla segreteria come numero di ricezione.

Si sente: "Inserire PIN".

Inserire il PIN di sistema.

La segreteria telefonica viene attivata nella modalità impostata (pag. 67). Si sente l'annuncio che informa sul tempo di memoria residuo.

La riproduzione dei messaggi viene avviata.

Non è possibile disattivare la segreteria telefonica a distanza.

Avvisi e-mail

Il vostro telefono vi informa quando nel vostro server di posta in entrata sono arrivati nuovi messaggi e-mail.

Instaura periodicamente (circa ogni 15 min.) una connessione al server delle e-mail e verifica se sono presenti nuovi messaggi.

L'arrivo di nuovi messaggi e-mail viene segnalato su tutti i portatili Gigaset S67H/ S68H: si sente un un tono di avviso e il tasto ✉ lampeggia. Se il display è in stand-by viene visualizzato il simbolo ✉.

> **Nota:**
> Il simbolo ✉ iene visualizzato anche se ci sono nuovi SMS o messaggi Messenger.
> Se ci sono nuovi messaggi e-mail, premendo il tasto messaggi ✉ viene visualizzata la lista **E-mail:**

È possibile instaurare una connessione con il vostro portatile al server della posta in arrivo e per ogni avviso e-mail nella lista della posta in arrivo far visualizzare mittente, data/ora di arrivo e oggetto (pag. 74).

Prerequisiti:

- È stato sottoscritto un account e-mail presso un Internet provider.
- Il server di posta in entrata utilizza il protocollo POP3.
- Si conosce il nome del server di posta in entrata e i propri dati di accesso personali (nome account, password) salvati nel telefono (pag. 140).

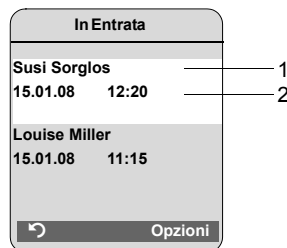
Aprire la lista della posta in entrata

Oppure, se sono presenti nuovi messaggi E-Mail (il tasto messaggi ✉ lampeggia):

Il telefono instaura una connessione al server di posta in entrata. Viene visualizzata la lista dei messaggi e-mail salvati.

I messaggi nuovi, non ancora letti, si trovano prima di quelli vecchi, già letti. La voce più nuova si trova all'inizio della lista.

Per ogni e-mail vengono visualizzati il nome o l'indirizzo e-mail del mittente (una riga o abbreviato) così come la data e l'ora (la data e l'ora sono corrette quando mittente e destinatario si trovano nella stessa fascia oraria).

Esempio di visualizzazione:

1 Indirizzo e-mail o nome trasmesso dal mittente
In grassetto: messaggi nuovi.
2 Data e ora di ricezione del messaggio e-mail

Se la lista dei messaggi in entrata è vuoto, viene visualizzato **Nessuna Voce**.

> **Nota:**
> Molti E-Mail Provider generalmente hanno degli anti-spam attivi. Non appena una e-mail viene classificata come contenente spam, viene isolata in una cartella separata e quindi non visualizzata sul display nella lista della posta in entrata.
> Con alcuni E-Mail Provider è possibile stabilire una configurazione: disattivare l'anti-spam oppure far visualizzare le mail contenenti spam nella lista della posta in entrata.
> Altri E-Mail Provider quando arriva una nuova e-mail contenente spam inviano un messaggio nella posta in arrivo. Ciò per informarvi dell'arrivo di un messaggio e-mail pericoloso per via di spam.
> La data e il mittente di questa mail vengono sempre aggiornati, affinchè questo messaggio venga sempre visualizzato come nuovo.

Avvisi durante l'instaurazione della connessione

Al momento dell'instaurazione della connessione al server della posta in entrata è possibile che si presentino i seguenti problemi. Gli avvisi vengono visualizzati per qualche secondo sul display.

Server non accessibile

Non è possibile instaurare la connessione al server della posta in entrata. Ciò può avere le seguenti cause:

- Inserimento sbagliato del nome del server della posta in entrata.
- Problemi temporanei nel server della posta in entrata (non funziona oppure non è collegato ad Internet).

▶ Verificare le impostazioni (pag. 140).

▶ Ripetere il processo in un secondo momento.

Attualmente non possibile!

Le risorse necessarie ad instaurare la connessione sono già tutte utilizzate, per es.:

- Esistono già due connessioni VoIP.
- Un altro portatile è collegato al server della posta in entrata in quel momento.

▶ Ripetere il processo in un secondo momento.

Registrazione al server fallita!

Errore al momento della registrazione al server della posta in entrata. Ciò può avere le seguenti cause:

- Inserimenti sbagliati per il nome del server della posta in entrata, nome utente e/o password.

▶ Verificare le impostazioni (pag. 140).

Parametri e-mail non corretti!

Gli inserimenti per il nome del server della posta in entrata, nome utente e/o password non sono completi.

▶ Verificare o completare le impostazioni (pag. 140).

Visualizzare l'intestazione di un messaggio e-mail

Prerequisito: è stata aperta la lista dei messaggi in entrata (pag. 74).

 Selezionare l'e-mail.

Oggetto Premere il tasto funzione.

Viene visualizzato l'oggetto del messaggio e-mail (al max. 120 caratteri).

↩ Premere il tasto funzione per tornare nella lista dei messaggi in entrata.

> **Nota:**
> Se l'oggetto è in formato HTML, potrebbe venir visualizzato in modo diverso rispetto al Client E-mail del vostro PC.

Visualizzare l'indirizzo del mittente di un'e-mail

Prerequisito: è stata aperta la lista dei messaggi in entrata (pag. 74).

[navigazione]	Selezionare l'e-mail.
Da	Premere il tasto funzione.

Viene visualizzato l'indirizzo e-mail completo del mittente.

[indietro]	Premere il tasto funzione per tornare nella lista dei messaggi in entrata.

Esempio:

Cancellare un'e-mail

Prerequisito: è visualizzato l'intestazione oppure l'indirizzo del mittente di un e-mail (pag. 75).

- Selezionare **Opzioni** → **Cancella E-Mail** e premere **OK**.

L'e-mail viene cancellata dal server della posta in entrata.

Messenger

Il Messenger del vostro telefono consente l’**Instant Messaging** (trasferimento immediato dei messaggi, chat). Il telefono supporta il messenger XMPP (jabber).

Instant Messaging identifica una comunicazione tra „amici“ in Internet. Vengono scambiati piccoli messaggi tra gli utenti in modo diretto. In questo modo si ha una „conversazione“ simile ad una chat.

Prerequisito per questa forma di comunicazione è che entrambi gli utenti abbiano una connessione al **Messenger Server** dello stesso Instant Messaging Provider. Entrambi devono anche „essere **online**“. Il Messenger Server trasferisce i messaggi al destinatario.

Gli utenti dell’Instant Messaging si chiamano **Buddies**.

Con la maggior parte dei Messenger Server è possibile impostare le cosiddette **liste Buddy**. Nella lista Buddy è possibile salvare i contatti con cui si desidera chattare.

Il Messenger Server vi informa appena uno dei vostri buddies va online oppure offline. **Offline** significa che il buddy ha interrotto la connessione al Messenger Server.

Ogni buddy può inoltre stabilire per se stesso uno **status** della comunicazione **Status** (**state of presence,** v. pag. 79) con cui gli altri buddies possono capire se è nello stato d’animo di chattare oppure non vuol essere disturbato.

Con il Messenger del vostro telefono si hanno le seguenti possibilità:

- Andare **online** (pag. 78).
- Visualizzare sul portatile la lista con i propri contatti (**Buddies**). Per ogni buddy viene visualizzato se è disponibile (**online**) e pronto a chattare (**state of presence**, v. pag. 79).
- Scambiare messaggi con i vostri buddies. Il vostro portatile vi segnala la presenza di nuovi messaggi facendo lampeggiare il tasto messaggi ✉ e con un segnale acustico.
- Chiamare i vostri buddies direttamente dalla lista Buddy (pag. 83).

Prerequisiti per Instant Messaging:

- Essersi registrati tramite il web browser del proprio PC presso un provider di Instant Messaging (opzionale) con un nome web (nickname).
- Aver compilato una lista Buddy tramite il Messenger Client sul PC.
- Aver salvato l’indirizzo del server di messenger ed i suoi dati di accesso per il server di messenger (ID utente, password) attraverso il configuratore web nel telefono (pag. 138). Il telefono ha bisogno dei dati per instaurare la connessione al Messenger Server.

Nota:
Se il vostro provider di instant messaging non dovesse supportare il client messenger del telefono, si deve aprire un account presso un server jabber ed inserire l’indirizzo con l’aiuto del configuratore web nel vostro telefono. Molti server jabber offrono un gateway ad altri server messenger (per es. AOL, ICQ, MSN, Yahoo!).
La lista con i server jabber e il prospetto dei gateway agli altri server messenger si trovano in Internet all’indirizzo:
http://www.jabber.org.
Informazioni per impostare uno Jabber Account con connessione tramite ICQ, MSN oppure Yahoo si trovano per es. in Internet alla pagina:
http://web.swissjabber.ch

Instaurare il collegamento, andare online

Se si è online, sul display viene visualizzato il sottomenu di Messenger. È possibile aprire la propria lista Buddy, inviare e ricevere messaggi e chiamare i buddies.

La connessione al Messenger Server può essere instaurata solamente da un portatile collegato alla base. È possibile "chattare" solamente su questo portatile.

Una chiamata esterna interrompe la „Chat". Si resta comunque online. Al termine della conversazione o dopo aver rifiutato la chiamata è possibile riprendere la chat.

Prerequisito: è stato salvato nel telefono l'indirizzo del Messenger Server e i propri dati di accesso per il Messenger Server (ID utente e password) attraverso il configuratore web (pag. 138).

 → → **Messenger**

Sì Premere il tasto funzione per confermare la richiesta.

Il telefono tenta di instaurare la connessione. Si viene informati con relativi messaggi di avviso sul display sullo status della connessione.

Se è possibile instaurare la connessione, si è **Online** . Sul display viene visualizzato il sottomenu di Messenger. È possibile aprire la vostra lista Buddy, inviare e ricevere messaggi così come chiamare i buddies.

Con portatile in stand-by viene visualizzato:

Si resta online fino a quando si imposta il proprio status **Offline** (pag. 79) oppure la connessione al Messenger Server viene interrotta (pag. 84).

Si resta online anche se si preme il tasto di fine chiamata.

Se non è possibile instaurare la connessione, si ha un relativo messaggio di avviso. Riprovare più tardi (pag. 84).

> **Nota:**
> È anche possibile associare il Messenger ad un tasto funzione del proprio portatile (pag. 95). La connessione viene instaurata premendo il tasto funzione.

Perdita della connessione

Se il vostro telefono perde la connessione al Messenger Server, il tasto messaggi lampeggia sul portatile. Sul display in stand-by viene visualizzato „**Connessione al Messenger fallita!**". Vengono salvati tutti i messaggi che sono stati ricevuti e il messaggio che si sta scrivendo.

Reinstaurare la connessione:

Premere il tasto messaggi.

Sì Premere il tasto funzione per confermare la richiesta.

Il telefono tenta di reinstaurare la connessione. Si viene informati sullo status della connessione con relativo messaggio di avviso sul display.

Rispondendo alla richiesta con **No**, il telefono si comporta come quando si termina la connessione normalmente. Tutti i messaggi del Messenger vengono cancellati. Il telefono è offline

Modificare / richiedere il proprio status, andare offline

Si desidera uscire (andare offline) o comunicare agli altri buddies se si desidera chattare o non essere disturbati.

Si hanno le seguenti possibilità di scelta:

Offline
Si esce dal Messenger Server.
Il Messenger Server comunica agli altri buddies che non si è più disponibili.
Il portatile passa in stand-by. Non è possibile nè ricevere nè inviare messaggi.

Online
(Impostazione dopo aver instaurato la connessione)
Si ha accesso al Messenger Server ed è possibile inviare e ricevere messaggi.

Pronto per chat
Si è **Online** ed è possibile inviare e ricevere messaggi.
Si invitano gli altri buddies a chattare con voi.

Assente / Assente a lungo / Non Disturbare
Si è **Online** ed è possibile inviare e ricevere messaggi. Si comunica agli altri buddies che al momento non si può/vuole „chattare“, cioè rispondere direttamente ai loro messaggi.

Non Visibile
Si è **Online** ed è possibile inviare e ricevere messaggi.
Il Messenger Server mostra agli altri buddies che si è **Offline** .

Nota:
Tutte le impostazioni dello status tranne **Offline** servono semplicemente per informare gli altri buddies sul proprio status di comunicazione. Dipende dal provider, se trasferire questa informazione agli altri buddies.

Modificare lo status

→ **Cambia Stato**

Selezionare lo status e premere (✓ = attivo).

Eventualmente premere **a lungo** (stand-by).

Terminare la connessione, andare offline

- Selezionare lo status **Offline** e rispondere alla domanda di sicurezza con **Sì**.

Viene instaurata la connessione al Messenger Server. Il portatile torna in stand-by. I nuovi messaggi di Messenger non vengono più visualizzati. La lista dei messaggi di Messenger viene cancellata. La lista Buddy non è più disponibile.

Nota:
Dipende dal Provider, se i messaggi a voi indirizzati vengono eliminati o salvati nel Messenger Server. I messaggi salvati vi vengono recapitati quando si torna online.

Richiedere il proprio status e ID utente

→ **Info**

Se si è online, è possibile far visualizzare le seguenti informazioni (la visualizzazione dipende dal provider):

- Il vostro nome nel web (nickname; eventualmente abbreviato)
- Il vostro status attuale
- Il vostro ID utente (formato: userid@provider-dominio; eventualmente abbreviato)

Se si è offline, viene visualizzato solamente **Offline** .

Aprire la lista Buddy

Prerequisito: si è **Online** ed è stata creata una lista Buddy (tramite PC) sul Messenger Server del vostro Provider.

Il Messenger Server legge al massimo i primi 20 buddies della lista Buddy e questi vengono visualizzati sul portatile.
Il numero dipende dalla memoria libera.

Vengono visualizzati i buddies che sono stati trasmessi per primi dal Messenger Server.

> **Nota:**
> È possibile ricevere e rispondere ai messaggi anche dei buddies che non sono visualizzati nella lista sul portatile.

Esempio:

Nella lista vengono visualizzati i nomi web dei buddies (nickname). Se non c'è a disposizione alcun nome web, viene visualizzata l'ID utente.

Se il nome di un buddy è più lungo di una riga, viene abbreviato. Con il tasto di navigazione è possibile navigare nella lista.

I buddies nella lista si trovano nella seguente sequenza. A seconda del colore del simbolo dei buddies è possibile vedere il loro status (pag. 79):

1. I buddies con lo status **Online** oppure **Pronto per chat** in ordine alfabetico.
   Il simbolo è **verde**.
2. I buddies con lo status **Assente** , **Assente a lungo** oppure **Non Disturbare** in ordine alfabetico. Il simbolo è **arancio**.
3. I buddies con lo status **Offline** oppure **Non Visibile** in ordine alfabetico. Il simbolo è **rosso**.

> **Nota:**
> La lista Buddy resta aperta finchè la si lascia (premere brevemente o a lungo).
> Il portatile non torna automaticamente in stand-by.

Modifiche dello status dei buddies

È stata aperta la lista Buddy e un buddy ha modificato il proprio status. Si devono distinguere i seguenti casi:

- Un buddy passa allo status **Online** / **Pronto per chat** :

  Si viene informati attraverso un relativo messaggio sul display. La lista Buddy viene aggiornata.
- In caso di un'altra modifica dello status la lista Buddy viene aggiornata. Non viene visualizzato nessun avviso.

> **Nota:**
> Se il buddy passa allo Status **Offline** , non gli vengono più recapitati i messaggi. Se il Messenger Server salva i messaggi fino al momento in cui il buddy è di nuovo **Online** oppure li elimina, dipende dal provider.

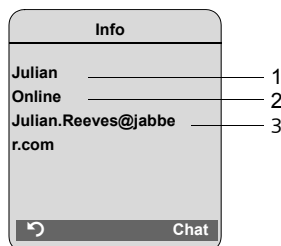
Richiedere le informazioni sui Buddies

È stata aperta la lista Buddy (pag. 80).

Selezionare il buddy.

Info Premere il tasto funzione.

La visualizzazione dipende dal provider.

Esempio:

1 Web-Name (Nickname; eventualmente abbreviato)
2 Status
3 ID utente (formato: userid@provider-domain; eventualmente abbreviato). (I nomi delle risorse non vengono visualizzati.)

Se il buddy modifica il suo status, la voce viene aggiornata.

Con è possibile tornare alla lista buddy. Premere **Chat**, se si desidera “chattare” con il buddy.

Chattare con i buddies

Si desidera “chattare” con un buddy, cioè inviare un messaggio.

Prerequisito: è stata aperta la lista Buddy (pag. 80) ed è stato selezionato un buddy con .

- Premere il tasto funzione **Chat**. Viene aperto il Text Editor.
- Scrivere il messaggio ed inviarlo (pag. 83).

Viene visualizzata di nuovo la lista Buddy.

Ricevere messaggi

Prerequisito: si è online.

L'arrivo di nuovi messaggi o messaggi di info (pag. 82) viene segnalato attraverso il lampeggiare del tasto messaggi e un tono di avviso, anche se ci si trova in un menu di Messenger oppure nel Text Editor.

I messaggi vengono salvati nella lista dei messaggi **Messenger:**

> **Nota:**
> La lista **Messenger** viene visualizzata solamente se si è online.

Aprire la lista dei messaggi con il tasto

Il tasto messaggi lampeggia.

- Premere il tasto messaggi .
- Eventualmente selezionare la lista **Messenger: (2)** e premere **OK**. Il numero tra parentesi indica la quantità di nuovi messaggi.

> **Nota:**
> Se ci si trova nel menu di Messenger oppure in uno dei suoi sottomenu/text editor e si preme il tasto messaggi ,che lampeggia, la lista **Messenger** viene aperta direttamente.

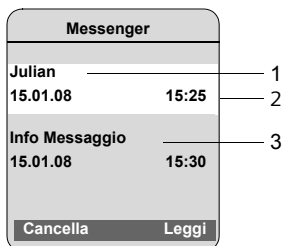
Aprire la lista dei messaggi con il menu

Con portatile in stand-by:

 → → **Messenger**
→ **Messaggi**
Selezionare e premere **OK**.

Liste messaggi

Nella lista i messaggi sono classificati in ordine cronologico. I messaggi più vecchi si trovano all'inizio della lista.

Esempio di visualizzazione della lista:

1 Nickname/ID utente del mittente
In grassetto: messaggi nuovi/non letti
2 Data e ora del messaggio
3 Avviso del Messenger Server (pag. 82)

Se la memoria è piena e arrivano nuovi messaggi, i messaggi più vecchi vengono sovrascritti. Se non ci sono messaggi vecchi (già letti), vengono sovrascritti i messaggi più vecchi tra i nuovi (non ancora letti).

Tipo di messaggio

Con l'Instant Messaging si distingue tra i seguenti tipi di messaggi:

- **Messaggi Buddy** sono gli „Instant Messages", che si ricevono da altri buddies. È possibile rispondere.
- **Messaggi Info** sono informazioni speciali provenienti dal provider. Se vengono recapitati, non è però possibile rispondere.

  Esempio: con alcuni Messaging Provider si riceve un messaggio di Info, quando un altro utente tenta di accedere alla lista Buddy. Viene richiesto di verificare gli avvisi del proprio Messenger Client sul PC.

  Tramite il Messenger Client sul PC è possibile approvare l'ammissione oppure rifiutare. Senza l'approvazione l'altro utente non può accettarvi nella propria lista Buddy.

Leggere un messaggio

Prerequisito: è stata aperta la lista dei messaggi e selezionato un messaggio con il tasto [tasto di navigazione].

▶ Premere il tasto funzione **Leggi**.

Il messaggio viene aperto per essere letto.

Si hanno le seguenti possibilità:

Cancella Cancellare il messaggio dalla lista. Si torna nella lista dei messaggi.

Oppure:

Rispondi (solamente con messaggi Buddy) Rispondere al messaggio. Viene aperto il Text Editor.
È possibile scrivere una risposta (v. „Scrivere/inviare messaggi" a pag. 83).

Oppure:

[tasto di fine chiamata] Tornare alla lista dei messaggi.

Cancellare un messaggio

Prerequisito: è stata aperta la lista dei messaggi e selezionato un messaggio con il tasto [tasto di navigazione].

▶ Premere il tasto funzione **Cancella**.

Scrivere/inviare messaggi

Prerequisito:
- È stato premuto il tasto funzione Rispondi durante la lettura di un messaggio buddy oppure
- Nella lista buddy o nelle Buddy Info è stato premuto il tasto funzione Chat.

Viene aperto un Text Editor.

▶ Inserire il messaggio tramite i tasti del vostro portatile (max. 612 caratteri).

▶ ☰ → Selezionare Invia e premere OK.

Il messaggio viene inviato al buddy.

> **Nota:**
> – L'inserimento di testo con e senza il sistema facilitato EATONI è descrtto da pag. 159.
> – Il sistema di inserimento di testo facilitato EATONI è attivato per impostazione iniziale. Per attivare/disattivare EATONI, v. pag. 160.

Se il Messenger Server non riesce ad inviare il messaggio al buddy, viene visualizzato un messaggio di avviso.

▶ Confermare l'avviso con OK.

Il Text Editor viene riaperto con il vostro messaggio. È possibile riprovare di nuovo ad inviare il messaggio.

Interruzione in fase di scrittura

Se durante la scrittura di un messaggio si riceve una chiamata/un SMS oppure si interrompe la connessione al Messenger Server, il Text-Editor termina e il testo scritto fino a quel momento viene eliminato.

Opzioni di menu del Text Editor

All'interno del Text Editor con ☰ si hanno le seguenti possibilità:

Invia
Inviare il messaggio al buddy.

Cancella Testo
Cancellare il testo completo.

Aiuto scrittura
Attivare/disattivare l'aiuto per l'inserimento del testo, v. pag. 160.

Scegli lingua
Aiuta nell'inserimento del testo: selezionare la lingua nella quale si desidera scrivere il testo e premere OK.

Telefonare ad un buddy

È possibile telefonare direttamente ad un buddy.

Prerequisito: il Messenger Server supporta le chiamate tramite vCard e la vCard del buddy contiene un numero di telefono.

Prerequisiti:
- È stata aperta la lista Buddy ed è stato selezionato un buddy
  oppure
- Sono state aperte le informazioni per il buddy
  oppure
- È stata aperta la lista Messenger: ed è stato selezionato un buddy
  oppure
- Si sta leggendo il messaggio di un buddy

Premere **brevemente/a lungo** il tasto di impegno linea o il tasto viva voce.

Il telefono tenta di instaurare una connessione VoIP o di rete fissa.

Viene selezionato il primo numero trovato nella vCard.

Terminare la chiamata

Premere il tasto di fine chiamata.

Risoluzione errori

Durante l'instaurazione della connessione al Messenger Server, durante la connessione così come durante l'invio di messaggi possono verificarsi i seguenti errori.

Comportamento in caso di perdita della connessione

Se la connessione al Messenger Server viene interrotta, sul display viene visualizzato un messaggio di avviso corrispondente. Si è **Offline** .

Se ci si trova in un sottomenu di Messenger, il portatile passa al menu di Messenger.

▶ Riprovare ad instaurare la connessione (pag. 78).

Errore durante l'invio

Se non è possibile inviare un messaggio, si distinguono i seguenti casi:

- La connessione al Messenger Server si è interrotta:

  Sul display viene visualizzato l'avviso che la connessione al Messenger Server si è interrotta.

  Il messaggio viene salvato temporaneamente (pag. 83).

  ▶ Riprovare ad instaurare la connessione (pag. 78) ed inviare di nuovo il messaggio.

- Il server non può inviare il messaggio:

  Sul display viene visualizzato l'avviso che il messaggio non può essere inviato. Se per es. il buddy non è disponibile, il messaggio inviato viene visualizzato.

  Il messaggio viene salvato temporaneamente (pag. 83).

  ▶ Verificare eventualmente l'ID utente del buddy e rinviare il messaggio in un secondo momento.

Utilizzare la segreteria telefonica di rete

Alcuni operatori di rete fissa e provider VoIP offrono il servizio di segreteria telefonica tramite la rete.

Ogni segreteria telefonica di rete accetta ogni volta le chiamate che arrivano tramite la relativa connessione (rete fissa oppure corrispondente numero di telefono VoIP). Per registrare tutte le chiamate è necessario perciò attivare ogni volta la segreteria telefonica di rete per la rete fissa e per ognuna delle vostre connessioni VoIP.

È necessario aver **richiesto** al proprio operatore di rete fissa il servizio di segreteria telefonica relativo alla vostra connessione. È possibile memorizzare il numero di telefono della segreteria telefonica di rete fissa nella base.

È possibile attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete delle connessioni VoIP tramite il vostro portatile oppure tramite il configuratore web. A questo scopo è necessario solamente il numero di telefono della segreteria telefonica di rete.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete, inserire il numero

Sul vostro portatile è possibile gestire la segreteria telefonica di rete che appartiene ad un numero di ricezione del portatile.

→ **Impostazioni** → **Segreteria** → **Segreteria di rete**

Viene visualizzata la lista delle connessioni (VoIP e rete fissa) assegnate al portatile come numeri di ricezione. Viene visualizzato **S.T.R.: xxx**, dove xxx viene sostituito dal rispettivo nome standard della connessione (da **IP1** fino a **IP6**, **ReteFis**).

Selezionare la connessione e premere **OK**.

È stata selezionata una connessione VoIP:

- Modificare i dati su più righe:

Stato:

Per attivare la segreteria di rete selezionare **On**. Per disattivarla selezionare **Off**.

Ch. N.:

Viene visualizzato il numero attualmente memorizzato per la segreteria di rete.

Eventualmente inserire o modificare il numero di telefono della segreteria di rete.

Con alcuni provider VoIP, il numero di telefono della vostra segreteria di rete viene caricato sulla vostra base già durante il download dei dati generali del provider VoIP (pag. 122) e visualizzato sotto **Ch. N.:**.

È stata selezionata una connessione di rete fissa:

Ch. N.:

Inserire oppure modificare il numero di telefono della segreteria di rete.

Tramite il portatile non è possibile attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete per la connessione di rete fissa. Per come attivare/disattivare la segreteria di rete per la connessione di rete fissa, informarsi presso l'operatore di rete fissa.

Nota:
Per attivare/disattivare la segreteria di rete tramite il configuratore web ed eventualmente inserire i numeri della segreteria di rete, v. pag. 137.

Impostare la segreteria (di rete) per la selezione rapida

Con la selezione rapida è possibile interrogare direttamente una segreteria telefonica di rete oppure anche la segreteria telefonica locale della base.

Assegnare il tasto 1 del portatile, modificare l'assegnazione

L'impostazione per la selezione rapida è specifica del portatile. Ad ogni portatile registrato è possibile associare un'altra segreteria telefonica nel tasto [1].

In condizione di fabbrica non è preimpostata nessuna segreteria telefonica di rete per la selezione rapida.

 Sul portatile non è ancora impostata la selezione rapida: premere a lungo il tasto [1].

Oppure:

 → Impostazioni → Segreteria → Impost.tasto 1

Viene visualizzata la lista delle connessioni (VoIP e rete fissa) associate al portatile come numeri di ricezione. Viene visualizzato S.T.R.: xxx, dove xxx viene sostituito dal corrispettivo nome standard della connessione (da IP1 a IP6, ReteFis).

per la segreteria telefonica locale della base nella lista viene proposta la voce Segr.Tel. Locale
(s. S. 72).

Selezionare la voce e premere OK (✓ = attivo).

Durante la selezione della segreteria telefonica di rete:

Se per la segreteria di rete è già memorizzato un numero nella base, viene attivata la selezione rapida.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Se per la segreteria di rete non è memorizzato alcun numero, si ha un relativo avviso.

Viene richiesto di inserire il numero della segreteria telefonica di rete.

Passare alla riga Ch. N.:.

Inserire il numero della segreteria telefonica di rete.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

La selezione rapida viene attivata automaticamente.

Nota:
Per la selezione rapida è possibile impostare solamente **una** segreteria telefonica.
È però possibile richiamare direttamente la segreteria di rete dei numeri di ricezione di un portatile anche tramite il tasto messaggi (pag. 87).

Chiamare la segreteria di rete

Premere **a lungo**.

Se per la selezione rapida è stata impostata una segreteria telefonica di rete, si viene collegati direttamente a questa segreteria di rete.

Premere eventualmente il tasto viva voce.

Si sente l'annuncio della segreteria telefonica.

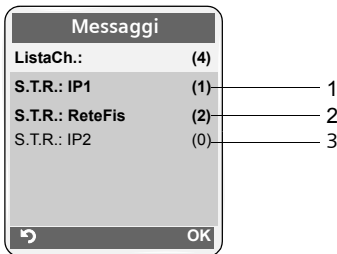
se la segreteria telefonica locale della base è stata impostata per la selezione rapida, inizia la riproduzione dei messaggi (s. S. 72).

Ascoltare i messaggi della segreteria di rete

Premendo il tasto messaggi ✉ si visualizza una lista per ogni segreteria telefonica di rete che soddisfa i seguenti requisiti:

- Le relative connessioni sono assegnate al portatile come numeri di ricezione e
- il numero di telefono della segreteria di rete è memorizzato nella base.

Tramite la lista è possibile chiamare direttamente la segreteria telefonica di rete e ascoltarla.

Premendo il tasto messaggi ✉ viene visualizzato come segue (esempio):

1 „ReteFis ", „IP1" etc. sono i nomi standard delle relative connessioni. Vengono visualizzati sempre i nomi standard, indipendentemente da quale nome di connessione è stato stabilito durante la configurazione con il configuratore web.
2 Se nella segreteria di rete sono presenti nuovi messaggi, la voce della lista viene mostrata in grassetto. Tra parentesi dopo la voce è indicato il numero di messaggi ricevuti.
3 Se non sono presenti nuovi messaggi, dopo la voce della lista della segreteria di rete viene visualizzato (0). Il numero dei messaggi salvati nella segreteria di rete non viene visualizzato.

Visualizzazione di nuovi messaggi con display del portatile in stand-by

Se in una delle segreterie telefoniche di rete assegnate al portatile tramite il proprio numero di ricezione, oppure nella segreteria telefonica locale, è presente un nuovo messaggio, sul display del portatile in stand-by viene visualizzato il simbolo ꝏ e il numero dei nuovi messaggi. Il tasto messaggi ✉ lampeggia.

Chiamare la segreteria telefonica di rete e interrogare i messaggi

✉ Premere il tasto messaggi..

S.T.R.: ReteFis / S.T.R.: IP1 / ...
Selezionare la voce della segreteria telefonica di rete e premere **OK**.

Si viene collegati direttamente con la segreteria telefonica di rete e si sente il suo annuncio. È possibile gestire la riproduzione dei messaggi in genere tramite la tastiera del vostro portatile (codici-cifra). Prestare attenzione all'annuncio.

Note:
- La segreteria telefonica di rete viene chiamata automaticamente tramite la relativa connessione. Un eventuale prefisso automatico definito per il vostro telefono **non** viene anteposto.
- In genere è possibile comandare la riproduzione della segreteria telefonica di rete tramite la tastiera del vostro portatile (codici-cifra). Per il VoIP è necessario stabilire come i codici-cifra vengono convertiti in toni DTMF e come devono essere inviati (pag. 133).
  Informarsi presso il proprio provider VoIP, per sapere il tipo di trasmissione DTMF supportata.

Utilizzare più portatili

Registrare più portatili

Sulla base è possibile registrare fino a sei portatili.

È possibile registrare il singolo portatile Gigaset S67H/S68H su un massimo di quattro basi.

Per poter utilizzare le rubriche telefoniche online anche sul vostro nuovo portatile, la base al momento della registrazione di un nuovo portatile Gigaset trasferisce nella rubrica locale del portatile le seguenti voci:

- ◆ **Rubrica Online** per la rubrica telefonica online attualmente impostata (pag. 141)
- ◆ **Yellow Pages** per l'elenco attualmente impostato (pag. 141)
- ◆ **Gigaset.net** per la rubrica telefonica Gigaset.net

Prerequisito: il portatile è in grado di inviare e ricevere le voci della rubrica telefonica (vedi manuale di istruzioni del portatile).

A registrazione avvenuta viene per questo visualizzato brevemente l'avviso **Trasferimento x dati vote/i**.

Note:
- – Se sulla base sono registrati più portatili, è possibile telefonare con un portatile dalla rete fissa e contemporaneamente con un altro da Internet. Inoltre sono possibili fino a due collegamenti interni.
- – Sui telefoni GAP la selezione dei tipi di connessioni tramite tasto di impegno linea (pag. 26) non è supportato. Cioè se si inserisce un numero di telefono senza suffisso di connessione e il numero di telefono non è soggetto a nessun piano di selezione, viene selezionato tramite **Connessione predef** (pag. 107). Se si vuole disporre della connessione alternativa piuttosto di quella standard, porre alla fine del numero „*“ (asterisco).
- – Dopo la registrazione al portatile sono assegnati tutti i numeri di telefono come numeri di ricezione. Esso utilizza come numeri per l'invio il numero di rete fissa e il primo numero VoIP. Per modificare le impostazioni, v. pag. 131.

Registrazione di un altro portatile Gigaset S67H/S68H su Gigaset S685/ S675 IP

Prima di poter utilizzare il portatile, è necessario registrarlo sulla base.

La registrazione deve essere effettuata sulla base e sul portatile.

A registrazione avvenuta, il portatile passa allo stato di stand-by. Se sulla base sono registrati più portatili, al termine della registrazione sul display viene visualizzato il numero interno, per es. **Int 1**. In caso contrario ripetere il procedimento. la registrazione può durare fino ad un minuto.

- ▸ **Sul portatile** selezionare → → **Portatile** → **Reg. Portatile**
- ▸ Inserire il PIN di sistema della base (impostazione di default: 0000) e premere **OK**. Sul display appare per es. **Base 1** e lampeggia.
- ▸ Entro 60 sec. premere **a lungo** (circa 3 sec.) il tasto di registrazione/Paging **sulla base** (pag. 2).

Al portatile viene assegnato il primo numero interno libero (1–6). Se sulla base sono registrati più portatili, dopo la registrazione sul display viene visualizzato il numero di interno, per es. INT 2. Ciò significa che al portatile è stato assegnato il numero di interno 2.

Note:
Se ci sono già sei portatili registrati sulla base ci sono due possibilità:
- Portatile con il numero interno 6 in stand-by: al portatile da registrare viene assegnato il numero di interno 6.
  Il portatile precedentemente registrato con interno 6 viene sovrascritto.
- Portatile con numero di interno 6 in uso: il portatile da registrare non può venir registrato.

Registrazione di altri portatili su Gigaset S685/S675 IP

È possibile registrare altri portatili Gigaset conformi allo standard GAP nel seguente modo:

- Avviare **sul portatile** la registrazione seguendo le relative istruzioni d'uso del portatile.
- **Sulla base** premere a lungo (circa 3 sec.) il tasto di registrazione/Paging (pag. 2).

Nota:
Con un portatile Gigaset S45 e C47H è possibile effettuare le ipostazioni sulla vostra base.

Cancellare i portatili

È possibile cancellare i portatili registrati da ogni portatile Gigaset S67H/S68H registrato.

[tasto] Aprire la lista degli utenti interni.
Il portatile che si sta utilizzando è contrassegnato da < .

[tasto] Selezionare il portatile da cancellare.

Opzioni Premere il tasto funzione.

Cancella portatile

Selezionare e premere OK.

[tastiera] Inserire il PIN di sistema della base (impostazione di default: 0000).

Sì Premere il tasto funzione per confermare.

[tasto] Premere **a lungo** (stand-by).

Il portatile viene cancellato immediatamente anche quando non si trova in stand-by.

Cercare il portatile („Paging")

È possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- Premere **brevemente** il tasto Ricerca portatile/Paging sulla base (pag. 2).
- Tutti i portatili squillano contemporaneamente (sul display si visualizza „Paging"), anche se le suonerie sono disattivate.

Sul display del portatile viene visualizzato l'indirizzo IP attuale (locale) della base.

Termina ricerca

- Premere **brevemente** il tasto Ricerca portatile/Paging sulla base (pag. 2).

Oppure:

- Premere il tasto di impegno linea [tasto] oppure il tasto di fine chiamata [tasto].

Cambiare base

Se il vostro portatile è registrato su più basi, è possibile impostarlo su una determinata base oppure sulla base con la ricezione migliore (Base migliore).

[tasto] → [icona] → Portatile → Scegli base

[tasto] Selezionare una delle basi registrate oppure Base migliore e premere OK.

Modificare il numero interno di un portatile

Al portatile viene assegnato **automaticamente** il numero di interno libero più basso al momento della registrazione. Nella lista degli utenti interni i portatili vengono ordinati secondo il loro numero interno.

È possibile modificare il numero interno di tutti i portatili registrati (1–6). I numeri 1–6 possono venir assegnati ciascuno solamente una volta.

Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

Opzioni — Premere il tasto funzione.

Assegna numero

Selezionare e premere OK. Viene visualizzata la lista dei portatili e dei relativi numeri interni. Il numero interno del primo portatile lampeggia.

 Selezionare il portatile.

 Inserire il numero (1–6). Il numero precedente del portatile viene sovrascritto.

 Eventualmente selezionare ulteriori portatili e modificare i rispettivi numeri interni.

Al termine di tutte le modifiche:

Salva — Premere il tasto funzione per salvare la modifica.

Premere **a lungo** (stand-by).

Se un numero interno viene assegnato due volte si sente il tono di errore.

- Ripetere la procedura con un numero libero.

Modificare il nome di un portatile

Al momento della registrazione vengono assegnati automaticamente i nomi „INT 1“, „INT 2“ etc. È possibile modificare questi nomi. Il nome che è stato modificato viene visualizzato nella lista di ogni portatile.

Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

Selezionare il portatile.

Modif. — Premere il tasto funzione.

<C — Eventualmente cancellare il vecchio nome.

Inserire il nome (max. 10 caratteri.

Salva — Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

Nota:
Cancellando i nomi attuali dei portatili e premendo quindi Salva, senza inserire un nuovo nome, verrà assegnato automaticamente il nome standard „INT x“ (x = numero interno).

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Vengono eseguite sempre tramite larga banda, se entrambi i telefono ne sono predisposti.

Chiamare un determinato portatile

Avviare la chiamata interna.

Inserire il numero del portatile.

Oppure:

Avviare la chiamata interna.

Selezionare il portatile.

Premere il tasto di impegno linea.

Chiamare tutti i portatili („Chiamata collettiva“)

[tasto]	Avviare la chiamata interna.
[*]	Premere il tasto asterisco. Vengono chiamati tutti i portatili.

Terminare la chiamata

[tasto fine]	Premere il tasto di fine chiamata.

Nota:
È possibile rifiutare una chiamata interna, premendo il tasto di fine chiamata [tasto fine].
Con una chiamata collettiva la chiamata interna viene segnalata anche agli altri portatili.

Trasferire la chiamata ad un altro portatile

È possibile inoltrare una chiamata esterna, dalla rete fissa o tramite VoIP, ad un altro portatile (trasferimento di chiamata).

[tasto]	Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale se attivato (pag. 107).
[tasto]	Selezionare il portatile oppure **Chiamata Collettiva** e premere **OK**.

Quando l'utente interno risponde:

- Comunicare che si sta inoltrando una chiamata esterna.

[tasto fine]	Premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata viene inoltrata all'altro portatile.

Se l'utente interno non risponde o è occupato, premere il tasto funzione **Fine**, per tornare alla chiamata esterna.

È possibile premere il tasto di fine chiamata [tasto fine] durante il trasferimento, prima che l'utente interno sollevi il ricevitore.

Se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente al vostro portatile (sul display viene visualizzato **Richiamata**).

Consultazione sulla linea interna, avviare una conferenza

Se si sta parlando con un utente **esterno** (dalla rete fissa o tramite VoIP), è possibile chiamare contemporaneamente un utente **interno** per consultazione.

[tasto]	Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale se attivato (pag. 107).
[tasto]	Selezionare il portatile e premere **OK**.

Quando l'utente interno risponde si può parlare.

Si hanno le seguenti possibilità:

Terminare la consultazione

Fine	Premere il tasto funzione.

Si è di nuovo connessi con l'utente esterno.

Eseguire una conferenza

Confer.	Premere il tasto funzione.

Ci si trova in una conferenza a tre con l'utente esterno e quello interno.

Se l'utente interno chiamato termina la chiamata (preme il tasto di fine chiamata [tasto fine]), si viene collegati all'utente esterno. Premendo il tasto di fine chiamata [tasto fine], la chiamata esterna viene trasferita all'utente interno.

Accettare/rifiutare l'avviso di chiamata durante una chiamata interna

Se durante una conversazione sulla linea **interna** giunge una seconda chiamata sulla linea **esterna**, si sente un breve tono di avviso. Se è stato richiesto l'abbonamento per la trasmissione dei numeri (CLIP) sul display viene visualizzato il numero del chiamante.

Interrompere la chiamata interna, rispondere alla chiamata esterna

Rispondi Premere il tasto funzione.

La conversazione sulla linea interna **termina**. Si viene collegati con l'utente esterno.

Rifiutare la chiamata esterna

Rifiuta Premere il tasto funzione.

L'avviso di chiamata viene disattivato. Si resta collegati con l'utente interno. Lo squillo si sente ancora sugli altri portatili registrati.

Utilizzare la funzione Sorveglia Bimbo (Babyalarm)

Con questa funzione, se nella stanza in cui è posizionato il portatile viene raggiunto il livello di rumore impostato, viene chiamato un numero interno o esterno (anche di cellulare) precedentemente memorizzato.

Come numero di destinazione è possibile memorizzare nel vostro portatile un numero interno o esterno.

La chiamata Sorveglia Bimbo ad un numero esterno si interrompe dopo circa 90 sec., mentre la chiamata Sorveglia Bimbo ad un numero interno (altro portatile Gigaset dotato della stessa funzione) si interrompe dopo circa 3 min. (i tempi tuttavia potrebbero cambiare). Durante la chiamata tutti i tasti sono bloccati, tranne quello di fine chiamata ☎. Il microfono del portatile è disattivato.

Se la funzione è attiva, le chiamate in arrivo sul portatile vengono segnalate **senza squillo** e visualizzate sul display. Display e tastiera non sono accesi, anche i toni di avviso sono disattivati.

Se si riceve una chiamata è possibile rispondere, la funzione viene interrotta per la durata della telefonata. La funzione **rimane** però attivata.

Quando il portatile viene spento, la funzione Sorveglia Bimbo si disattiva. Alla riaccensione del portatile è necessario attivare nuovamente questa funzione.

Attenzione!
- **Al momento della messa in servizio controllare con attenzione le predisposizioni della funzione Sorveglia Bimbo (per esempio, la sensibilità). Se la chiamata della funzione Sorveglia Bimbo è destinata ad un numero esterno, verificarne il funzionamento.**
- La funzione Sorveglia Bimbo attiva riduce notevolmente l'autonomia del portatile. Collocare il portatile nella sede di ricarica. In questo modo si è sicuri che la batteria non si scaricherà.
- La distanza tra il portatile e il bambino deve essere tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.
- Il numero verso il quale viene inoltrata la chiamata Sorveglia Bimbo non deve corrispondere ad una segreteria telefonica attiva.

Attivare la funzione Sorveglia Bimbo e inserire il numero di destinazione

▢ → ★ → Sorveglia Bimbo

▶ Modificare i dati su più righe:

Sorv.Bimbo:

Per attivare la funzione, selezionare On.

Allarme a:

Numero esterno:

▶ Copiare il numero di telefono dalla rubrica (premere il tasto funzione 📖) o digitarlo manualmente. Vengono visualizzate soltanto le **ultime 4 cifre**.

Numero interno:

- Premere il tasto funzione Opzioni. Selezionare INT e premere OK.
- Con [tasto] selezionare il portatile oppure Chiamata Collettiva (se si devono chiamare tutti i portatili registrati) e premere OK.

Livello:

Impostare la sensibilità per il livello di rumore (basso oppure alto).

- Salvare le modifiche (pag. 159).

La funzione è ora attiva.

Con il tasto funzione Opzioni è possibile passare direttamente alle impostazioni della funzione Sorveglia Bimbo.

> **Nota:**
> Un numero esterno viene selezionato tramite la connessione standard impostata (VoIP oppure rete fissa) se non è stato inserito nessun suffisso di connessione (pag. 27) e non è stato definito nessun piano di selezione per il numero (pag. 135).

Modificare il numero di destinazione esterno precedentemente impostato

[tasto] → [★] → Sorveglia Bimbo

[tasto] Passare alla riga Allarme a:

<C oppure Cancella
Cancellare il numero precedente.

- Inserire il numero di destinazione come descritto alla voce „Attivare la funzione Sorveglia Bimbo e inserire il numero di destinazione“ (pag. 92).

Disattivare la funzione Sorveglia Bimbo dall'esterno

Prerequisiti: la funzione Sorveglia Bimbo è indirizzata ad un numero di destinazione esterno. Il telefono a cui è rivolta la chiamata supporta la selezione a toni.

- Rispondere alla chiamata effettuata dalla funzione Sorveglia Bimbo e premere i tasti [9] [#].

La base invia un tono di conferma e termina il collegamento.

> **Nota:**
> È possibile disattivare dall'esterno tramite VoIP, se i toni DTMF vengono trasmessi come messaggi Info SIP, come segnali udibili in canali vocali (Inband o Audio) oppure come pacchetti speciali di dati RTP (come RFC2833) (a seconda del provider).

La funzione Sorveglia Bimbo sul portatile è disattivata. Non si ha più nessuna chiamata Sorveglia Bimbo. Le impostazioni del portatile di cui sopra (per es. nessuno squillo) rimangono finchè si preme il tasto funzione Off.

Se si desidera riattivare la funzione Sorveglia Bimbo con lo stesso numero:

- Riattivare l'attivazione e salvare con Salva (pag. 92).

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

Modificare la lingua del display

È possibile visualizzare sul display il menu in diverse lingue.

→ → Portatile → Lingua

La lingua in uso è contrassegnata dal simbolo ✓.

Selezionare la lingua desiderata e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

8 tuv 4 ghi 1

Premere in sequenza i tasti.

Selezionare la lingua e premere OK.

Impostare il display

È possibile scegliere tra quattro colori e diversi livelli di contrasto.

→ → Display

Aspetto colore

Selezionare e premere OK.

Selezionare il colore e premere OK (✓ = colore attuale).

Premere **brevemente**.

Passare nella riga Contrasto.

Contrasto — Selezionare e premere OK.

Selezionare il contrasto.

Salva — Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare uno sfondo

In modalità stand-by è possibile visualizzare un'immagine dall'Archivio (pag. 99) come screensaver. Sostituisce la visualizzazione in stand-by. In tal modo però, la data, l'ora e il nome non verranno visualizzati.

In determinate situazioni lo sfondo non viene visualizzato, per esempio, durante una telefonata o quando il portatile non è registrato.

Se è attivo uno sfondo, la voce del menu Screensaver è contrassegnata con ✓.

→ → Display → Screensaver

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

▸ Modificare i dati su più righe:

Attivazione

Selezionare On (viene visualizzato lo sfondo) oppure Off (non viene visualizzato lo sfondo).

Seleziona:

Eventualmente modificare lo sfondo (vedere sotto).

▸ Salvare le modifiche: (pag. 159).

Se lo sfondo copre la visualizzazione, premere **brevemente** per visualizzare il display in stand-by con ora e data.

Modificare lo sfondo

→ → Display → Screensaver

Passare nella riga Seleziona.

Visualiz. — Premere il tasto funzione. Viene visualizzato lo sfondo attivato.

Selezionare lo sfondo e premere Cambia.

▸ Salvare le modifiche: (pag. 159).

Impostare la modalità notturna

Quando il portatile si trova nella sede di ricarica, l'illuminazione del display si disattiva solo parzialmente. Se questa condizione disturba, impostare la modalità notturna. In questo modo, quando il portatile si trova nella sede di ricarica, l'illuminazione del display si disattiva completamente.

→ → **Display** → **Illuminazione**

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

▶ Modificare i dati su più righe:

In carica
Selezionare **On** oppure **Off**.

Non in carica
Selezionare **On** oppure **Off**.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere a **lungo** (stand-by).

Nota:
Con illuminazione del display attiva (**On**) il tempo di autonomia del portatile può ridursi.

Accesso rapido alle funzioni e ai numeri

Il tasto funzione sinistro così come i tasti delle cifre 0 + e 2 abc fino a 9 wxyz possono essere assegnati ad un numero o ad una funzione. Il tasto funzione destro è assegnato ad una funzione. È possibile modificare l'assegnazione.

La selezione del numero o l'avvio della funzione avviene premendo una volta il tasto.

Assegnare i tasti delle cifre/il tasto funzione sinistro

Prerequisito: il tasto della cifra o il tasto funzione sinistro non è ancora stato assegnato ad un numero o ad una funzione.

▶ Premere il tasto funzione **?** oppure premere **a lungo** il tasto delle cifra.

Si apre la lista con le associazioni ai tasti disponibili (vedi sotto).

▶ Selezionare la funzione con il tasto di navigazione e premere **OK**. Il portatile torna in stand-by.

Sono a disposizione le seguenti funzioni:

Accesso rapido / Rubrica Speciale
Assegnare un tasto ad un numero dalla rubrica oppure della lista Call-by-Call.

Viene aperta la rubrica o la lista Call-by-Call.

▶ Selezionare una voce a premere **OK**.

Cancellare oppure modificare la voce nella rubrica oppure nella lista Call-by-Call, così che non influenzi l'assegnazione del tasto del cifre o del tasto funzione.

Nota:
Se alla fine di un numero dalla rubrica c'è l'asterisco (#), il numero verrà selezionato tramite la connessione standard, altrimenti sempre tramite la connessione non standard (pag. 107).

◆ **INT** (**INT**)
Apre la lista degli utenti interni.

◆ **SMS** (**SMS**)
Apre il sottomenu degli SMS per scrivere, inviare e leggere SMS (pag. 57):
→ **SMS**

◆ **ServiziInfo** (**SMS Info**)
Apre il menu per abbonarsi ad un Servizio Info (pag. 63):
→ **SMS** → **ServiziInfo**

◆ **Sorveglia Bimbo** (**S. Bimbo**)
Assegnare un tasto al menu per impostare ed attivare la funzione Sorveglia Bimbo (pag. 92).

◆ **Sveglia** (**Sveglia**)
Assegnare il tasto all'impostazione e all'attivazione della sveglia (pag. 100).

◆ **Calendario** (**Calend.**)
Apre il calendario per inserire nuovi appuntamenti oppure visualizzare gli appuntamenti salvati:

◆ **Chiamata Anonima** (**Anonimo**)
Premendo il tasto funzione **Anonimo**, il vostro numero di telefono alla chiamata successiva non viene trasmesso e quindi non viene visualizzato sul display del ricevente.
Premendo il tasto funzione **Anonimo**, viene aperto un editor di numeri.
Digitare il numero di telefono e premere il tasto funzione **Invia**.
Il numero viene selezionato sempre tramite la rete fissa. La selezione con suffisso di linea non viene supportata con questa funzione.

◆ Bluetooth (**Bluetooth**)
(solo Gigaset S68H)
Assegnare il tasto al menu del Bluetooth:
→ → **Trasferimento dati** → **Bluetooth**

◆ **E-mail** (**EMail**)
Apre il sottomenu delle E-Mail per ricevere e leggere messaggi E-Mail (pag. 74):
→ **E-mail**

◆ **Messenger** (**Msn**)
Apre il sottomenu di Messenger per chattare con gli amici in Internet (pag. 77):
→ **Messenger**

◆ **ChiamataReteFissa** (**ReteFiss**)
Apre la selezione per una chiamata tramite rete fissa.

◆ **Chiamata IP** (**IP**)
Apre la selezione per una chiamata tramite VoIP.

Se si assegnano i tasti funzione, nella riga inferiore del display sopra il rispettivo tasto funzione viene visualizzata la funzione selezionata oppure il nome del numero di telefono in rubrica o nella lista Call-by-Call (eventualmente abbreviato).

Avviare la funzione, selezionare un numero

In stand-by del portatile premere **a lungo** il tasto della cifra oppure **brevemente** il tasto funzione.

A seconda dell'assegnazione dei tasti:

◆ i numeri vengono selezionati direttamente.

◆ viene aperto il menu della funzione.

Modificare l'assegnazione di un tasto

Tasto funzione

▶ Premere **a lungo** il tasto funzione sinistro o destro.

Si apre la lista con le assegnazioni possibili.

▶ Procedere come descritto per l'assegnazione del primo tasto (pag. 95).

Tasto della cifra

▶ Premere **brevemente** il tasto della cifra.

Cambia Premere il tasto funzione. Viene visualizzata la lista delle assegnazioni possibili.

▶ Procedere come descritto per l'assegnazione del primo tasto (pag. 95).

Attivare/disattivare la risposta automatica ad una chiamata

Se è stata attivata questa funzione, per rispondere ad una chiamata basta sollevare il portatile dalla stazione di ricarica, senza dover premere il tasto di impegno linea .

→ → **Portatile**

Solleva e parla
Selezionare e premere **OK** (✓ = attiva).

Premere a **lungo** (stand-by).

Modificare il volume del viva voce / di conversazione

È possibile impostare il volume del viva voce su cinque livelli e il volume del ricevitore su tre livelli.

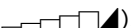
Con il portatile in stand-by:

[▲]	Premere sopra il tasto di navigazione.
Volume Portatile	
	Selezionare e premere **OK**.
[◄►]	Impostare il volume del ricevitore.
[▼]	Passare alla riga **Volume viva voce**.
[◄►]	Impostare il volume del viva voce.
Salva	Eventualmente premere il tasto funzione per salvare l'impostazione in modo permanente.

Per impostare il volume durante una conversazione:

[▲]	Premere il tasto di navigazione.
[◄►]	Selezionare il volume.
Salva	Eventualmente premere il tasto funzione per salvare l'impostazione in modo permanente.

L'impostazione viene salvata automaticamente dopo circa 3 secondi.

Se [▲] è occupato da un'altra funzione, per es. con la conversazione alternata (pag. 40):

Opzioni	Aprire il menu.
Volume	Selezionare e premere **OK**.

Effettuare le modifiche (vedi sotto).

> **Nota:**
> È possibile impostare il volume di conversazione anche tramite il menu [menu] → **Impostazioni Audio** → **Volume Portatile** .

Modificare la suoneria

- Volume:
  È possibile scegliere tra cinque livelli di volume(1–5; per es. volume 2 = ▁▂□□□) e „Crescendo" (6; aumento progressivo del volume ad ogni squillo = ▁▂□□◢).
- Suoneria:
  È possibile scegliere diverse melodie oppure una suoneria a piacere dal Media-Pool (pag. 99).

È possibile impostare suonerie e melodie diverse per le seguenti funzioni:

- **Chiamate est.**: per le chiamate esterne
- **Chiamate int.**: per le chiamate interne
- **Appuntamenti**: per gli appuntamenti impostati (pag. 101)
- **Tutte uguali**: stessa suoneria per tutte le funzioni.

Impostazione suoneria in funzione del tipo di chiamata

Impostare il volume e la melodia in base al tipo di chiamata.

In stand-by del portatile:

[▲]	Premere sopra il tasto di navigazione.
Impost.suoneria	
	Selezionare e premere **OK**.
Chiamate est. / Chiamate int. / Appuntamenti	
	Selezionare e premere **OK**.

▸ Modificare i dati su più righe:

[◄►]	Impostare il volume (1–6).
[▼]	Passare alla riga successiva.
[◄►]	Selezionare la melodia.
Salva	Premere il tasto funzione per salvare l'impostazione.

Suoneria uguale per tutte le chiamate

In stand-by del portatile:

→ Impost.suoneria → Tutte uguali

- Impostare il volume e la suoneria (vedere „Impostazione suoneria in funzione del tipo di chiamata").

Salva — Dopo aver salvato premere il tasto funzione per confermare.

Premere a **lungo** (stand-by).

Nota:
È possibile impostare le suonerie anche tramite il menu → Impostazioni Audio → Impost.suoneria.

Attivare/disattivare la suoneria

Durante una chiamata, prima di impegnare la linea oppure in stand-by, è possibile disattivare la suoneria sul proprio portatile in modo permanente o per la chiamata attuale. Non è possibile riattivare la suoneria durante una chiamata esterna.

Disattivare la suoneria in modo permanente

Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Sul display compare il simbolo .

Riattivare la suoneria

Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

Suon.Off — Premere il tasto funzione.

Attivare/disattivare il tono di attenzione

Al posto della suoneria è possibile attivare un tono di attenzione. All'arrivo di una chiamata si sente quindi **un breve segnale** ("beep") al posto della suoneria.

Premere il tasto asterisco **a lungo** ed **entro 3 secondi**.

Beep — Premere il tasto funzione. Ora una chiamata viene segnalata attraverso **un** breve tono di attenzione. Sul display viene visualizzato .

Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo

Aprire il menu.

8 5 9 1 9 — Premere i tasti in sequenza.

0 OK — Rendere udibile il primo squillo.

Oppure:

1 OK — Sopprimere il primo squillo.

Premere **a lungo** (stand-by).

Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- **Acustica tasti**: la pressione di ogni tasto viene confermata.
- **Toni di conferma**:
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione e all'arrivo di un SMS oppure di una nuova voce nella lista delle chiamate oppure nella lista della segreteria telefonica
  - **Tono di errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati
  - **Tono di fine menu**: sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu
- **Tono batteria scarica**: quando il pacchetto batterie deve essere ricaricato.

In stand-by del portatile:

[tasto] Premere sopra il tasto di navigazione.

Toni di avviso
Selezionare e premere **OK**.

▶ Modificare i dati su più righe:

Tono tasti:
Selezionare **On** oppure **Off**.

Conferma:
Selezionare **On** oppure **Off**.

BatScar:
Selezionare **On**, **Off** oppure **In conversazione**. Il tono di batteria viene attivato o disattivato oppure attivato soltanto durante la conversazione.

▶ Salvare le modifiche (pag. 159).

Il tono di conferma emesso quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

> **Nota:**
> È possibile impostare i toni di avviso anche tramite il menu [menu] → **Impostazioni Audio** → **Toni di avviso**

Media-Pool

Il Media-Pool del portatile gestisce suoni utilizzabili come suoneria ed immagini (immagini CLIP e sfondi), associate ad un utente oppure impiegabili come sfondo. Prerequisito: trasmissione del numero (CLIP).

Il Media-Pool può gestire i seguenti tipi di dati:

Simbolo	Suono	Formato
🔔	Suonerie	Standard
♪	Monofoniche	Standard
♫	Polifoniche	.mid
◆	Foto (Foto CLIP, Screensaver)	BMP 128 x 100 px oppure 128 x 160 px (px = Pixel)

Il simbolo nel Media-Pool viene visualizzato prima del nome. Nel portatile sono preimpostati diversi suoni mono, polifonici e immagini.

È possibile ascoltare i suoni e visualizzare le immagini preimpostate. Sul portatile Gigaset S68H è possibile caricare tramite collegamento Bluetooth le proprie foto da un PC e salvarle nel Media Pool (pag. 161).

Le immagini preimpostate sono contrassegnate con 🔒. Non è possibile modificarle o cancellarle.

Riprodurre le melodie/visualizzare le Foto CLIP

 → Screensaver / Foto CLIP / Suoni (selezionare la voce)

Ascolta / Visualiz.
Premere il tasto funzione. Le melodie vengono riprodotte/ le immagini vengono visualizzate. Con il tasto è possibile passare da una voce all'altra.

Fine / ↺
Premere il tasto funzione. La riproduzione della melodia/la visualizzazione dell'immagine viene interrotta.

Durante le riproduzione delle melodie, con il tasto funzione si interrompe la riproduzione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Se una melodia è stata memorizzata in un formato non valido, dopo la selezione si riceve un messaggio di errore. Con ↺ si interrompe la procedura. Con Cancella si cancella la melodia o l'immagine.

Melodie: impostare il volume

Durante la riproduzione:

Volume	Premere il tasto funzione.
	Impostare il volume.
Salva	Premere il tasto funzione.

Cancellare/rinominare una foto

È stata selezionata una voce.

Opzioni Aprire il menu.

Se la foto non può essere cancellata (🔒), queste opzioni non sono disponibili. In base alla situazione, è possibile scegliere le seguenti funzioni:

Cancella
La voce selezionata viene cancellata.

Cancella Tutto
Tutte le voce cancellabili vengono cancellate.

Rinomina
Modificare il nome (massimo 16 caratteri) e premere Salva. La voce viene salvata con il nuovo nome.

Gigaset S68H: Verificare lo spazio di memoria

È possibile visualizzare lo spazio di memoria libero per sfondi e Foto CLIP.

 → Memoria

 Indietro: premere il tasto funzione.

Impostare la sveglia

Prerequisito: per l'impostazione occorre che data e ora siano state impostate (pag. 12).

Attivare/disattivare e impostare la sveglia

- Modificare i dati su più righe:

Attivazione
Selezionare On oppure Off.

Ora:
Inserire l'ora a 4 cifre.

Modalità:
Selezionare Giornaliero oppure Giorni feriali.

Volume:
Impostare il volume (1–6).

Melodia:
Selezionare la melodia.

- Salvare le modifiche: (pag. 159).

Viene visualizzato il simbolo ⏲.

La sveglia viene visualizzata sul portatile con la suoneria selezionata. La sveglia suona per circa 60 secondi. Sul display compare ⏲. Se non viene premuto nessun tasto, la sveglia viene ripetuta ogni cinque minuti (Funzione Snooze) e poi disattivata.

Durante una chiamata, la sveglia viene segnalata da un tono breve.

Disattivare la sveglia dopo una pausa (funzione Snooze)

Prerequisito: la sveglia è stata attivata.

Off Premere il tasto funzione. La sveglia viene disattivata.

oppure:

Snooze Premere il tasto funzione o un tasto qualsiasi. La sveglia viene disattivata e ripetuta dopo 5 minuti. Dopo la seconda ripetizione la sveglia verrà spenta.

Impostare un appuntamento (Funzione calendario)

Sul portatile è possibile impostare fino a 30 appuntamenti (per l'impostazione di volume e melodie, v. pag. 97).

Memorizzare un appuntamento

Se sono già stati memorizzati 30 appuntamenti, è necessario, prima di tutto, cancellare un appuntamento presente.

Prerequisito: data e ora sono impostate (pag. 12).

 → Aprire il calendario grafico. I giorni con appuntamenti già memorizzati sono evidenziati in nero.

 Selezionare il giorno e premere **OK**.

Se per quel giorno sono già salvati degli appuntamenti, viene visualizzata la lista degli appuntamenti: selezionare **<Nuova voce>** e premere **OK**.

- Modificare i dati su più righe:

Appuntam.:
Selezionare **On** oppure **Off**.

Data:
Inserire giorno/mese/anno a 8 cifre.

Ora:
Inserire ore/minuti a 4 cifre.

Testo:
Inserire il testo (max. 16 cifre). Il testo viene visualizzato nella lista come nome dell'appuntamento e visualizzato sul display al momento della segnalazione di scadenza dell'appuntamento. Se non si assegna alcun testo, sul display vengono visualizzate data e ora dell'appuntamento.

Salva Premere il tasto funzione.

Premere **a lungo** (stand-by).

L'appuntamento viene segnalato nella rispettiva lista con ✓. Gli appuntamenti sono riportati nella lista in ordine di data.

La scadenza dell'appuntamento viene segnalata con la melodia scelta (pag. 97). La melodia suona per 60 secondi. Segue la visualizzazione del testo inserito o della data e dell'ora.

Durante una chiamata, un appuntamento viene segnalato da un tono breve.

Gestire gli appuntamenti

→

 Selezionare il giorno nel calendario grafico e premere **OK** oppure. I giorni con appuntamenti già memorizzati sono evidenziati in nero.

Selezionare il giorno dell'appuntamento.

Opzioni Aprire il menu. Indietro con.

Si hanno le seguenti possibilità:

Visualizza
Visualizzare l'appuntamento scelto, aprire il menu **Opzioni** per modificare, cancellare e attivare/disattivare.

Modifica
Modificare l'appuntamento selezionato.

Cancella
Modificare l'appuntamento selezionato.

Attivare / Disattivare
Disattivare/attivare l'appuntamento selezionato.

Cancella Tutto
Cancellare **tutti** gli appuntamenti.

Disattivare o rispondere all'avviso di appuntamento scaduto

Prerequisito: la segnalazione di scadenza dell'appuntamento è in corso.

- Premere il tasto funzione **Off** per disattivare l'avviso di scadenza dell'appuntamento.

Oppure:

- Premere il tasto funzione **SMS** per scrivere un SMS.

Visualizzare gli appuntamenti e gli anniversari scaduti

Gli appuntamenti/anniversari scaduti (pag. 47) vengono memorizzati nei seguenti casi nella lista **Appuntam. scaduti**:

- L'appuntamento/anniversario è stato segnalato alla sua scadenza ma non vi è stata risposta.
- L'appuntamento/anniversario è stato segnalato alla sua scadenza che è avvenuta durante una chiamata.
- Il portatile era spento nel momento in cui l'appuntamento/anniversario è scaduto.
- Al momento dell'appuntamento/anniversario è stata attivata la selezione rapida (pag. 51).

La voce più recente viene inserita all'inizio della lista.

Se in questa lista è presente un nuovo appuntamento/anniversario, sul display compare **Appunt.**. Premendo il tasto funzione si apre anche la lista **Appuntam. scaduti**.

Aprire la lista con la voce del menu:

 → → **Appuntam. scaduti**
Selezionare gli appuntamenti/anniversari. Vengono visualizzate le informazioni relative all'appuntamento/anniversario. Un promemoria scaduto viene visualizzato con il nome assegnato, un anniversario perso con il nome e cognome della persona cui fa riferimento. Inoltre vengono indicate data e ora.

Cancella Cancellare il prememoria.

SMS Scrivere un SMS.

[tasto fine] Premere **a lungo** (stand-by).

Se la lista contiene già 10 voci, l'ultimo appuntamento scaduto sostituisce il più vecchio della lista.

Portatile Gigaset S68H: Utilizzo di dispositivi Bluetooth

Il vostro portatile Gigaset S68H è in grado di comunicare tramite Bluetooth™ senza fili con altri dispositivi che utilizzano anch'essi questa tecnica.

Prima di utilizzare i dispositivi Bluetooth è necessario attivare la funzione Bluetooth e registrare i dispositivi sul portatile.

È possibile registrare sul portatile un auricolare Bluetooth. Inoltre è possibile registrare fino a 5 dispositivi di trasmissione dati (PC, PDA), per trasferire e ricevere le voci della rubrica telefonica in formato vCard oppure scambiare dati con il PC (pag. 159).

Per la trasmissione dei numeri di telefono tramite connessione Bluetooth è necessario che i prefissi (internazionale e locale) siano stati salvati nel telefono (v. pag. 105).

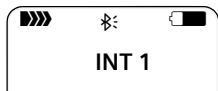
Una descrizione esaustiva per l'utilizzo del vostro apparato Bluetooth è riportata nelle istruzioni per l'uso dell'apparato stesso.

Nota:
- Sul portatile è possibile utilizzare solamente auricolari che dispongono del **Profilo Auricolare**.
- L'instaurazione della connessione tra il vostro portatile e un auricolare Bluetooth può durare fino a 5 secondi. Ciò vale sia per l'accettazione della chiamata sull'auricolare e il trasferimento all'auricolare, sia per l'avvio della selezione dall'auricolare.

Attivazione/disattivazione della modalità Bluetooth

 Trasferimento dati
→ Bluetooth → Attivazione

Premere OK per attivare o disattivare la modalità Bluetooth (✓ = attivo).

Quando la modalità Bluetooth è attivata, se il portatile si trova in stand-by, sul display appare il simbolo ✱:

Registrazione dei dispositivi Bluetooth

La distanza tra il portatile in modalità Bluetooth e il dispositivo Bluetooth con il quale lo si vuole interfacciare (cuffia auricolare o dispositivo di trasmissione dati) deve essere al massimo di 10 m.

Note:
- Nel momento in cui si registra un auricolare, si sovrascrive un eventuale altro auricolare già registrato.
- Registrando sul vostro portatile un auricolare già registrato su un altro dispositivo (ad es. su un telefono cellulare), può essere che i dati di registrazione esistenti vengano sovrascritti con la nuova registrazione.
  Se si desidera utilizzare un auricolare sia sul telefono cellulare che sul vostro portatile, è necessario disporre di un auricolare che supporti più apparecchi finali.

 → ★ → Trasferimento dati
→ Bluetooth → Ricerca auricolare / Ricerca dispositivo

La ricerca dell'auricolare o del dispositivo Bluetooth può durare fino a circa 30 secondi.

Una volta trovato il dispositivo, il suo nome viene visualizzato sul display.

Opzioni — Premere il tasto funzione.

Registra dispositiv
Selezionare e premere OK.

 Digitare il PIN dell'auricolare o dispositivo Bluetooth **da registrare** e premere OK.

L'auricolare viene inserito nella lista dei dispositivi registrati.

Interrompere/ripetere la ricerca in corso

Interrompere la ricerca:

Annulla — Premere il tasto funzione.

Eventualmente ripetere la ricerca:

Opzioni — Selezionare e premere OK.

Cerca di nuovo
Selezionare e premere OK.

Gestione dei dispositivi registrati

Aprire la lista

 → ★ → Trasferimento dati
→ Bluetooth → Disposit. registrati

Nella lista, accanto al nome del dispositivo, appare un'icona che aiuta ad identificare il dispositivo:

Simbolo	Significato
🎧	Presa auricolare Bluetooth
⇄	Dispositivo di dati Bluetooth

Visualizzare una voce

Aprire la lista → [▢] (selezionare la voce)

Opzioni Premere il tasto funzione.

Visualizza Selezionare e premere **OK**. Vengono visualizzati il nome e l'indirizzo del dispositivo. Ritornare alla visualizzazione precedente con **OK**.

Cancellare un dispositivo Bluetooth

Aprire la lista → [▢] (selezionare la voce)

Opzioni Premere il tasto funzione.

Cancella Selezionare e premere **OK**.

[☎] Premere **a lungo** il tasto per tornare al menu di partenza.

> **Nota:**
> Se si dovesse cancellare un dispositivo Bluetooth collegato, esso potrebbe tentare comunque di collegarsi di nuovo come "dispositivo non registrato".
> Se si tratta di un auricolare e si termina la procedura di registrazione con l'inserimento del PIN, l'auricolare viene salvato come dispositivo di dati nella lista dei dispositivi e non come auricolare. Avviare quindi una nuova registrazione tramite ricerca dell'auricolare.

Modificare il nome di un dispositivo Bluetooth

Aprire la lista[▢] (selezionare la voce)

Opzioni Premere il tasto funzione.

Rinomina Selezionare e premere **OK**.

[⌨] Name ändern.

 Premere il tasto funzione.

[☎] Indietro: premere **a lungo** il tasto.

Accettazione/rifiuto di un dispositivo Bluetooth non registrato

Se un dispositivo Bluetooth non registrato (e quindi non presente nella lista dei dispositivi registrati) tenta di collegarsi con il portatile, nel display compare la richiesta del PIN del dispositivo Bluetooth che sta tentando di collegarsi.

◆ **Per rifiutare**

Preced. Premere il tasto funzione.

◆ **Per accettare**

 Digitare il PIN del dispositivo Bluetooth e premere **OK**.

Quando ci si è connessi con il dispositivo, esso può essere utilizzato temporaneamente (a condizione che si trovi nell'area di ricezione e fino allo spegnimento del portatile) oppure può essere inserito nella lista dei dispositivi registrati.

Inserimento nella lista dei dispositivi registrati dopo la conferma del PIN:

– **Sì** Premere il tasto funzione.
– **No** Premere il tasto funzione: utilizzare in maniera temporanea.

Modificare il nome Bluetooth di un portatile

È possibile modificare il nome con il quale il portatile si presenterà all'altro dispositivo Bluetooth nel momento della connessione.

 → [★] → **Trasferimento dati** → **Bluetooth** → **Nome dispositivo**

 Premere il tasto funzione.

[⌨] Modificare il nome.

Salva Premere il tasto funzione

 Indietr0o: premere **a lungo** il tasto.

Impostare il proprio prefisso

Per la trasmissione dei numeri di telefono tra connessione Bluetooth e telefono (portatile Gigaset S68H) e per la corretta gestione delle voci nella vostra rubrica telefonica è necessario che il vostro prefisso (internazionale e locale) sia salvato nel telefono.

Alcuni di questi numeri sono già preimpostati.

→ → **Portatile** → **Prefisso**

Controllare che i prefissi preimpostati siano corretti.

▶ Modificare i dati su più righe:

	Selezionare/cambiare il campo di inserimento.
	Spostarsi nel campo di inserimento.
<C	Per eventualmente cancellare le cifre: premere il tasto funzione.
	Digitare le cifre.
Salva	Premere il tasto funzione.

Esempio per l'Italia:

> **Nota:**
> Per inserire i propri prefissi tramite il configuratore web, v. pag. 135.

Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile

È possibile resettare (riportare nelle condizioni di fabbrica) eventuali impostazioni e modifiche, in particolare le impostazioni per la lingua, il display, il volume, le suonerie e la sveglia (da pag. 94). La lista di ripetizione delle chiamate viene cancellata.

Le voci della rubrica, della lista Call-by-Call, della lista delle chiamate, le liste degli SMS e la registrazione del portatile sulla base così come il contenuto del Media-Pool vengono mantenuti.

→ → **Portatile** → **Reset Portatile**

Sì	Premere il tasto funzione. Con oppure il tasto funzione **No** è possibile interrompere la procedura di ripristino.
	Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare la base

Tutte le configurazioni della base vengono effettuate con un portatile Gigaset S67H/ S68H.

Protezione delle impostazioni della base

Proteggete le impostazioni della base personalizzando il PIN di sistema. Il PIN di sistema verrà richiesto quando si registra e cancella un portatile dalla base oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali.

Modificare il PIN di sistema

È necessario inserire il PIN di sistema per es. durante la registrazione del portatile sulla base, durante la modifica delle impostazioni VoIP oppure all'avvio del configuratore web.

È possibile cambiare il PIN di sistema a 4 cifre (impostazione iniziale: 0000) presente nella base con un PIN a 4 cifre noto soltanto a voi.

 → → **Stazione base** → **PIN sistema**

 Inserire il PIN di sistema attuale e premere **OK**.

 Inserire il nuovo PIN di sistema.

 Passare alla riga **Ripetere PIN:**

 Ripetere il nuovo PIN di sistema e premere **OK**.

Per motivi di sicurezza l'inserimento viene visualizzato con quattro asterischi.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Ripristinare i parametri iniziali della base

Ripristinare i parametri iniziali della base tramite menu

Vengono ripristinate le impostazioni individuali, in particolare:

- le impostazioni VoIP come i dati del provider VoIP e dell'account così come le impostazioni DTMF (pag. 109, pag. 120, pag. 133),
- le impostazioni per la rete locale (pag. 110, pag. 119),
- la connessione standard (pag. 107),
- i nomi dei portatili (pag. 90),
- le impostazioni degli SMS (per es. i Centri SMS, pag. 56),
- le impostazioni per l'accesso ai centralini PABX (pag. 112).
- le impostazioni della segreteria telefonica (pag. 71), i propri annunci vengono cancellati,

Le seguenti liste vengono cancellate:

- Liste SMS
- Lista delle chiamate
- liste della segreteria telefonica

Non vengono ripristinati:

- data e ora
- il PIN di sistema
- i Servizi Info SMS

I portatili restano registrati.

 → → **Stazione base** → **Reset Base**

 Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

 Premere il tasto funzione per confermare.

Ripristinare i parametri iniziali della base con il tasto

Come con il ripristino dei parametri iniziali della base tramite il menu, vengono ripristinate tutte le impostazioni individuali. Inoltre viene ripristinato il PIN di sistema „0000" e **tutti i portatili registrati dopo la consegna vengono cancellati**.

Nota:
Per registrare di nuovo i portatili dopo aver ripristinato i parametri iniziali, v. pag. 88.

- Estrarre i cavi di collegamento della base al router (pag. 14) e dalla rete fissa (pag. 14).
- Estrarre l'alimentatore della base **dalla presa** (pag. 14).
- Premere il tasto di Registrazione portatile/Paging (pag. 2).
- Reinserire l'alimentatore nella presa.
- Tenere premuto di nuovo il tasto di Registrazione portatile/Paging (almeno 2 sec.).
- Rilasciare il tasto di Registrazione portatile/Paging. Vengono ripristinati i parametri iniziali della base.

Attivare/disattivare la melodia di attesa

  → Stazione base

Musica su attesa

Selezionare e premere OK per attivare o disattivare la melodia di attesa (✓ = attiva).

Attivare/disattivare la modalità repeater

Con un repeater è possibile estendere la copertura e il livello di ricezione della base. Per utilizzarlo bisogna prima attivare la funzione repeater. In questo caso le conversazioni in corso verranno interrotte.

Prerequisiti:
- Sulla base è registrato un repeater.
- La Modalità Eco è disattivata (pag. 20).

□ → ✎ → Stazione base → Altre funzioni

Repeater mode

Selezionare e premere OK (✓ = attivo).

Sì — Premere il tasto funzione per confermare la richiesta di sicurezza.

Impostare la connessione standard

È possibile impostare se si desidera telefonare in modo standard tramite VoIP oppure dalla rete fissa.

Note:
- La connessione standard è rilevante solo con la selezione di numeri che non sono soggetti a nessun piano di selezione (pag. 135) e che vengono inseriti senza suffisso di connessione (pag. 27).
- Per impostare la connessione standard tramite il configuratore web, v. pag. 130.

□ → ✎ → Telefonia → Connessione predef

VoIP / Rete Fissa

Selezionare e premere OK (✓ = attiva).

Al momento di telefonare:

▶ Premere **brevemente** il tasto di impegno linea, se si desidera eseguire la telefonata tramite la connessione standard.

▶ Premere **a lungo** il tasto di impegno linea, se si desidera eseguire la telefonata tramite la connessione non standard.

Aggiornare il firmware della base

All'occorrenza è possibile aggiornare il firmware della base.

Generalmente l'aggiornamento del firmware viene scaricato direttamente da Internet. La pagina web corrispondente è preimpostata nel telefono.

Prerequisiti:

La base è in stand-by, cioè:

- Non si sta telefonando dalla rete fissa o tramite VoIP.
- Non esiste nessuna connessione interna tra i portatili registrati.
- Nessun altro portatile ha aperto il menu relativo alla base.

Avviare l'aggiornamento del firmware manualmente

 → → **Stazione base**

Aggiorn. Software

Selezionare e premere **OK**.

 Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

La base stabilisce una connessione ad Internet o al PC locale.

 Premere il tasto funzione per confermare l'avvio dell'aggiornamento del firmware.

Note:

- L'aggiornamento del firmware può durare fino a 3 minuti. Durante l'aggiornamento il portatile perde il collegamento con la base. Se l'aggiornamento viene portato a termine correttamente, il portatile stabilisce di nuovo il collegamento con la base.
- Durante l'aggiornamento da Internet viene verificato se è disponibile una nuova versione del firmware. In caso non lo fosse, il processo viene interrotto e viene dato relativo messaggio.

Aggiornamento automatico del firmware

Il telefono verifica tutti i giorni se nel server di configurazione di Siemens in Internet è disponibile una nuova versione del firmware. In questo caso, con il portatile in stand-by viene visualizzato il messaggio di avviso **New firmware available** e il tasto messaggi lampeggia.

 Premere il tasto messaggi.

Sì Premere il tasto funzione per confermare la richiesta.

Il firmware viene caricato nel telefono.

Note:

- Rispondendo alla richiesta con **No**, il messaggio non viene ripetuto. Il messaggio di avviso **New firmware available** viene visualizzato ancora quando c'è a disposizione una nuova versione del firmware rispetto a quella rifiutata.
- È possibile disattivare il controllo automatico delle versioni tramite il configuratore web (pag. 146).

Impostazioni VoIP

Per poter telefonare con il VoIP, è necessario impostare alcuni parametri per il vostro telefono.

Tramite il portatile è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- Scaricare i dati generali di accesso del vostro provider VoIP dal server di configurazione di Siemens e quindi salvarli nel telefono.
- Inserire i vostri dati di accesso personali del vostro primo account VoIP (primo numero di telefono VoIP). È possibile configurare i dati di accesso per altri cinque account VoIP tramite il configuratore web del telefono.
- Impostare l’indirizzo IP del telefono nella LAN.

Nota:
È possibile attivare comodamente questi ed ulteriori parametri tramite il configuratore web su un PC collegato alla vostra rete locale (v. pag. 114).

Durante le impostazioni è possibile farsi aiutare dall’assistente di connessione del vostro telefono.

Utilizzare l’assistente di connessione

L’assistente di connessione si avvia automaticamente quando il portatile e la base vengono messi in funzione per la prima volta, oppure quando si tenta di instaurare una connessione tramite Internet prima di aver effettuato le impostazioni necessarie.

È possibile avviare l’assistente di connessione anche dal menu:

→ → Telefonia

ConnessioneAssist
Selezionare e premere **OK**.

Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

Per inserire le impostazioni VoIP con l’aiuto dell’assistente di connessione, v. pag. 15.

Modificare le impostazioni senza l’assistente di connessione

È possibile modificare le impostazioni VoIP del vostro provider e i dati utente VoIP tramite il menu, senza avviare l’assistente di connessione.

Scaricare le impostazioni del provider VoIP

In Internet potete trovare tutte le impostazioni per scaricare i diversi provider VoIP. La pagina web corrispondente è preimpostata nel telefono.

Prerequisito: il vostro telefono è collegato ad Internet.

 → → Telefonia → VoIP

Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

Seleziona provider
Selezionare e premere **OK**.

Il telefono stabilisce una connessione ad Internet.

Selezionare il paese e premere **OK**.

Selezionare il VoIP Provider e premere **OK**.

I dati del vostro VoIP Provider vengono scaricati e salvati nel telefono.

Nota:
- In caso di errori durante il download, si ha un relativo messaggio di errore. Nella tabella a pag. 148 si trovano i possibili messaggi di avviso e le soluzioni.
- Tramite il configuratore web del telefono è possibile stabilire o modificare manualmente tutte le impostazioni per il vostro provider VoIP, v. pag. 121.

Aggiornamento automatico delle impostazioni del provider VoIP

Dopo il primo download delle impostazioni del provider VoIP il telefono verifica se c'è a disposizione una nuova versione dei file del vostro provider VoIP nel server di configurazione di Siemens in Internet. In questo caso, con il portatile in stand-by viene visualizzato il messaggio di avviso **Nuovo Profilo Disponibile** e il tasto messaggi lampeggia.

 Premere il tasto messaggi.

Sì Premere il tasto funzione per confermare la richiesta

 Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

I nuovi dati del vostro provider VoIP vengono scaricati e salvati.

Note:
- Rispondendo alla richiesta con **No**, il messaggio non viene ripetuto. Il messaggio di avviso **Nuovo Profilo Disponibile** viene visualizzato ancora quando c'è a disposizione una nuova versione del firmware rispetto a quella rifiutata.
- È possibile disattivare il controllo automatico delle versioni tramite il configuratore web (pag. 146).

Inserire/modificare i dati utente VoIP

È necessario aggiungere i propri dati personali alle impostazioni VoIP.
È possibile ricevere i dati necessari dal vostro provider VoIP.

Nota:
Durante l'inserimento dei dati utente VoIP fare attenzione alla corretta scrittura maiuscola/minuscola. Per inserire il testo v. pag. 159.

 → → **Telefonia**
→ **VoIP** (Inserire il PIN di sistema)
→ **Registraz. provider**

▶ Modificare i dati su più righe:

Username:
Inserire l'ID (Caller ID) del vostro account presso il provider VoIP.
Lo **Username** è di solito uguale al numero di telefono in Internet (la prima parte del vostro indirizzo SIP v. pag. 124).

Autenticazione: / Password:
Inserire i dati di accesso, solitamente forniti dal provider, che il telefono deve trasferire al momento della registrazione al servizio SIP.

▶ Premere **Salva**, per salvare le impostazioni.

Impostare l'indirizzo IP del portatile nella LAN

Affinchè la LAN "riconosca" la vostra base, quest'ultima necessita di un indirizzo IP.

L'indirizzo IP può venir associato dalla base automaticamente (tramite router) o manualmente.

- Con l'assegnazione **dinamica** il server DHCP del router della base assegna automaticamente un indirizzo IP. L'indirizzo IP della base può essere modificato secondo l'impostazione del router.
- Con l'assegnazione manuale/**statica** alla base viene assegnato un indirizzo IP fisso. Ciò può essere necessario a seconda della vostra tipologia di rete.

Note:
- Per le impostazioni della rete locale tramite il configuratore web, leggere a pag. 119.
- Per l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP il server DHCP deve essere attivo sul router. Leggere in proposito il manuale di istruzioni del router.

→ → **Stazione base** → **Rete Locale**

 Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

- Modificare i dati su più righe:

Tipo Indirizzo IP:

Selezionare **Statico** oppure **Dinamico**.

Se si seleziona **Statico**, è necessario impostare manualmente nelle righe successive l'indirizzo IP e la subnet mask della base così come il gateway standard e il server DNS.

Indirizzo IP:

Con **Tipo Indirizzo IP** = **Dinamico**:

Viene visualizzato l'indirizzo IP attualmente assegnato alla base. Non può essere modificato.

Con **Tipo Indirizzo IP** = **Statico**:

Inserire l'indirizzo IP da assegnare alla base (sovrascrive l'impostazione attuale).

L'impostazione iniziale è 192.168.2.2.

Per l'indirizzo IP vedi anche pag. 175.

Maschera Sottorete:

Con **Tipo Indirizzo IP** = **Dinamico**:

Viene visualizzata la subnet mask attualmente assegnata alla base. Non può essere modificata.

Con **Tipo Indirizzo IP** = **Statico**:

Inserire la subnet mask da assegnare alla base (sovrascrive l'impostazione attuale).

L'impostazione iniziale è 255.255.255.0

Per la subnet mask vedi anche pag. 179.

Server DNS:

Con **Tipo Indirizzo IP** = **Statico**:

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il server DNS (Domain Name System) durante l'instaurazione della connessione converte il nome simbolico di un server (nome DNS) nell'indirizzo IP pubblico del server.

È qui possibile inserire l'indirizzo IP del vostro router. Il router trasferisce le richieste di indirizzo del telefono al proprio server DNS.

L'impostazione iniziale è 192.168.2.1.

Default Gateway:

Con **Tipo Indirizzo IP** = **Statico**:

Inserire l'indirizzo IP del gateway standard, tramite il quale la rete locale è collegata ad Internet. In generale è l'indirizzo IP locale (privato) del vostro router (per es. 192.168.2.1). Il vostro telefono necessita di queste informazioni per poter accedere ad Internet.

L'impostazione iniziale è 192.168.2.1.

- Premere **Salva**, per salvare le impostazioni.

Nota:
Indicazioni su indirizzi IP e subnet mask si trovano a pag. 119 e nel glossario a pag. 175/ pag. 179.

Attivare/disattivare la visualizzazione delle informazioni sullo stato VoIP

Se la funzione è attiva, viene visualizzato il codice dello stato VoIP del vostro Service Provider.

Attivare la funzione per es. se si hanno problemi con le connessioni VoIP. Essi contengono un codice dello stato specifico del provider, che aiuta il centro servizi nell'analisi del problema. Nell'appendice si trova una tabella con le visualizzazioni possibili dello status (pag. 151).

→ → Telefonia → VoIP

Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

Stato su telefono

Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

> **Nota:**
> Per le impostazioni sul configuratore web, v. pag. 147.

Richiedere l'indirizzo MAC della base

A seconda della vostra tipologia di rete può succedere che si debba per es. inserire l'indirizzo MAC della vostra base nella lista di accesso del vostro router. È possibile richiedere l'indirizzo MAC della vostra base nel seguente modo:

8 tuv 5 jkl 9 wxyz 2 abc 0 +

Viene visualizzato l'indirizzo MAC della base.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Collegare la base ad un centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede (vedere le istruzioni d'uso del centralino telefonico). Le impostazioni si riferiscono solamente alle connessioni tramite rete fissa.

Nei centralini telefonici che non supportano la trasmissione dei numeri di telefono non è possibile inviare o ricevere SMS.

Modificare il tipo di selezione

È possibile impostare il tipo di selezione.

 → → Telefonia → Rete Fissa → Tipo selezione

DTMF / DP / DTMF Terra

Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

Premere **a lungo** (stand-by).

> **Attenzione:**
> – La selezione del suffisso (per la scelta della connessione) non è possibile con il tipo di selezione ad impulsi (DP):
> durante la selezione viene visualizzato un cancelletto „#", ma viene ignorato con la selezione ad impulsi.
> – Inserendo durante la selezione un asterisco „*", si passa temporaneamente sulla selezione a toni. L'asterisco non viene visualizzato.

Impostare il tempo di Flash

È possibile impostare il tempo di Flash.

 → → Telefonia → Rete Fissa → Tempi di flash

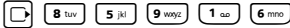
 Selezionare il tempo di Flash e premere **OK**.

L'impostazione attuale è contrassegnata dal simbolo ✓.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare le pause

Modificare la pausa dopo l'impegno linea

È possibile impostare la pausa che intercorre nella selezione automatica tra la pressione del tasto impegno linea e l'invio del numero di telefono.

Inserire le cifre per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec.) e premere **OK**.

Modificare la pausa relativa al tasto R

È possibile modificare la lunghezza della pausa se il vostro centralino telefonico lo consente (vedi manuale di istruzioni del centralino telefonico).

Inserire le cifre per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 2 sec.; **3** = 3 sec.; **4** = 6 sec.) e premere **OK**.

Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (DTMF)

Se il vostro centralino telefonico utilizza ancora la selezione ad impulsi (DP), ma si desidera temporaneamente passare a quella a toni (per es. per ascoltare la segreteria di rete per il vostro collegamento di rete fissa), per es. per ascoltare la segreteria di rete, procedere nel seguente modo.

Prerequisito: è in corso una telefonata esterna dalla rete fissa o è stato selezionato un numero esterno di rete fissa oppurre viene segnalata una chiamata esterna.

Opzioni Aprire il menu.

DTMF Selezionare e premere **OK**.

La selezione a toni è attiva **solo per questa connessione**.

Configuratore web – Configurare il telefono dal PC

Il configuratore web è l'interfaccia di configurazione del vostro telefono. Con esso è possibile impostare la base del telefono tramite il web browser del vostro PC.

Nota:
A seconda del vostro provider VoIP può succedere che non sia possibile modificare le singole impostazioni nel configuratore web.

Prerequisiti:

- Sul PC è installato un configuratore web standard, ad es. Internet Explorer a partire dalla versione 6.0 oppure Firefox dalla versione 1.0.4.
- Il telefono e il PC sono collegati tra di loro tramite un router.

Note:
- Mentre si sta impostando il configuratore web, il telefono **non** è bloccato. È possibile telefonare con il vostro portatile parallelamente oppure modificare sia le impostazioni del portatile che della base.
- Mentre si è collegati al configuratore web, esso è bloccato agli altri utenti. Non è possibile un accesso di più utenti contemporaneo.

Con il configuratore web del vostro telefono si hanno le seguenti possibilità:

- Configurare l'accesso del vostro telefono alla rete locale (indirizzo IP, accesso ad Internet).
- Configurare il telefono per il VoIP. Associare al vostro telefono fino a sei numeri VoIP.
- Caricare eventualmente un nuovo firmware sul telefono.
- Utilizzare i Servizi di Internet: consentendo l'accesso ad una rubrica telefonica online, è possibile visualizzare le informazioni di testo sul portatile (Info-Services) e sincronizzare data/ora del telefono con un timeserver in Internet.
- Gestire i nomi e i numeri interni dei portatili registrati e le loro rubriche telefoniche.
- Informarsi sullo stato del telefono (versione firmware, indirizzo MAC, etc.).

Collegare il PC al configuratore web

Prerequisito: le impostazioni di un Firewall disponibile permettono la comunicazione tra PC e telefono.

Si hanno due possibilità per collegare il PC con il configuratore web della base:

- tramite l'indirizzo IP (locale) della base
- tramite Gigaset-config

Instaurazione della connessione tramite indirizzo IP:

- ▶ Individuare l'indirizzo IP attuale del telefono sul portatile:

  Sul display del portatile viene visualizzato l'indirizzo IP attuale del telefono, se si premere **brevemente** il tasto di Paging sulla base.

  È possibile modificare l'indirizzo IP del vostro telefono se è stata attivata l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP (pag. 119).
- ▶ Avviare il configuratore web sul PC.
- ▶ Nel campo dell'indirizzo del configuratore web inserire **http://** e l'indirizzo IP del telefono, per es. http://192.168.2.2.
- ▶ Premere il tasto invio.

Viene instaurato il collegamento con il configuratore web del telefono.

Instaurazione della connessione tramite Gigaset-config:

Prerequisito: il router è collegato ad Internet e il vostro PC è in grado di accedere ad Internet tramite il router.

- Avviare il configuratore web sul PC.
- Nel campo dell'indirizzo del configuratore web inserire il seguente URL:
  http://www.Gigaset-config.com.
- Premere il tasto invio.

Si riceve il messaggio che la connessione viene inoltrata alla vostra base.

Se tramite il vostro collegamento Internet sono raggiungibili più telefoni VoIP Gigaset, viene chiesto a quale di questi telefoni si desidera essere trasferiti.

A trasferimento del collegamento avvenuto, nel web browser viene visualizzata la pagina web **Login** del configuratore web.

Nota:
Il collegamento tra il PC e il configuratore web della base è locale (connessione LAN).
Solo l'instaurazione della connessione avviene tramite Internet.

Impostare gli annunci e la lingua del configuratore web

Dopo aver instaurato il collegamento sul configuratore web viene visualizzata la pagina web **Login**.

È possibile selezionare la lingua nella quale si desidera visualizzare il menu e la finestra di dialogo del configuratore web. Nel campo superiore della pagina web viene visualizzata la lingua attualmente impostata.

- Cliccare su ▾ per aprire la lista delle lingue a disposizione.
- Scegliere la lingua.
- Nella parte inferiore della pagina web nel campo relativo inserire il PIN di sistema del telefono (impostazione iniziale: 0000) per poter avere accesso alle funzioni del configuratore web.
- Cliccare sul comando **OK**.

Viene aperta la pagina **Home** con tutte le informazioni per il configuratore web.

Note:
- Se è stato dimenticato il PIN di sistema, è necessario ripristinare le impostazioni iniziali del vostro apparecchio. Prestare attenzione che anche le impostazioni rimanenti vengano ripristinate (pag. 107).
- Se non si fa nessun inserimento per lungo tempo (circa 10 min.), la pagina diventa inattiva. Al successivo tentativo di fare un inserimento o di aprire una pagina web viene visualizzato **Login**. Reinserire il PIN di sistema per registrarsi nuovamente.
- I parametri che non sono stati salvati prima della cancellazione automatica, vanno persi.

Cancellazione

In alto a destra in ogni pagina del configuratore web all'interno della lista del menu (pag. 116) si trova il comando **Log off**. Cliccare su **Log off** per uscire dal configuratore web.

Attenzione:
Utilizzare sempre il comando **Log off**, per terminare il collegamento con il configuratore web. Chiudere per es. il web browser senza essere prima usciti correttamente, potrebbe bloccare il configuratore per qualche minuto.

Struttura delle pagine web

Le pagine web contengono gli elementi per l'uso mostrati nella Figura 1.

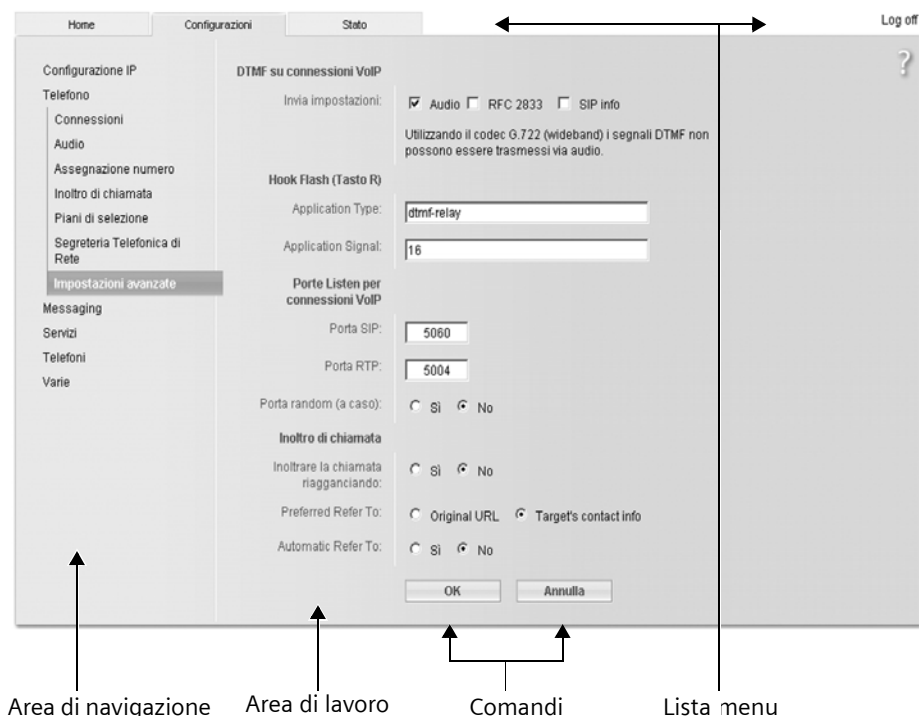



Figura 1 Esempio di struttura di una pagina web

Lista del menu

Nella lista del menu vengono presentati i menu del configuratore web sottoforma di fogli di registro.

Sono a disposizione i seguenti menu:

- **Home**
  La pagina iniziale viene aperta dopo essersi registrati sul configuratore web. Contiene informazioni sulle funzioni del configuratore web.
- **Configurazioni** (pag. 118)
  Tramite questo menu è possibile impostare il telefono.
- **Stato** (pag. 147)
  Il menu fornisce informazioni sul telefono.

Cliccando sul menu **Configurazioni**, nell'area di navigazione viene visualizzata una lista con le funzioni di questo menu.

A destra nel menu in ogni pagina web si trova la funzione **Log off** (pag. 115).

Nota:
A pag. 24 si trova il prospetto del menu del configuratore web.

Area di navigazione

Nell'area di navigazione vengono elencate le funzioni dalla lista del menu selezionato (pag. 116).

Quando si clicca su una funzione, nell'area di lavoro si apre la relativa pagina con le informazioni e/o i campi per il loro inserimento.

Se una funzione ha delle sottofunzioni, queste vengono visualizzate non appena si clicca su di essa. Nell'area di lavoro viene visualizzata la pagina relativa alla prima sottofunzione.

Area di lavoro

Nell'area di lavoro vengono visualizzate informazioni o finestre di dialogo a seconda della funzione selezionata, tramite le quali è possibile impostare il telefono.

Effettuare modifiche

È possibile effettuare modifiche nei campi di inserimento, nelle liste o nelle varie opzioni.

- Un campo può avere limitazioni relativamente ai possibili valori, per es. i caratteri speciali o determinati valori.
- Aprire una lista, cliccando su ▾. È possibile scegliere tra i valori preimpostati.
- Ci sono due tipi di opzioni:
  - Le opzioni di una lista, tra cui è possibile attivarne una o più. Le opzioni attive, cioè quelle selezionate, sono contrassegnate con ☑, quelle non attive con ☐. Si attiva un'opzione cliccando ☐. Lo status dell'altra opzione della lista non si modifica. Si disattiva un'opzione cliccando ☑.
  - Opzioni alternative. La funzione attiva è contrassegnata con ◉, quelle non attive con ○. Si attiva un'opzione cliccando ○. La funzione precedentemente attiva viene disattivata. È possibile disattivare un'opzione solo attivandone un'altra.

Attivare le modifiche

Non appena si effettua una modifica in una pagina, si attiva la nuova impostazione sul telefono cliccando il comando **OK**.

Se il comando in un campo non corrisponde alle regole valide per questo campo, si ha il relativo messaggio di errore. È possibile ripetere il comando in un secondo momento.

Attenzione:
Le modifiche che non sono ancora state salvate sul telefono vanno perse se si passa ad un'altra pagina web oppure se viene interrotto il collegamento con il configuratore per un tempo superiore al limite previsto (pag. 115).

Comandi

Nella parte inferiore dell'area di lavoro sono inseriti i seguenti comandi.

OK
Per salvare i comandi sul telefono.

Annulla
Per rifiutare le modifiche effettuate nella pagina web e per caricare la pagina con le impostazioni salvate sul telefono.

Aprire le pagine web

Di seguito viene brevemente descritta la navigazione nelle singole pagine del configuratore web.

Esempio:

Impostare i toni DTMF

Configurazioni → **Telefono**
→ **Impostazioni avanzate**

Per aprire questa pagina web procedere come indicato di seguito:

- Cliccare sul menu **Configurazioni**.
- Cliccare sulla funzione nell'area di navigazione **Telefono**.

  Nell'albero di navigazione vengono visualizzate le sottofunzioni **Telefono**.
- Cliccare sulla sottofunzione **Impostazioni avanzate**.

Nel configuratore web viene visualizzata la pagina web della Figura 1.

Impostare il telefono con il configuratore web

Con il configuratore web è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- Collegamento del telefono alla rete locale (pag. 119)
- Configurazione per la telefonia
  - Effettuare le impostazioni del provider VoIP e configurare l'account VoIP come pure attivare/disattivare (pag. 121)
  - Nome della connessione di rete fissa (pag. 126)
  - Attivare/disattivare la connessione Gigaset.net (pag. 127)
  - Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata per le chiamate ai vostri numeri VoIP oppure al vostro numero Gigaset.net (pag. 132)
  - Impostazioni per migliorare la qualità vocale sulle connessioni VoIP (pag. 127)
  - Impostare la connessione standard del telefono (rete fissa oppure VoIP) (pag. 130)
  - Assegnare numeri di telefono VoIP ai singoli portatili come numeri di invio/ricezione (pag. 131)
  - impostare i numeri di telefono di rete fissa e VoIP, per cui la segreteria telefonica della base deve ricevere le chiamate (pag. 132).
  - Piani di selezione specifici dell'utente per i numeri di emergenza e per il controllo dei costi (pag. 135)
  - Registrare e attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete per i singoli numeri di telefono del portatile (pag. 137)
  - Tipo di segnale DTMF (per es. per il comando da remoto di una segreteria telefonica di rete VoIP) e definizione della funzione del tasto R per il VoIP (pag. 133)
  - Impostazione per il trasferimento di chiamata tramite VoIP (inoltro di chiamata, cioè collegare tra loro due utenti esterni, pag. 134)
- Informazioni sui Servizi Info IP sul portatile (pag. 141)
- Selezione di una rubrica telefonica online, attivare/disattivare la visualizzazione del nome del chiamante dalla rubrica online (pag. 141)
- Sincronizzazione con la data e l'ora della base con un timeserver in Internet (pag. 146)
- Server dati per il download dell'aggiornamento del firmware (pag. 145)
- Avviare l'aggiornamento del firmware (pag. 145)

- Gestione dei portatili registrati
  - Modificare il nome e il numero interno dei portatili registrati (pag. 142)
  - Copiare i contatti dalla vostra rubrica di Outlook sul PC nelle rubriche del portatile oppure memorizzare le rubriche telefoniche dei portatili sul PC (pag. 143)
  - Attivare/disattivare la visualizzazione delle informazioni sullo status del VoIP sul portatile (pag. 145)

Configurazione IP

Assegnare un indirizzo IP

Per un corretto funzionamento del telefono nella rete locale e per collegarlo ad Internet è necessario memorizzare tutte le impostazioni. Spiegazioni per i singoli componenti/concetti si trovano nel glossario (pag. 171).

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Configurazione IP**.
- Nel campo **Assegnazione indirizzo** selezionare **Indirizzo IP**.

Selezionare **Automatico** se si vuole assegnare al telefono un indirizzo IP dinamico tramite un server DHCP nella rete locale. Non sono necessarie altre impostazioni per la rete locale.

Selezionare **Statico** se si desidera stabilire un indirizzo IP locale fisso per es. quando sul router è installato un Port Forwarding oppure un DMZ per il telefono.

I seguenti campi vengono inseriti quando si sceglie **Indirizzo IP** = **Statico**:

Indirizzo IP

Inserire un indirizzo IP per il telefono. Tramite questo indirizzo IP si è raggiungibili da altri utenti nella rete locale (per es. dal PC).

È preimpostato 192.168.2.2.

Prestare attenzione ai seguenti punti:

- L'indirizzo IP nel campo dell'indirizzo, che viene utilizzato nel router, deve essere per uso privato. Questo è in genere contenuto nell'intervallo 192.168.0.1 – 192.168.255.254 con **Subnet mask** 255.255.255.0. La subnet mask stabilisce che le prime tre parti dell'indirizzo IP devono essere uguali per tutti gli utenti della rete LAN.
- L'indirizzo IP fisso non deve appartenere al campo dell'indirizzo (campo IP pool), che è riservato al server DHCP del router. Inoltre non deve essere utilizzato da un altro apparecchio sul router.

Eventualmente verificare l'impostazione sul router.

Subnet mask

Inserire la subnet mask per l'indirizzo IP dell'apparecchio. Per gli indirizzi dal 192.168.0.1 al 192.168.255.254 l'indirizzo standard per la subnet mask è preimpostato su 255.255.255.0.

Gateway standard

Inserire l'indirizzo IP del gateway standard, tramite il quale la rete locale è collegata ad Internet. Questo è in genere l'indirizzo IP locale (privato) del router (per es. 192.168.2.1). Il telefono necessita di questa informazione per poter accedere ad Internet.

È preimpostato 192.168.2.1.

DNS server

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il DNS (Domain Name System) permette di associare agli indirizzi IP pubblici dei nomi simbolici. Il server DNS necessita di poter tradurre il nome DNS nell'indirizzo IP per instaurare la connessione ad un server.

È possibile indicare qui l'indirizzo IP del proprio router. Il router inoltra le richieste di indirizzo del telefono al proprio server DNS.

È preimpostato 192.168.2.1.

DNS server secondario (opzionale)
Inserire l'indirizzo IP del server alternativo che si deve utilizzare in caso il server preferito non sia disponibile.

Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

Cliccare sul comando **Annulla**, per rifiutare le modifiche.

Permettere l'accesso ad altre reti

Il telefono è impostato in modo che sia possibile accedere al suo configuratore solamente tramite un PC che si trovi nella stessa rete locale del telefono. La subnet mask del PC deve coincidere con quella del telefono.

È possibile permettere l'accesso di PC da altre reti.

> **Attenzione:**
> L'ampliamento dell'autorizzazione d'accesso da altre reti aumenta il rischio di accessi non autorizzati.
> È perciò consigliato disattivare nuovamente il controllo da remoto se non serve più.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Configurazione IP**.
- Nel campo **Gestione remota** attivare l'opzione **Sì** per permettere l'accesso ad altre reti.

  Per disattivare la gestione remota, cliccare sull'opzione **No**. L'accesso ai PC viene quindi limitato alla sola rete locale.

L'accesso di altre reti ai servizi del configuratore web è possibile solamente se il vostro router è impostato in modo adeguato. Il router deve trasferire le impostazioni del telefono dall'„esterno" alla Porta 80 (porta standard) del telefono. Leggere in proposito il manuale d'istruzioni del vostro router.

Per instaurare la connessione è necessario che nel browser web del PC remoto sia stato indicato l'indirizzo IP pubblico o il nome DNS del router ed eventualmente il numero di porta sul router.

Configurare i collegamenti telefonici

Sul vostro telefono è possibile configurare fino a otto numeri di telefono: il vostro numero di rete fissa, il vostro numero Gigaset.net e sei numeri VoIP.

Per ogni numero VoIP è necessario aprire un account presso il proprio provider VoIP. I dati di accesso per ogni account devono essere salvati nel telefono. È possibile assegnare un nome ad ogni connessione (VoIP e rete fissa).

Per aprire la configurazione dei collegamenti telefonici:

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.

Viene visualizzata una lista (vedi Figura 2) con tutti i collegamenti possibili che è possibile configurare per il vostro telefono o che sono già stati configurati.

Figura 2 Lista dei collegamenti possibili

Nella lista vengono visualizzate le seguenti voci:

Nome / Provider

Nome della connessione. Viene visualizzato il nome stabilito per il collegamento (pag. 122, pag. 126) oppure il nome standard (da **IP1** a **IP6** per le connessioni VoIP, **Linea fissa** per la connesione di rete fissa **Gigaset.net**).

Con le connessioni VoIP viene inoltre visualizzato il nome del VoIP Provider, presso cui avete sottoscritto un account. Se il nome non è conosciuto. viene visualizzato **Altro Provider**.

Suffisso

Il suffisso di selezione che deve essere aggiunto al numero di telefono con le chiamate in uscita, affinchè per l'invio venga utilizzato l'account corrispondente al suffisso.

Esempio: selezionando 123456765**#1**, la connessione viene instaurata tramite il primo VoIP Account e registrato, indipendentemente da quale numero VoIP è stato impostato come numero di invio per il vostro portatile, e se è stato premuto il tasto impegno linea brevemente o a lungo.

Selezionando 123456765**#0**, la connessione viene instaurata tramite rete fissa.

Stato

Per le connessioni VoIP viene visualizzato lo status del collegamento:

registrato

La connessione è attivata. Il telefono è stato registrato. È possibile telefonare tramite questa connessione.

Disabilitato

La connessione è disattivata. Il telefono non si registra con il relativo account presso il VoIP Service. Non è possibile nè telefonare nè ricevere telefonate tramite la connessione.

Registrazione fallita / **Server non accessibile**

l telefono non ha potuto registrarsi presso il VoIP Provider, perchè i dati di accesso VoIP sono incompleti o sbagliati oppure il telefono non è connesso ad Internet. Informazioni in proposito si trovano nel paragrafo „Domande e risposte“ da pag. 148.

Attivo

Con l'opzione nella colonna **Attivo** è possibile attivare le connessioni VoIP (☑) e disattivarle (☐). Se una connessione è stata disattivata, il telefono non si registra per questa connessione. L'attivazione/disattivazione della connessione avviene direttamente cliccando sull'opzione. Non è necessario salvare la modifica.

Per configurare una connessione o per modificare la configurazione di una connessione:

▶ Cliccare sul comando **Modifica** dopo la connessione.

Viene aperta una pagina web in cui è possibile effettuare le impostazioni necessarie. Leggere inoltre:

◆ nel paragrafo „Configurare la connessione VoIP“ a pag. 121 oppure

◆ nel paragrafo „Configurare la connessione di rete fissa“ a pag. 126

Configurare la connessione VoIP

Aprire la pagina web:

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.

▶ Dopo la connessione VoIP, che si desidera configurare o di cui si desidera modificare la configurazione, cliccare sul comando **Modifica**.

Si apre una pagina web in cui è possibile effettuare le impostazioni di cui ha bisogno il telefono per l'accesso al VoIP Server del vostro Provider.

Sulla pagina web vengono visualizzati sempre i seguenti comandi:

- **Connessione VoIP** (pag. 122),
- **Configurazione Automatica** (pag. 122)
- **Dati personali del Provider** (pag. 123).

I campi

- **Dati generali del Provider** (pag. 124) e
- **Rete** (pag. 124)

possono essere mostrati o nascosti tramite i comandi **Mostra impostazioni avanzate** e **Nascondi impostazioni avanzate**.

In questi campi è necessario inserire i dati di accesso generali del provider VoIP. Con molti provider VoIP è possibile scaricare questi dati da Internet (v. „Campo: Configurazione Automatica“).

- Eseguire le impostazioni nella pagina web.
- Salvarla nel telefono, v. pag. 126.
- Eventualmente attivare la connessione, v. pag. 126.

Campo di inserimento: Connessione VoIP

Nome o numero connessione

Inserire il nome per la connessione VoIP oppure il numero VoIP (max. 16 caratteri). Con questo nome la connessione viene visualizzata sul portatile e nel configuratore web, per es. durante l'assegnazione dei numeri di invio e di ricezione (pag. 131), con la visualizzazione del numero (pag. 29).

Campo: Configurazione Automatica

Con molti provider VoIP l'intera configurazione o parte di essa, avviene in modo automatico. È possibile caricare i dati di accesso VoIP necessari da Internet sul vostro telefono.

Ci sono le seguenti possibilità:

- Configurazione completamente automatica

  Prerequisiti:

  – È stato ricevuto un **codice di auto-configurazione** dal vostro provider VoIP.

  – Per il vostro provider VoIP sono disponibili i dati di accesso generali per il download

È possibile scaricare tutti i dati necessari per l'accesso VoIP da Internet:

- Indicare nell'area **Configurazione Automatica** nel campo **Codice Configurazione Automatica** il codice di autoconfigurazione ricevuto dal vostro provider VoIP
- Cliccare sul comando **Inizio Configurazione Automatica**.

Il telefono instaura una connessione ad Internet e carica tutti i dati necessari per la connessione VoIP da Internet, cioè sulla base vengono caricati i dati generali dal provider e i vostri dati personali (dati dell'account).

Se sono già state date indicazioni sulla pagina web, queste vengono eliminate, non appena si clicca su **Inizio Configurazione Automatica**. I campi nelle aree **Dati personali del Provider** e **Dati generali del Provider** come pure gli indirizzi del server nell'area **Rete** vengono sovrascritti dai dati scaricati.

In genere non è necessario dare altre indicazioni in questa pagina web.

Nota:
Se viene dato l'avviso **Download delle impostazioni non possibile! File danneggiato!**, sul telefono non viene caricato nessun dato. Le cause possibili sono:
– È stato inserito un codice sbagliato (per es. scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli non rispettata). Correggere eventualmente il vostro inserimento.
– Il file che deve essere caricato, è errato. Informarsi presso il proprio provider VoIP.

Una volta avvenuto il download dei dati viene visualizzata la lista **Connessioni**.

- Attivare la connessione come descritto a pag. 126.

Si è quindi raggiungibili tramite il relativo numero di telefono VoIP.

◆ Configurazione automatica dei dati generali del provider VoIP

Prerequisito: sono stati ricevuti i dati dell'account del vostro provider VoIP (per es. Autenticazione Nome, Autenticazione Password).

Sul server Siemens in Internet sono disponibili i file per i profili dei principali provider VoIP per il download. L'indirizzo del server è salvato nel vostro telefono (pag. 145).

Per caricare i dati sul vostro telefono, procedere come di seguito descritto:

- Cliccare nell'area Configurazione Automatica sul comando Seleziona VoIP Provider. Vengono visualizzate le informazioni per il procedimento del download.

Nota:
Se si clicca sul comando Seleziona VoIP Provider, vengono salvate e verificate le modifiche precedentemente effettuate nella pagina web. Eventualmente correggere i valori prima dell'avvio del processo Seleziona VoIP Provider.

Il download avviene in più passaggi:

- Cliccare sul comando Avanti.
- Selezionare dalla lista il paese per cui deve essere caricata la lista dei provider VoIP.
- Cliccare sul comando Avanti.
- Selezionare dalla lista il vostro provider VoIP.
  Se non è contenuto nella lista, selezionare Altro Provider. È poi necessario inserire i dati generali del provider manualmente (v. „Campo di inserimento: Dati generali del Provider" e „Campo di inserimento: Rete").
- Cliccare sul comando Fine.

I dati del provider selezionato vengono caricati sul telefono e inseriti nell'area Dati generali del Provider (pag. 124) e Rete (pag. 124). In genere in questi campi non si effettuano più impostazioni.

Nel campo Provider viene visualizzato il nome provider VoIP selezionato oppure Altro Provider. Se disponibile, viene visualizzato il link alla homepage del provider.

Per terminare la configurazione della connessione VoIP, è necessario ancora inserire i vostri dati dell'account nell'area Dati personali del Provider.

Campo di inserimento: Dati personali del Provider

Inserire i dati per la configurazione necessari per l'accesso al SIP Server del vostro VoIP Provider. I dati vengono forniti dal proprio VoIP Provider.

I nomi dei campi indicati di seguito (Autenticazione Nome etc.) sono nomi standard e possono essere modificati. Se sono già stati scaricati i dati generali del provider (comando „Seleziona VoIP Provider", vedi sopra), i nomi dei campi vengono sostituiti dalle denominazioni specifiche del provider per un miglior funzionamento (per es.SIP-ID invece di Autenticazione Nome).

Autenticazione Nome

Indicare il vostro ID di registrazione o di autenticazione presso il vostro VoIP Provider. L'ID di registrazione serve come ID di accesso che il vostro telefono deve indicare per la registrazione presso il SIP Proxy/ Registrar Server. In genere Autenticazione Nome è uguale allo Username, cioè il vostro numero di telefono in Internet.

Autenticazione Password

Inserire nel campo Autenticazione Password la password stabilita dal vostro provider VoIP. Il telefono necessita della password per la registrazione presso il SIP Proxy/ Registrar Server.

Username

Lo username è l'ID del vostro account presso il provider VoIP. L'ID è in genere uguale alla parte iniziale del vostro indirizzo SIP (URI, il vostro identificativo in Internet).

Esempio: se il vostro indirizzo SIP è „987654321@provider.it", indicare in in **Username** „987654321".

Nome visualizzato (opzionale)

Inserire un nome a piacere che si desidera sia visualizzato sul display del vostro interlocutore quando si chiama da Internet (es.: Mario Rossi). Sono permessi tutti i caratteri della famiglia UTF8 (Unicode). Possono essere inserite al massimo 32 cifre.

Se non si inserisce nessun nome, viene visualizzato lo **Username** oppure il vostro numero VoIP.

Informarsi presso il proprio provider se è supportato questo servizio.

Campo di inserimento: Dati generali del Provider

Se avete scaricato le impostazioni generali del provider VoIP dal server di configurazione di Siemens (pag. 122), gli spazi di questo campo sono già stati aggiornati. Non è quindi in genere necessario effettuare ulteriori impostazioni in questo campo.

Dominio

Indicare qui la parte finale del vostro indirizzo SIP (URI).

Esempio: per l'indirizzo SIP „987654321@provider.it", indicare in **Dominio** „provider.it".

Indirizzo server proxy

Il SIP Proxy è il server di accesso del vostro provider VoIP. Inserire l'indirizzo IP oppure il nome DNS del vostro SIP Proxy. **Esempio:** myprovider.com.

Porta server proxy

Inserire il numero della porta di comunicazione tramite la quale il SIP Proxy invia e riceve dati di segnalazione (porta SIP).

La maggior parte dei provider VoIP utilizza la porta 5060.

Registrar server

Inserire il nome DNS oppure l'indirizzo IP del registrar server.

Il registrar server è necessario al momento della registrazione del telefono. Associa al proprio indirizzo SIP (**Username@Dominio**) l'indirizzo IP pubblico/numero di porta, con il quale si registra il telefono. Con la maggior parte dei provider VoIP il registrar server è uguale al server SIP.

Porta registrar server

Indicare la porta di comunicazione utilizzata per il registrar. Nella maggior parte dei casi viene utilizzata la porta 5060.

Tempo di refresh Registrazione

Indicare entro quali intervalli di tempo il telefono deve ripetere la registrazione presso il VoIP Server (SIP Proxy) (viene inviata una richiesta per instaurare una sessione). La ripetizione è necessaria affinchè la voce del telefono resti nella tabella del SIP Proxy e il telefono sia raggiungibile. La ripetizione viene eseguita per tutti i numeri di telefono VoIP attivi.
È preimpostato 180 sec.
Inserendo 0 sec., la registrazione non viene ripetuta periodicamente.

Campo di inserimento: Rete

Nota:
Se avete scaricato le impostazioni generali del provider VoIP dal server di configurazione di Siemens (pag. 123), gli spazi di questo campo sono occupati dai dati per il download (per es. le impostazioni per il server STUN e l'Outbound Proxy).

Se il vostro telefono è collegato ad un router dotato di NAT (Network Address Translation) e/o Firewall, in questo caso è necessario effettuare delle impostazioni affinchè il vostro telefono sia raggiungibile (cioè indirizzabile) da Internet.

Attraverso il NAT gli indirizzi IP degli utenti in rete vengono nascosti dietro l'indirizzo IP generale del router.

Per le chiamate in entrata

Se il Port Forwarding per il telefono è attivato sul router oppure è dotato di DMZ, non è necessaria alcuna particolare impostazione per le chiamate in entrata.

In caso contrario, affinchè il telefono sia raggiungibile è necessario un inserimento nella tabella di routing del NAT (nel router). Viene messo a disposizione al momento della registrazione del telefono presso il servizio SIP. Per motivi di sicurezza questo inserimento viene cancellato automaticamente in determinati intervalli di tempo (timeout di sessione). Il telefono deve quindi confermare la registrazione in determinati intervalli di tempo (v. **Tempo di refresh NAT**, pag. 125) affinchè il valore venga mantenuto nella tabella di routing.

Per le chiamate in uscita

Il telefono necessita del proprio indirizzo pubblico per poter ricevere i dati vocali dell'interlocutore.

Ci sono due possibilità:

- Il telefono richiede l'indirizzo pubblico presso un server STUN in Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). Lo STUN può essere impiegato solo con il cosidetto NAT asimmetrico e con firewall non-bloccante.
- Il telefono non indirizza la richiesta di connessione al SIP Proxy ma ad un Proxy Outbound in Internet, che si occupa di gestire il pacchetto dati con l'indirizzo pubblico.

Il server STUN e Proxy Outbound vengono impiegati alternativamente per evitare il NAT/Firewall sul router.

STUN abilitato

Cliccare su **Sì**, se il vostro telefono deve utilizzare lo STUN, non appena viene impiegato un router con NAT asimmetrico.

Server STUN

Inserire il nome del DNS oppure l'indirizzo IP del server STUN in Internet.

Se nel campo di inserimento **STUN abilitato** è stata selezionata l'opzione **Sì**, è necessario inserire qui un **Server STUN**.

Porta STUN

Inserire il numero della porta di comunicazione sul server STUN. La porta standard è la 3478.

Tempo di refresh STUN

Indicare entro quali intervalli di tempo il telefono deve ripetere la registrazione presso lo STUN server. La ripetizione è necessaria affinchè la voce del telefono resti nella tabella dello STUN server. La ripetizione viene eseguita per tutti i numeri di telefono VoIP attivi.

Richiedere il **Tempo di refresh STUN** presso il vostro provider VoIP.

È preimpostato 240 sec.

Inserendo 0 sec., la registrazione non viene ripetuta periodicamente.

Tempo di refresh NAT

Indicare in quali limiti di tempo il telefono deve aggiornare il proprio valore d'immissione nella tabella di routing del NAT. Indicare l'intervallo di tempo in sec., che è di poco inferiore al timeout di sessione del NAT.

Il valore preimpostato per il **Tempo di refresh NAT** non deve venir modificato nelle relative regole.

Modalità proxy outbound

Indicare quando deve venir impiegato il Proxy Outbound.

Sempre

Tutti i dati di segnalazione e i dati vocali trasmessi dal telefono vengono inviati al Proxy Outbound.

Automatico

Se il telefono è collegato ad un router con NAT asimmetrico oppure con Firewall non-bloccante, i dati trasmessi dal telefono vengono inviati solamente al Proxy Outbound. Se il telefono è dietro un NAT asimmetrico, viene utilizzato un server STUN.

Se è stato impostato **STUN abilitato** = **No** oppure non è stato indicato alcun server STUN, viene utilizzato sempre il Proxy Outbound.

Mai

Il Proxy Outbound non viene utilizzato.

Non indicando nulla nel campo di immissione **Proxy outbound** il telefono è sempre indipendente dalla modalità selezionata come **Mai**.

Proxy outbound

Inserire il nome del DNS oppure l'indirizzo IP del Proxy Outbound del vostro provider.

> **Nota:**
> Con molti provider il Proxy Outbound è uguale al Proxy SIP.

Porta proxy outbound

Inserire il nome del DNS oppure l'indirizzo IP del Proxy Outbound del vostro provider.

La porta standard è la 5060.

Memorizzare le impostazioni nel telefono

- Cliccare sul comando **OK** per salvare le modifiche.

Dopo il salvataggio viene visualizzata la lista **Connessioni** (vedi Figura 2 a pag. 120).

Se si desidera rifiutare le impostazioni effettuate, cliccare sul comando **Annulla**.

Cliccando sul comando **Cancella**, tutti i campi vengono riportati alle impostazioni standard. I campi senza valori standard sono vuoti.

Attenzione: se non si danno comandi per lungo tempo la connessione al configuratore web viene interrotta automaticamente. I valori non salvati vanno persi. Eventualmente effettuare salvataggi di tanto in tanto. È possibile riprendere il comando ed effettuare le modifiche.

Attivare una nuova connessione

Se è stata configurata una nuova connessione VoIP, è necessario attivarla.

Nella lista **Connessioni:**

- Attivare nella colonna **Attivo** l'opzione corrispondente (☑ = attiva).

Il vostro telefono si registra con i relativi dati di accesso presso il provider VoIP. Se la registrazione ha avuto un esito positivo dopo poco viene visualizzato **Stato registrato**. Si è ora raggiungibili tramite questo numero VoIP.

> **Nota:**
> Dopo il nuovo inserimento ad ogni portatile viene assegnato un numero VoIP ealla segreteria telefonica integrata come numero di ricezione. Per modificare l'assegnazione, v. pag. 131.

Configurare la connessione di rete fissa

È possibile assegnare un nome alla vostra connessione di rete fissa. Con questo nome la connessione viene visualizzata sul portatile e nei comandi del configuratore web, per es. nel momento dell'assegnazione dei numeri di invio e di ricezione (pag. 131), con la visualizzazione del numero di telefono (pag. 29).

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**.
- Nel campo **Connessione linea fissa** cliccare sul comando **Modifica**.
- Nel campo **Nome o numero connessione** inserire il proprio numero di rete fissa oppure un nome a piacere (max. 16 caratteri) per la connessione di rete fissa. È preimpostato „**Linea fissa**".

Attivare/disattivare la connessione Gigaset.net

Al vostro telefono è assegnato un numero di telefono Gigaset.net per impostazione di fabbrica. Direttamente dopo il collegamento del vostro telefono ad Internet è possibile telefonare all'interno della rete Gigaset.net e ricevere telefonate da altri utenti Gigaset.net, finchè la vostra connessione Gigaset.net è attiva.
È possibile disattivarla.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Connessioni**. Viene visualizzata la lista delle connessioni (vedi Figura 2 a pag. 120).
- Nel campo di inserimento **Gigaset.net**: con l'opzione nella colonna **Attivo** attivare (☑) o disattivare (☐) la connessione Gigaset.net.

Nota:
Se non si utilizza la connessione Gigaset.net per sei settimane, viene disattivata automaticamente. Non si è più raggiungibili per le chiamate da Gigaset.net.
La connessione viene riattivata:
– non appena si avvia una ricerca nella rubrica di Gigaset.net (pag. 35) oppure
– telefonando tramite Gigaset.net, cioè selezionando un numero con #9 alla fine (potrebbero servire due tentativi) oppure
– attivando la connessione, come descritto sopra, tramite configuratore web

Ottimizzare la qualità vocale sulle connessioni VoIP

È possibile effettuare impostazioni generali e specifiche della connessione per migliorare la qualità vocale della telefonia VoIP.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Audio**.

La qualità vocale con le connessioni VoIP viene determinata attraverso **codificatori vocali** utilizzati per la trasmissione di dati e della **larghezza della banda** della connessione DSL a disposizione.

Con il codice vocale i dati vocali vengono digitalizzati (codificati/decodificati) e compressi. Se un codificatore è „migliore" (qualità vocale migliore), significa che è necessario trasmettere più dati, cioè per la trasmissione accettabile dei dati vocali è necessaria un accesso DSL con una larghezza di banda maggiore.

Il vostro telefono supporta i seguenti codici vocali:

G.722
Qualità vocale molto alta. Il codificatore vocale **a larga banda** G.722 lavora con gli stessi bitrate di G.711 (64 Kbit/s per connessione vocale), ma con sample rate più elevata. In questo modo si possono riprodurre frequenze più elevate. Il suono vocale è quindi più chiaro e migliore rispetto agli altri codificatori (High Definition Sound Performance).

G.711 a law / G.711 μ law
Qualità vocale elevata (confrontabile con la ISDN). La larghezza necessaria della banda è di 64 Kbit/s per connessione vocale.

G.726
Buona qualità vocale (inferiore alla G.711, ma superiore rispetto alla G.729).

Il vostro telefono supporta G.726 con una velocità di trasmissione di 32 Kbit/s per connessione vocale.

G.729

Qualità vocale media. La larghezza necessaria della banda è di 8 Kbit/s per connessione vocale.

Entrambe le parti della connessione telefonica (chiamante/mittente e destinatario) devono utilizzare gli stessi codificatori vocali. Il codificatore vocale viene scambiato al momento dell'instaurazione della connessione tra mittente e destinatario.

È possibile influenzare la qualità vocale, selezionando il codificatore vocale (rispettando la larghezza di banda del vostro collegamento DSL), che il vostro telefono deve utilizzare, e stabilire la sequenza in cui i codificatori devono venir proposti all'instaurazione di una connessione VoIP.

Campo di inserimento: Impostazioni per la larghezza di banda

Le impostazioni in questo campo influenzano tutte le connessioni VoIP (numeri di telefono VoIP).

Permettere 1 sola conversazione VoIP

Sul vostro telefono è possibile in genere effettuare fino a due telefonate VoIP contemporaneamente. Se il vostro collegamento DSL dispone di una larghezza di banda limitata, con due conversazioni VoIP in contemporanea possono subentrare dei problemi. La trasmissione dei dati non è più accettabile (considerevole ritardo vocale, perdita di dati, etc.).

- Attivare l'opzione **Sì** sotto **Permettere 1 sola conversazione VoIP**, affinchè non vengano più instaurate connessioni telefoniche VoIP in parallelo.
- Se si desidera permettere due connessioni VoIP, attivare l'opzione **No**.

Attenzione: se è consentita solo una connessione VoIP, **non** sono più disponibili i seguenti servizi di rete VoIP:
- Avviso di chiamata
  durante una chiamata tramite VoIP gli avvisi di chiamata non vengono segnalati.
- Consultazione esterna da una chiamata VoIP
- Inclusione interna e avvio di una conferenza tramite VoIP

Qualità vocale

Nel vostro telefono sono salvate impostazioni standard per i codificatori utilizzati: un'impostazione per la larghezza di banda limitata e una per la larghezza di banda elevata.

- Attivare una delle opzioni **Ottimizzata per un larghezza di banda ridotta** / **Ottimizzata per un larghezza di banda elevata**, se si desidera copiare un'impostazione standard per tutte le connessioni VoIP. Le impostazioni vengono visualizzate nel campo **Impostazioni per la connessione** e non possono venir modificate.
- Attivare l'opzione **Preferenza personale codec**, se si desidera selezionare e impostare un codificatore vocale specifico della connessione (vedi „Campo di inserimento: Impostazioni per la connessione").

Campo di inserimento: Impostazioni per la connessione

In questo campo si effettuano le impostazioni specifiche per ogni singolo numero di telefono VoIP.

Per ogni numero VoIP configurato sul telefono è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

Volume delle chiamate VoIP

Con alcuni provider VoIP può essere che il volume della voce/del ricevitore sia troppo bassa o troppo alta.
La regolazione del volume tramite il portatile non è sufficiente.

È possibile stabilire se il campo del volume regolabile sul portatile deve essere alzato o abbassato. Sono a disposizione le seguenti opzioni:

Basso

Il volume della voce/del ricevitore è troppo basso. Attivando questa opzione, il volume viene alzato di 6 dB.

Normale

Il volume della voce/del ricevitore non deve essere alzato/abbassato.

Alto

Il volume della voce/del ricevitore è troppo alto. Attivando questa opzione, il volume viene abbassato di 6 dB.

Codificatore vocale

Prerequisito: nel campo **Impostazioni per la larghezza di banda** per **Qualità vocale** è stata attivata l'opzione **Preferenza personale codec**.

Selezionare i codificatori vocali che il vostro telefono deve utilizzare, e stabilire la sequenza in cui i codificatori devono venir proposti al momento dell'instaurazione di una connessione VoIP tramite questi numeri VoIP.

- Spostare i codici vocali che il vostro telefono propone per la chiamata in uscita nella lista **Codici selezionati**. Cliccare quindi nella lista **Codici disponibili** sul codificatore vocale, che si desidera inserire (con l'aiuto del tasto Shift o Ctrl è possibile selezionare più voci). Cliccare sul comando **<Aggiungi**.
- Spostare i codici che il telefono non deve utilizzare nella lista **Codici disponibili**.
  Selezionare quindi i codici vocali nella lista **Codici selezionati** (vedi sopra) e cliccare sul comando **Rimuovi>**.
- Nella lista dei **Codici selezionati** ordinare i codici vocali nell'ordine in cui dovrebbero essere suggeriti al ricevitore nel momento in cui viene stabilita la connessione. Utilizzare in proposito i comandi **Sopra** e **Sotto**.

Al momento dell'instaurazione di una connessione VoIP il telefono propone il primo codice vocale che appare nella lista **Codici selezionati**. Se il terminale remoto non accetta questo codice vocale (per es. perchè non lo supporta), verrà proposto il secondo codice della lista, etc.

Se il terminale remoto non accetta nessun codice vocale della lista **Codici selezionati**, **non** viene instaurata la connessione.
Sul portatile si riceverà il relativo avviso.

Se il telefono tenta sempre di instaurare una connessione a larga banda successiva, collocare il codificatore **G.722** al primo posto nella lista **Codici selezionati**.

Note:

- Si devono disattivare i codici spostandoli (nella lista **Codici disponibili**), solamente per un motivo particolare. Più codici vengono disattivati, maggiore è il rischio che non si possano effettuare le conversazioni per via di una gestione non possibile dei codici. In particolare è possibile instaurare connessioni a larga banda solamente se si accetta il codificatore **G.722**.
- Con le chiamate in entrata vengono ammessi tutti i codici supportati.

Campo di inserimento: Impostazioni per i Codecs

Per risparmiare ulteriore larghezza di banda e capacità di trasmissione, è possibile sopprimere per connessioni VoIP, che utilizzano il codificatore G.729, la trasmissione di pacchetti vocali in pause vocali („soppressione silenzio"). Al posto dei rumori di sottofondo il vostro interlocutore sentirà quindi nel proprio ambiente un fruscio artefatto, che si genererà presso il destinatario.

Attenzione: „soppressione silenzio" significa eventualmente un peggioramento della qualità vocale.

- Nel campo Abilita Annex B per codec G.729 indicare se durante l'utilizzo del codificatore G.729 deve essere soppressa la trasmissione di pacchetti dati in pause vocali (attivare l'opzione Sì).

Salvare le modifiche sul telefono

- Cliccare sul comando OK, per salvare le modifiche per la qualità vocale.

Note:
Per una buona qualità vocale prestare attenzione anche ai seguenti punti:
- Mentre si telefona tramite VoIP evitare altre attività (per es. la navigazione in Internet).
- Fare attenzione che a seconda del codice utilizzato e del carico massimo di rete possono esserci ritardi della voce.

Qualità vocale ed infrastruttura

Con il vostro Gigaset S685/S675 si ha la possibilità di telefonare tramite VoIP con una buona qualità vocale.

Le prestazioni – e quindi anche la qualità vocale del vostro telefono – con il VoIP dipendono però anche dalle caratteristiche dell'infrastruttura di trasporto.

Influenzano le prestazioni anche le seguenti componenti del vostro provider VoIP:
- Router
- DSLAM
- Linea di trasmissione e velocità DSL
- Linee di trasmissione in Internet
- Eventualmente altre applicazioni che condividono l'accesso DSL

Nelle reti VoIP la qualità viene influenzata dalla cosidetta „Quality of Service" (QoS). Se l'infrastruttura generale dispone del QoS, la qualità vocale è superiore (meno ritardi, meno eco, meno fruscii, etc.).

Se per es. il router non dispone del QoS, la qualità vocale è inferiore. Ulteriori dettagli si trovano nella letteratura specializzata.

Impostare la connessione standard del telefono

Con la connessione standard si stabilisce per il vostro telefono quale tipo di connessione (VoIP oppure rete fissa) si deve utilizzare, premendo **brevemente** il tasto impegno linea durante la selezione. La connessione standard vale per tutti i portatili registrati.

- Aprire la pagina web Configurazioni → Telefono → Assegnazione numero.
- Nell'area Linea per chiamate in uscita indicare la connessione standard. Cliccare per questo sull'opzione VoIP oppure Linea fissa.
- Cliccare infine sul comando OK, per attivare le impostazioni.

Note:
- La connessione standard è rilevante solamente con la selezione di numeri che non sottostanno a nessun piano di selezione e che vengono inseriti senza suffisso di selezione.
- È possibile modificare l'impostazione per la connessione standard tramite ogni portatile Gigaset (pag. 107)

Assegnare al portatile i numeri di invio e di ricezione

È possibile assegnare al vostro telefono fino a otto numeri di telefono: il numero di rete fissa, il vostro numero Gigaset.net e fino a sei numeri VoIP.

È possibile assegnare questi numeri ad ogni portatile registrato come numeri di ricezione. Con il numero di ricezione si stabilisce per ogni portatile con quali chiamate deve squillare.

È possibile assegnare ad ogni portatile un numero VoIP come numero di invio (VoIP). Con il numero di invio si stabilisce con quale VoIP-Account le chiamate VoIP in uscita devono essere composte.

Eccezione:

- ◆ un numero è stato selezionato con suffisso di connessione (pag. 121) oppure
- ◆ per il numero è stato stabilito un piano di selezione (pag. 135).

Ad ogni portatile registrato sono assegnati un numero Gigaset.net e un numero di rete fissa come numeri per l'invio.

> **Nota:**
> Dopo la registrazione sulla base ad un portatile vengono associati i seguenti numeri:
> – Numeri di ricezione: tutti i numeri del telefono (rete fissa, Gigaset.net e VoIP).
> – Numeri di invio: il numero di rete fissa e il numero VoIP, che sono stati inseriti per primi nella configurazione del telefono.

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Assegnazione numero**.

Vengono visualizzati i nomi di tutti i portatili registrati e ad ogni portatile la lista con i numeri di telefono configurati e attivati per il telefono. Nella colonna **Connessioni** vengono visualizzati i nomi di connessione. La connessione di rete fissa si trova ogni volta in fondo alla lista.

▶ Stabilire per ogni portatile un numero VoIP come numero di invio. Cliccare quindi nella colonna **per le chiamate in uscita** sull'opzione dopo il numero di telefono. L'assegnazione precedente viene disattivata automaticamente.

> **Nota:**
> Il numero di rete fissa viene assegnato ad ogni portatile come numero di invio. L'assegnazione non può essere disattivata. In questo modo è garantito che sia possibile selezionare numeri di emergenza da ogni portatile.
> Anche il numero Gigaset.net è assegnato ad ogni portatile come numero di invio.

▶ Selezionare i numeri di telefono (rete fissa, VoIP), da assegnare al singolo portatile come numeri di ricezione. Cliccare quindi nella colonna **per le chiamate in arrivo** sull'opzione dopo il numero di telefono. È possibile assegnare più numeri di telefono ad ogni portatile oppure non assegnare alcun numero (☑ = assegnato).

▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

> **Note:**
> – Se il numero di telefono VoIP assegnato come numero di invio viene cancellato, al portatile viene assegnato automaticamente il primo numero di telefono VoIP.
> – Se un numero di telefono non è assegnato a nessun portatile come numero di ricezione, le relative chiamate a questo numero non vengono segnalate su nessun portatile.
> – Se non è stata impostata nessuna assegnazione dei numeri di ricezione per nessun portatile, le chiamate vengono segnalate su tutte le connessioni su tutti i portatili.

Assegnare i numeri di ricezione della segreteria

È possibile stabilire per quali dei vostri numeri di telefono la segreteria telefonica deve accettare le chiamate. Assegnare alla segreteria i numeri di ricezione.

Nota:
- Ogni numero di telefono VoIP è assegnato alla segreteria telefonica integrata come numero di ricezione in base alla nuova voce.
- Se alla segreteria non è assegnato alcun numero di ricezione, non accetta nessuna chiamata, anche quando è attivata.
- Per come impostare ed utilizzare la segreteria telefonica, v. pag. 66.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Assegnazione numero**.
- Selezionare nel campo **Segreteria telefonica** i numeri (rete fissa, VoIP), per i quali la segreteria deve accettare le chiamate (se attivata, v. pag. 66). Cliccare nella colonna **per le chiamate in arrivo** sull'opzione sotto il numero di telefono. Alla segreteria è possibile associare qualsiasi dei numeri (☑ = assegnato).
- Cliccare infine sul comando **OK** per salvare le impostazioni.

Attivare l'Inoltro di chiamata per le connessioni VoIP

È possibile far arrivare le chiamate ai vostri numeri VoIP e al vostro numero Gigaset.net.

È possibile inoltrare le chiamate ai vostri numeri VoIP ad un numero esterno qualsiasi (VoIP, rete fissa oppure numero di rete mobile). L'inoltro di chiamata avviene tramite una connessione VoIP.

È possibile inoltrare le chiamate al vostro numero Gigaset.net all'interno di Gigaset.net, cioè ad un altro numero Gigaset.net.

È possibile stabilire per il vostro numero Gigaset.net e per ogni singolo numero VoIP (account VoIP), se e quando le chiamate a questo numero VoIP devono essere inoltrate.

È possibile impostare l'inoltro anche sul portatile così come attivarlo e disattivarlo, v. pag. 41.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Inoltro di chiamata**.

Viene visualizzata la lista con tutte le connessioni VoIP da voi configurate e il vostro numero Gigasetnet.

Connessioni
: Selezionare il nome che è stato assegnato al numero VoIP, oppure **Gigaset.net**.

Quando
: Selezionare quando una chiamata in arrivo per questo numero deve essere inoltrata: **Occupato** / **Nessuna risposta** / **Sempre**. Selezionare **Off**, per disattivare l'inoltro di chiamata.

Numero del chiamante
Inserire il numero di telefono a cui le chiamate devono essere trasferite. Fare attenzione che anche durante il trasferimento ad un numero di rete fissa nella rete locale deve essere aggiunto il prefisso (a seconda del vostro VoIP Provider e dell'impostazione per il prefisso locale automatico, v. pag. 135).

Le impostazioni valgono solo per il numero selezionato.

Nota:
Per inoltrare il vostro numero di rete fissa, v. pag. 39.

Impostare i toni DTMF per il VoIP

I toni DTMF sono necessari ad es. per interrogare e comandare la segreteria telefonica di rete tramite codici-cifra oppure per la gestione da remoto della segreteria telefonica locale.

Stabilire per il VoIP, come devono essere inviati i toni DTMF: come informazione udibile nel canale vocale, oppure come segnalazione „SIP Info".

Informarsi presso il proprio provider VoIP sul tipo di trasmissione DTMF supportata.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.

Nel campo **DTMF su connessioni VoIP** si effettuano le impostazioni per l'invio dei toni.

- Attivare **Audio** oppure **RFC 2833**, se si devono trasmettere i toni DTMF acusticamente (in pacchetti vocali).
- Attivare **SIP info**, se si devono trasmettere i toni DTMF come codici.
- Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

Note:
- Le impostazioni per i toni DTMF valgono per tutte le connessioni VoIP (VoIP Account).
- Con le connessioni a larga banda (viene utilizzato il codificatore G.722) non è possibile trasmettere i toni DTMF nel canale audio (**Audio**).

Stabilire la funzione del tasto R per il VoIP (Hook Flash)

Il vostro VoIP-Provider supporta eventualmente particolari funzioni. Per poter utilizzare queste funzioni, è necessario che il telefono invii un determinato segnale (pacchetto dati) al server SIP. È possibile aggiungere questo „segnale" al tasto R del vostro telefono.

Premendo il tasto R durante una chiamata VoIP, il segnale viene inviato.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.
- Inserire i dati nel campo **Application Type** e **Application Signal** nel campo **Hook Flash (Tasto R)**, che si devono chiedere al proprio VoIP.
- Cliccare infine sul comando **OK** per salvare le impostazioni.

L'impostazione per il tasto R vale per tutti i portatili registrati.

Impostare la porta di comunicazione locale per il VoIP

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.

Indicare nel campo **Porte Listen per connessioni VoIP**, quale porta locale deve utilizzare il telefono per le telefonate VoIP. Le porte non devono essere essere utilizzate da nessun altro utente nella LAN.

Porta SIP
Stabilisce la porta di comunicazione locale tramite la quale il telefono può ricevere dati di segnalazione. Inserire una cifra compresa tra 1024 e 49152. Il numero standard della porta per la segnalazione SIP è 5060.

Porta RTP
Indicare la porta di comunicazione locale tramite la quale il telefono può ricevere dati di segnalazione. Inserire **correttamente** una cifra compresa tra 1024 e 49152. Il numero di porta **non** può coincidere con il numero di porta nel campo **Porta SIP**. Inserendo una cifra non corretta, viene impostata automaticamente la cifra inferiore più vicina corretta (per es. inserendo 5003, viene impostato 5002). Il numero di porta standard per la trasmissione vocale è 5004.

Porta random (a caso)
Cliccare sull'opzione **Sì**, se il telefono non deve utilizzare nessuna porta fissa ma porte libere a piacere per **Porta SIP** e **Porta RTP**.

L'utilizzo di una porta a caso ha senso quando si devono impiegare più telefoni sullo stesso router dotato di NAT. I telefoni devono utilizzare porte diverse per poter trasmettere le conversazioni entranti nel NAT del router e i dati vocali solamente ad un telefono (quello che si sta contattando).

Cliccando su **No**, il telefono utilizza le porte indicate in **Porta SIP** e **Porta RTP**.

▶ Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

Configurare l'inoltro di chiamata tramite VoIP

Durante la conversazione alternata tramite connessione VoIP è possibile collegare tra di loro entrambi gli interlocutori esterni (a seconda del provider). Per questo trasferimento di chiamata è possibile effettuare delle impostazioni.

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Impostazioni avanzate**.

▶ Nel campo **Inoltro di chiamata** eseguire le seguenti impostazioni per l'inoltro di chiamata tramite VoIP:

Inoltrare la chiamata riagganciando
Attivando l'opzione **Sì**, durante la conversazione alternata entrambi gli interlocutori esterni vengono collegati tra di loro, premendo il tasto di fine chiamata [tasto fine]. La vostra connessione con l'utente viene terminata.

Per inoltrare una chiamata, attivando l'opzione **No**, leggere a pag. 42.

Preferred Refer To
Stabilire il protocollo (il contenuto dell'informazione "Refer To"), che si desidera utilizzare con l'inoltro di chiamata:

Target's contact info

Questo protocollo viene consigliato con le reti "chiuse" (reti aziendali interne e reti Business).

Original URL

Questo protocollo viene consigliato durante il collegamento della base ad Internet tramite un router con NAT.

Automatic Refer To

Attivando l'opzione **Sì**, la base tenta di individuare automaticamente il protocollo ottimale.

Se la base non riesce ad individuare il protocollo ottimale, viene utilizzato il protocollo impostato in **Preferred Refer To**.

- Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

Impostare prefisso locale automatico

Memorizzare nella vostra base il prefisso completo (con prefisso internazionale) del luogo in cui si utilizza il vostro telefono.

Con le chiamate VoIP è necessario in genere selezionare anche il prefisso locale – anche con le chiamate locali. Per evitare il fastidioso inserimento del prefisso con le chiamate locali, è possibile impostare il proprio telefono in modo che questo prefisso venga anteposto a tutte le chiamate VoIP nella rete locale.

Con le chiamate VoIP il prefisso locale inserito verrà anteposto a tutti i numeri che non iniziano con 0 – anche selezionando numeri dalla rubrica telefonica e da altre liste. **Eccezione:** i numeri di telefono per cui sono stati stabiliti dei piani di selezione (pag. 135).

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Piani di selezione**.

Nell'area **Prefisso** effettuare le seguenti impostazioni:

- Dalla lista **Nazione** selezionare il paese in cui si utilizza il vostro telefono. In questo modo il prefisso internazionale e l'indicativo della località verranno impostati in modo automatico (nei campi **Internazionale Prefisso** / **Codice** e **Locale Prefisso**).
- Nel campo **Locale Codice** inserire l'indicativo della località della vostra città senza prefisso, per es. 89 (per Monaco).
- Cliccare sull'opzione **Sì** dopo **Prefisso locale di preselezione per le chiamate tramite VoIP**, per attivare la funzione.

  Cliccare su **No**, per disattivare la funzione. È poi necessario inserire il prefisso locale anche con le chiamate locali tramite VoIP. I numeri in rubrica devono contenere sempre il prefisso locale per la selezione tramite VoIP.
- Cliccare sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

Attenzione:
- Durante la selezione tramite VoIP il prefisso locale viene anteposto anche ai numeri di emergenza, se per questi numeri non è stabilito **nessun** piano di selezione.
- Il prefisso **non** verrà anteposto ai numeri della vostra segreteria telefonica di rete salvati (pag. 137).

Stabilire i piani di selezione – controllo dei costi

Per risparmiare costi, è possibile stabilire dei piani di selezione:

- È possibile stabilire la connessione per determinati numeri di telefono (uno dei vostri VoIP Account, rete fissa), tramite cui selezionarli e conteggiare le chiamate.

  Indicando solo alcune cifre (per es. prefisso locale, nazionale o di telefonia mobile), tutti i numeri che cominciano con queste cifre vengono selezionati tramite la connessione selezionata.
- È possibile bloccare determinati numeri di telefono, cioè il telefono non instaura nessuna connessione a questi numero di telefono (per es. il numero 0190- oppure 0900-).

I piani di selezione valgono per tutti i portatili registrati. L'impostazione della connessione standard (premere [tasto] brevemente/a lungo) ed i numeri di invio del portatile durante la selezione dei numeri, che dipendono da un piano di selezione, è ininfluente.

Note:
È possibile evitare i piani di selezione ad eccezione del blocco come segue:
– selezionare i numeri con suffisso di selezione (per es. 123456789#3, v. pag. 27).
– si stabilisce un altro tipo di connessione prima di inserire il numero, premendo i tasti funzione **ReteFiss** / **IP** (pag. 95). Premendo per es. **ReteFiss**,il numero viene selezionato tramite rete fissa, anche quando deve essere selezionato secondo un piano di selezione tramite connessione VoIP.

Ai numeri che sottostanno ad un piano di selezione, non viene anteposto il **prefisso locale automatico** (pag. 135).

Consigli:

- Confrontare le tariffe per le chiamate non locali (in particolare quelle all'estero) dei provider di rete fissa e VoIP e stabilire per il paese/luogo, quale connessione va utilizzata, per es. un piano di selezione per **Numero telefonico** „0033" si riferisce a tutte le chiamate verso la Francia.
- Stabilire tramite i piani di selezione, che i numeri che iniziano con un numero Call-by-Call, devono essere chiamati sempre tramite il vostro collegamento di rete fissa. Indicare il numero Call-by-Call nel campo **Numero telefonico**.

Definire i piani di selezione

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefono** → **Piani di selezione**.

Nel campo **Piani di selezione** è possibile stabilire dei piani di selezione per il vostro telefono. Inserire i seguenti:

Numero telefonico

Inserire un numero di telefono oppure le prime cifre del numero (per es. un prefisso), per cui si deve utilizzare il piano di selezione (max. 15 caratteri).

Indicare ogni numero con prefisso locale, anche quando è stata attivata la funzione **Prefisso locale di preselezione per le chiamate tramite VoIP** (pag. 135).

Tipo di connessione

Nella lista si trovano tutte le connessioni VoIP, che sono state configurate e la vostra connessione di rete fissa. Viene visualizzato il nome assegnato alle connessioni.

▶ Selezionare la connessione dalla lista, tramite cui il numero o i numeri che iniziano con la serie di cifre indicata devono essere selezionati.

oppure:

▶ Selezionare **Bloccato**, quando la selezione del numero o di tutti i numeri, che iniziano con le cifre indicate, devono essere bloccati.

Durante il tentativo di selezionare un numero bloccato, sul dispaly viene visualizzato **Not possible!**.

Commento (opzionale)

Qui è possibile inserire un commento lungo al max. 20 caratteri, che descrive il piano di selezione.

▶ Cliccare su **Aggiungi**.

Il piano di selezione viene subito attivato.

Se sul vostro telefono ci sono ancora delle voci libere per ulteriori piani di selezione, viene visualizzata una nuova riga per la voce di un ulteriore piano di selezione.

Nota:
Se i piani di selezione si sovrappongono, vale sempre il piano di selezione con la concordanza maggiore.
Esempio: esiste un piano di selezione per il numero „02" e un secondo per „023". Selezionando „0231 ..." vale il secondo piano di selezione, selezionando „0208..." il primo.

Esempi:

- Si vuole bloccare il vostro telefono per tutti i numeri 0190.

  Piano di selezione:

  Numero telefonico = 0190 Tipo di connessione = Bloccato
- Tutte le chiamate nella rete mobile devono essere eseguite tramite la vostra connessione VoIP presso il Provider B.

  Piano di selezione:

  Numero telefonico = 017 Tipo di connessione = IP3, Provider B

  come il corrispettivo valore per „015“ e „016“.

Attivare/disattivare i piani di selezione

- Cliccando nella colonna Attivo sull’opzione, viene attivato/disattivato il relativo piano di selezione (☑ = attivato).

Un piano di selezione disattivato non ha valore finchè non viene riattivato.

Cancellare il piano di selezione

- Cliccare sul comando Cancella sotto il piano di selezione da cancellare.

Il piano di selezione viene cancellato subito dalla lista. Il posto della lista viene liberato.

Nota:
Alla consegna **non** è possibile disattivare e cancellare i piani di selezione predefiniti (per i numeri di emergenza).

Numeri di emergenza

In alcuni paesi i piani di selezione per i numeri di emergenza (per es. per le chiamate **locali** alla polizia), sono preimpostati. Come Tipo di connessione è impostata la rete fissa.

Non è possibile cancellare, disattivare oppure bloccare questi piani di selezione. È possibile però modificae il Tipo di connessione.

Ciò lo si deve fare solamente quando il telefono non è collegato alla rete fissa. Quando si seleziona una connessione VoIP, assicurarsi che il VoIP Provider supporti i numeri di emergenza.

Se non è preimpostato nessun numero di emergenza, è necessario che creiate voi stessi dei piani di selezione per i numeri di emergenza ed assegniate loro la connessione, che sapete supporti i numeri di emergenza. Nella rete fissa i numeri di emergenza sono sempre supportati.

Attenzione:

- Non è possibile selezionare i numeri di emergenza se la tastiera è bloccata. Prima della selezione premere **a lungo** il tasto cancelletto [# -○], per disattivare il blocco tasti.
- Se è stata attivato un prefisso locale automatico (pag. 135) e non stato definito nessun piano per i numeri di emergenza, il prefisso verrà anteposto anche ai numeri di emergenza, quando li si seleziona tramite VoIP.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete, inserire il numero

Molti operatori di rete fissa e provider VoIP offrono la segreteria telefonica in rete, la cosiddetta Segreteria di Rete.

Ogni segreteria telefonica in rete accetta ogni volta le chiamate che arrivano tramite la relativa connessione (rete fissa oppure relativo numero di telefono VoIP).

Tramite il configuratore web è possibile inserire il numero della relativa segreteria telefonica di rete per ogni connessione configurata (VoIP, rete fissa). È possibile attivare oppure disattivare la segreteria di rete delle vostre connessioni VoIP.

- Aprire la pagina web Configurazioni → Telefono → Segreteria Telefonica di Rete.

Nella pagina web viene visualizzata la lista con tutte le connessioni possibili. Nella colonna **Connessione** vengono visualizzati i nomi delle connessioni.

Inserire il numero

- Nella colonna **Numero del chiamante** inserire dopo la connessione desiderata il numero della segreteria telefonica di rete.

  Con alcuni provider VoIP il numero di telefono della segreteria telefonica di rete viene caricato sulla vostra base già durante il download dei dati generali del provider VoIP (pag. 123) e visualizzato sotto **Numero del chiamante**.
- Cliccare infine sul comando **OK**, per salvare le impostazioni.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete

- Con l'opzione nella colonna **Attivo** è possibile attivare (☑) e disattivare (☐) le singole segreterie telefoniche di rete. L'attivazione/disattivazione avviene direttamente cliccando sull'opzione. Non è necessario salvare la modifica.

Note:
- È necessario aver **richiesto** al proprio operatore di rete fissa la segreteria telefonica di rete per la vostra connessione di rete fissa.
- Per inserire i numeri della segreteria telefonica di rete sul portatile e attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete, leggere a pag. 85.

Memorizzare i dati di accesso a Messenger

Il Messenger-Client della vostra base consente l'**Instant Messaging** (trasferimento immediato di messaggi, chat). Il telefono supporta XMPP-Messenger (Jabber).

Affinchè sia possibile "andare online" con il Messenger del vostro telefono e "chattare" in Internet, è necessario salvare i dati di accesso di un Messenger-Server nel telefono.

Il vostro telefono è già registrato presso il Jabber-Server di Gigaset.net. Al telefono è assegnato un account. Tramite questo account è possibile chattare con altri utenti Gigaset.net. È necessario creare una lista Buddy su PC (v. „Impostare il Jabber acount di Gigaset.net" a pag. 139).

È possibile registrarsi anche presso un altro Instant Messaging Provider, che supporti XMPP-Messenger (Jabber). È necessario salvare nel telefono l'indirizzo di questo Messenger-Server e i suoi dati di accesso.
Per il vostro telefono è possibile stabilire il nome delle **Risorse** e la **Priorità**. Sono necessari entrambi se si è registrati (online) contemporaneamente tramite più dispositivi (telefono, desktop-PC e Notebook) con lo stesso **Jabber ID** presso il Messenger Server.

Il nome delle **Risorse** serve per distinguere i dispositivi. Senza il nome delle risorse il telefono non può registrarsi presso il Messenger Server.

Si deve assegnare la **Priorità** perchè ogni messaggio viene inviato solamente ad un apparecchio per Jabber ID. La **Priorità** decide quale dispositivo deve ricevere il messaggio.

Esempio: si è online contemporaneamente con un portatile e il PC. Al vostro telefono (nome delle **Risorse „phone“**) è stata assegnata la **Priorità** 5 e al PC (nome delle **Risorse** „PC“) la priorità 10.
In questo caso al vostro telefono viene inviato un messaggio indirizzato al proprio Jabber ID.

- Aprire la pagina web **Configurazioni → Messaging → Messenger**.
- Nel campo **Account di messenger** selezionare se si desidera utilizzare il Jabber-Server di **Gigaset.net** oppure il Messenger-Server di un altro Provider (**Altro account**).

  Per **Gigaset.net** i dati di accesso sono già registrati nella base. Vengono visualizzati in **Jabber ID**, **Autenticazione Password** e **Jabber server**. Con questi dati è possibile registrarsi anche tramite PC al Jabber Server di Gigaset.net.
- Nel campo **Jabber ID** e **Autenticazione Password** inserire ID (al max. 50 caratteri) e password (al max. 20 caratteri) con cui si è registrati presso il Messenger Server. Se è stato selezionato **Account di messenger = Gigaset.net**, i campi con il vostro account Gigaset.net sono occupati.
- Nel campo **Jabber server** inserire l'indirizzo IP oppure il nome DNS del Messenger Server presso il quale si è registrati per l'Instant Messaging.

  Al max. 74 caratteri alfanumerici.

  Se è stato selezionato **Account di messenger = Gigaset.net**, il campo con il nome del server di Gigaset.net è occupato.
- Nel campo **Jabber server port** inserire il numero della porta di comunicazione sul Jabber Server. La porta standard è la 5222.

  Se è stato selezionato **Account di messenger = Gigaset.net**, il numero di porta è occupato.
- Nel campo **Risorse** inserire un nome per le risorse (al max. 20 caratteri).

  È preimpostato: **phone**.
- Nel campo **Priorità** inserire la priorità per il vostro telefono. Per la priorità selezionare una cifra compresa tra 1 (la priorità massima) e 127 (la priorità minima).

  È preimpostato: 5.
- Cliccare sul comando **OK**.

Impostare il Jabber acount di Gigaset.net

Il vostro telefono è già registrato presso il Jabber-Server di Gigaset.net. Al telefono è assegnato un account.

Per poter chattare tramite questo account con altri utenti Gigaset.net, è necessario accettare l'utente Gigaset.net desiderato in una lista di contatti (lista Buddy) sul PC. È possibile utilizzare ogni Jabber-Client tradizionale (per es. PSI, Miranda; vedi in proposito per es.: http://www.swissjabber.ch).

Per poter utilizzare il Jabber account di Gigaset.net, proseguire come segue:

- Avviare il configuratore web, aprire la pagina web **Configurazioni → Messaging → Messenger** e selezionare nel campo **Account di messenger Gigaset.net**. In **Jabber ID** e **Autenticazione Password** vengono visualizzati i dati del vostro account. Questi richiedono la creazione di una lista Buddy sul PC tramite Jabber-Client.
- Avviare il Jabber-Client sul PC.
- Inserire nel Jabber-Client la vostra **Jabber ID** di Gigaset.net come nuovo account. La **Jabber ID** è costituita dal vostro numero Gigaset.net e da „@jabber.gigaset.net“

  Esempio:
  12345678901#9@jabber.gigaset.net
- Inserire quindi la vostra **Autenticazione Password**.

Note:
- **Non** selezionare l'opzione "Creare un nuovo accout". Il vostro Gigaset.net-Jabber-Account è già presente nella Gigaset.net.
- L'opzione „Connessione SSL" deve essere **disattivata** nel Jabber-Client.

▶ Ora è possibile inserire l'utente Gigaset.net come contatto (Buddies).

Come Jabber-ID del corrispettivo utente inserire il suo numero Gigaset.net per esteso „@jabber.gigaset.net" (Esempio: 2141524901#9@jabber.gigaset.net).

Viene inviata la richiesta „Aggiungi alla lista dei contatti" all'utente.

Se l'utente risponde a questa richiesta in modo affermativo, viene aggiunto alla lista Buddy. Questa lista Buddy aggiornata viene visualizzata dopo il successivo riavvio di Messenger sul portatile. Per il riavvio: eventualmente terminare la connessione al Messenger-Server (pag. 79) e quindi tornare online (pag. 78).

Nota:
Per andare online con il vostro portatile e chattare o telefonare ai buddies, v. pag. 77.

Effettuare le impostazioni per le e-mail

Con il vostro telefono è possibile avere informazioni sulla presenza di nuovi messaggi e-mail presso il server della posta in entrata (pag. 74).

Affinchè il telefono instauri una connessione al server della posta in entrata e si possa collegare alla mailbox della posta in entrata, è necessario salvare nel telefono l'indirizzo/nome DNS del server della posta in entrata e i vostri dati di accesso personali.

▶ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Messaging** → **E-Mail**.

▶ Nel campo **Autenticazione Nome** inserire l'ID fornito dall'Internet Provider (nome dell'account) (al max. 50 caratteri).

▶ Nel campo **Autenticazione Password** inserire la password concordata con il vostro provider per l'accesso al server della posta in entrata (al max. 20 caratteri; si distingue tra scrittura maiuscola/minuscola).

▶ Nel campo **POP3 Server** inserire il nome del server della posta in entrata (server POP3) (al max. 74 caratteri). Esempio: pop.theserver.com.

▶ Dalla lista **Check per nuove e-mail** selezionare l'intervallo di tempo in cui il vostro telefono deve verificare se ci sono nuove e-mail nel server della posta in entrata. Selezionare **Mai** per disattivare la richiesta. Selezionare un altro valore per attivare la richiesta di nuove e-mail.

▶ Cliccare sul comando **OK** per salvare le impostazioni nel telefono.

Nota:
Per far visualizzare sul portatile i messaggi della vostra posta in entrata, v. pag. 74

Attivare/disattivare Servizi Info

È possibile visualizzare le informazioni di testo individuali (per es. il bollettino meteo, RSS-Feeds) impostate con display in stand-by dei portatili Gigaset S67H/S68H registrati.

Prerequisito: sul portatile **Orologio** è impostato come screensaver (pag. 94).

Se arrivano delle informazioni, lo screensaver viene sovrascritto.

È possibile attivare e disattivare la visualizzazione delle informazioni di testo per tutti i portatili:

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Servizi**.
- Nell campo **Servizi Info su Screensaver** attivare l'opzione **Sì** / **No**, per attivare/disattivare la visualizzazione delle informazioni di testo.
- Cliccare sul comando **OK** per salvare le impostazioni nel telefono.

Configurare Servizi Info

Nota:
Sono preimpostate le previsioni del tempo. Vengono visualizzate sul display del portatile in stand-by, non appena si imposta l'**Orologio** come screensaver.

- Cliccare sul link
  www.gigaset.net/myaccount
  oppure inserire l'URL nel campo dell'indirizzo di un'altra finestra del Browser.
- Inserire qui nei campi per l'account utente i dati dell'account visualizzati nel campo **Servizi Info su Screensaver**.

Viene aperta una pagina web tramite la quale è possibile raggruppare i vostri Servizi Info.

- Indicare quali informazioni si vogliono visualizzare in modo regolare sul vostro portatile.

Selezionare la rubrica telefonica online e registrarsi per l'accesso

Sui portatili registrati è possibile utilizzare rubriche telefoniche online (elenco telefonico e pagine gialle). Tramite il configuratore web del telefono è possibile impostare quale rubrica telefonica online si desidera utilizzare.

Inoltre con le chiamate in arrivo è possibile visualizzare il nome con cui il chiamante è salvato nella rubrica telefonica online o nella rubrica Gigaset.net (**Visualizzazione del nome del chiamante**) – con la visualizzazione della chiamata sul portatile e nella lista delle chiamate.
Prerequisito: l'operatore della rubrica telefonica online selezionata supporta questa funzione.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Servizi**.
  Effettuare le impostazioni nell'area **Rubrica online**.
- Dalla lista **Provider** selezionare il provider di cui si desidera utilizzare la rubrica telefonica online. Selezionare „---", se non si desidera utilizzare nessuna rubrica telefonica online.

A seconda del **Provider** selezionato vengono mostrati i seguenti campi:

Visualizzazione del nome del chiamante
Viene mostrato se il provider supporta la ricezione del nome del chiamante dalla rubrica telefonica online per la visualizzazione della chiamata (pag. 30).

- Cliccare su **On**, per attivare la visualizzazione.

Autenticazione Nome, Autenticazione Password
Vengono mostrate quando è necessario registrarsi presso il provider per l'accesso a determinati servizi:

– Con alcuni provider è necessario registrarsi per tutti gli accessi alla rubrica telefonica online.

Per l'accesso alla rubrica telefonica online è richiesta la registrazione con nome di registrazione e password. È necessario salvare questi dati nella base.

– Altri provider distinguono tra servizi standard e servizi premium. Con i servizi standard possibile accedere **senza** indicare nome di registrazione e password.
  Per i servizi premium è necessario registrarsi. Per poter accedere ai servizi premium, è necessario salvare i dati di accesso nella base.
  - Nei campi **Autenticazione Nome** e **Autenticazione Password** inserire i dati ricevuti dal provider.

- Cliccare sul comando **OK**, per salvare le impostazioni nel telefono.

Note:
- Per come utilizzare le rubriche telefoniche online sui portatili, v. pag. 48.
- Nella lista delle rubriche telefoniche online sul portatile (premere **a lungo** [tasto]), vengono visualizzati i nomi specifici del provider della rubrica telefonica online e delle pagine gialle.
- Nelle rubriche telefoniche del portatile (premere **brevemente** [tasto])per la rubrica telefonica online e per le pagine gialle vengono sempre visualizzate le voci **Rubrica Online** e **Yellow Pages** (indipendentemente dal provider selezionato). La connessione viene però instaurata alle rubriche telefoniche online ogni volta selezionate.
- Selezionando nella lista **Provider** la voce „**---**", le voci per la rubrica telefonica online e per le pagine gialle non vengono più visualizzate nella lista delle rubriche telefoniche online sul portatile.
  Le voci della rubrica telefonica **Rubrica Online** e **Yellow Pages** restano invariate, con loro non è però più possibile instaurare una connessione.

Modificare i nomi e i numeri interni dei portatili

Durante la registrazione sulla base ad ogni portatile viene associato **automaticamente** un numero interno (da 1 a 6) e un nome interno („**INT 1**", „**INT 2**" etc.) (pag. 88).

È possibile modificare i numeri interni e i nomi di tutti i portatili registrati.

Nota:
Per come modificare i numeri interni e i nomi sul portatile, s. ab pag. 90.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefoni**.

Nell'area **Telefoni registrati** vengono visualizzati i nomi e i numeri interni di tutti i portatili registrati.

- Selezionare il portatile di cui si desidera modificare numero/nome.
- **Modificare il numero:** nella colonna **Nr.** del portatile selezionare il numero dell'interno che si desidera assegnare al portatile. Se esiste già un portatile con questo numero interno, è necessario modificare anche l'assegnazione del numero per questo portatile. I numeri interni 1–6 devono essere sempre assegnati solamente una volta.
- **Modificare il nome:** nella colonna **Nome** modificare eventualmente il nome del portatile. Può essere lungo fino a 10 caratteri.
- Eventualmente ripetere l'operazione per altri portatili.
- Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

Le modifiche avvengono nelle liste interne di tutti i portatili registrati. Nella lista interna i portatili sono ordinati in base al loro numero interno. La sequenza dei portatili nella lista può quindi cambiare.

Nota:
Se un numero interno è stato assegnato due volte, si riceve un avviso. I numeri interni non vengono modificati.

Caricare / cancellare le rubriche telefoniche del portatile da/su PC

Per la gestione delle rubriche telefoniche dei portatili registrati il configuratore web vi offre le seguenti possibilità:

- Memorizzare le rubriche telefoniche del portatile su un PC. Le voci vengono archiviate in formato vCard in un file vcf sul PC. È possibile gestire questi file con un editor ASCII (per es. Notepad/Editor negli accessori di Windows) e caricarli su ogni portatile registrato. È possibile copiare le voci della rubrica telefonica anche nella vostra rubrica sul PC (per es. i contatti di Outlook Express™).
- Copiare i contatti dalla rubrica del vostro PC nelle rubriche telefoniche dei portatili. Trasferire i contatti ad es. con Outlook Express™ in file vcf (vCard) e trasferirli nelle rubriche del portatile con il configuratore.
- Cancellare la rubrica telefonica sul portatile. Se avete gestito i file della rubrica telefonica (file vcf) sul PC, e desiderate utilizzare questa rubrica modificata sul portatile, è possibile cancellare la rubrica telefonica attuale sul portatile in un secondo momento.

  Consiglio: salvare la rubrica telefonica attuale prima della cancellazione sul vostro PC. È possibile ricaricarla sul portatile, se la rubrica modificata non può essere caricata sul portatile per via di errori di formattazione o perchè non completa.

Note:
- Informazioni sul formato vCard (vcf) si trovano in Internet, per es. alla pagina: www.en.wikipedia.org/wiki/VCard oppure. www.de.wikipedia.org/wiki/VCard (In basso a sinistra nell'area di navigazione della pagina web è possibile impostare la pagina di uscita)
- Se sono state salvate delle rubriche telefoniche in formato tsv sul proprio PC, è possibile caricarle anche sul proprio portatile.
- Se si desidera copiare una rubrica del portatile salvata sul PC (file vcf) con più voci nella rubrica di Microsoft Outlook™, fare attenzione a quanto segue: Microsoft Outlook™ copia sempre solamente la prima voce (della rubrica telefonica) del file vcf nella sua rubrica.

Prerequisiti:
- Il portatile è in grado di inviare e ricevere voci della rubrica telefonica.
- Il portatile è acceso e si trova in stand-by.

▸ Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefoni**.

Nell'area **Rubrica telefonica** vengono visualizzati i nomi di tutti i portatili registrati.

▸ Selezionare il portatile la cui rubrica telefonica si desidera modificare/ salvare. Cliccare quindi sull'opzione desiderata del portatile.

Caricare i file della rubrica dal PC al portatile

▸ Nel campo **File per upload** inserire i file vcf da caricare sul portatile (nome completo del path), oppure cliccare sul comando **Cerca...** e navigare fino al file.

▸ Cliccare sul comando **Upload**, per avviare il trasferimento.

Viene visualizzato quante voci del file vcf vengono trasferite alla rubrica telefonica.

Regole di trasmissione

Le voci della rubrica caricate da un file vcf sul portatile vengono aggiunte alla rubrica. Se per una voce esiste già un nome, questo viene eventualmente completato oppure aggiunta un'ulteriore voce al nome. Non viene sovrascritto o cancellata nessuna voce.

Nota:
A seconda del tipo di portatile per ogni vCard vengono generate fino a 3 voci con lo stesso nome nella rubrica del portatile – per ogni numero inserito una voce.

Caricare la rubrica telefonica dal portatile sul PC

- Cliccare nell'area **Rubrica telefonica del cordless** sul comando **Download**. Viene visualizzata una finestra di dialogo di Windows per il salvataggio dei file.
- Indicare in quale directory sul PC (nome completo del path) e sotto quale nome si devono salvare i file della rubrica telefonica. Cliccare sul comando **Salva** oppure **OK**.

Cancellare la rubrica

- Cliccare nell'area **Rubrica telefonica del cordless** sul comando **Cancella**.
- Confermare la richiesta **La rubrica telefonica del cordless selezionato verrà cancellata. Continuare?** con **OK**.

Vengono cancellate tutte le voci della rubrica telefonica, anche le voci delle rubriche telefoniche online.

Nota:
Per cancellare la rubrica telefonica sul portatile, v. pag. 45.

Contenuto dei file della rubrica (file vcf)

I dati seguenti vengono (se disponibili) scritti per una voce della rubrica telefonica nel file vcf oppure copiati da un file vcf nella rubrica del portatile:

1. Nome
2. Cognome
3. Numero
4. Numero (ufficio)
5. Numero (cellulare)
6. Indirizzo e-mail
7. Data anniversario (AAAA-MM-GG) e ora della chiamata di promemoria (HH:MM) separati da „**T**“ (esempio: 2008-01-22T11:00).
8. Contrassegno VIP (X-SIEMENS-VIP:1)

Ulteriori informazioni, che può contenere una vCard, non vengono copiate nella rubrica telefonica del portatile.

Esempio di voce in formato vCard:

BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Musterfrau;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@musterfrau.de
BDAY:1975-05-04T11:00
X-SIEMENS-VIP:1
END:VCARD

Attivare la visualizzazione dello stato VoIP

È consigliabile visualizzare sul portatile lo stato del VoIP in caso di problemi con le connessioni. È così possibile essere informati sullo stato della connessione e disporre dello specifico codice dello status che potrà eventualmente facilitare il Servizio Clienti nell'analisi dei problemi.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Telefoni**.

  Le impostazioni si effettuano nell'area **Varie**.
- Cliccare sull'opzione **Sì** dopo **Mostra stato VoIP**, per attivare la visualizzazione dello status.

  Cliccando su **No**, non viene visualizzata nessuna segnalazione dello stato del VoIP.
- Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

Nota:
Nell'appendice si trova una tabella con i codici possibili dello stato e il loro significato, pag. 151.

Avviare l'aggiornamento del firmware

All'occorrenza è possibile caricare sul telefono aggiornamenti del firmware della base.

Per impostazione di fabbrica è inserito il server per il download su cui Siemens mette a disposizione nuove versioni del firmware per la vostra base. L'URL di questo server in Internet viene visualizzato nel campo **Server dati**.

Modificare questo URL solamente in casi eccezionali (per es. se richiesto in caso di errore). Questo indirizzo viene utilizzato anche per caricare informazioni del provider da Internet. Annotare quindi questo URL standard, prima di sovrascrivere il campo. Altrimenti è possibile riattivare l'URL standard solamente ripristinando le impostazioni iniziali della base (pag. 106).

Note:
- Durante l'aggiornamento da Internet viene verificato se è a disposizione una **nuova** versione di firmware. In caso contrario, il processo viene interrotto.
- Il firmware viene scaricato da Internet solamente se prima di questo aggiornamento non è stato inserito nessun file locale nel campo **File firmware**.

Prerequisiti:
- Non si sta telefonando nè tramite la rete fissa nè tramite VoIP.
- Non c'è nessuna connessione interna tra i portatili registrati.
- Nessun portatile ha il menu della base aperto.

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Varie**.
- Cliccare sul comando **Aggiornamento firmware**.

Il firmware viene aggiornato. Questo processo può durare fino a 3 minuti.

Nota:
È possibile avviare l'aggiornamento del firmware anche dal portatile (pag. 108).

Aggiornamento del firmware dal file del firmware locale

In casi eccezionali può succedere che ad es. si riceva dal Service un file di firmware che è possibile caricare dal PC locale sul vostro telefono (per es. perchè l'aggiornamento del firmware da Internet ha fallito).

Prerequisito: sul PC locale è operativo un web-server (per es. Apache).

- Caricare il file del firmware per prima cosa sul vostro PC.

- Inserire nel campo **File firmware** l'indirizzo IP del PC nella vostra rete locale e il path completo e il nome del file del firmware sul PC. Esempio: 192.168.2.105/C470IP/FW_File.bin.
- Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

- Cliccare sul comando **Aggiornamento firmware**, per avviare l'aggiornamento.

Questa impostazione viene utilizzata automaticamente con **questo** aggiornamento del firmware. L'URL nel campo **Server dati** resta salvato e viene riutilizzato al successivo aggiornamento del firmware. Se è necessario eseguire un ulteriore aggiornamento da un file del firmware sul PC locale, è necessario inserire nuovamente indirizzo IP e nome del file.

Nota:
Se si verifica un errore durante un aggiornamento del firmware da un PC locale, viene scaricata automaticamente da Internet l'ultima versione del firmware.

Attivare/disattivare il controllo automatico della versione

Con il controllo automatico della versione attivato il telefono verifica quotidianamente se sul server di configurazione di Siemens c'è a disposizione una nuova versione del firmware del telefono oppure dei file con le impostazioni generali del vostro provider VoIP.

Se è disponibile una nuova versione, sul portatile si ha un relativo avviso e il tasto messaggi lampeggia. È possibile eseguire un aggiornamento automatico del firmware (pag. 108) oppure delle impostazioni del provider VoIP (pag. 110).

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Varie**.
- Cliccare sull'opzione **Sì** dopo **Verifica automatica aggiornamenti** per attivare il controllo automatico della versione.

  Cliccare su **No**, se non si deve eseguire nessun controllo della versione.
- Cliccare sul comando **OK**, per salvare le modifiche.

Copiare data/ora dal timeserver

Data e ora vengono visualizzate con il display dei portatili registrati in stand-by. Sono importanti ad es. per la corretta segnalazione oraria nelle liste delle chiamate e per le funzioni „Anniversario", „Appuntamenti" e „Sveglia".

È possibile aggiornare la data e l'ora della vostra base in due modi: manualmente su uno dei portatili registrati (pag. 12) oppure automaticamente attraverso sincronizzazione con un timeserver in Internet.

Attivare/disattivare la sincronizzazione con un timeserver come segue:

- Aprire la pagina web **Configurazioni** → **Varie**.

- Nel campo **Aggiornamento automatico dell'oraio del sistema** selezionare l'opzione **Sì** per attivare la sincronizzazione della base con un timeserver. Attivando **No**, la base non copia le impostazioni orarie dal time server. È quindi necessario impostare la data e l'ora manualmente nel portatile.

- Nel campo **Ultima sincronizzazione con il Timeserver** viene visualizzato quando la base ha aggiornato data e ora con il time server l'ultima volta.
- Nel campo **Time Server** inserire l'indirizzo Internet oppure il nome del timeserver, da cui la base deve copiare ora e data. Sulla base è preimpostato il timeserver „europe.pool.ntp.org".
  È possibile sovrascriverlo.
- Nella lista **Paese** selezionare il paese in cui è operativa la vostra base.

▶ In **Time Zone** viene visualizzato il fuso orario valido per il **Paese**. Indica la differenza dell'ora solare locale (non l'ora legale) del meridiano del Greenwich Mean Time (GMT).

Se il paese selezionato è suddiviso in più fascie orarie, vengono indicate in una lista. Selezionare la **Time Zone** valida per l'ubicazione della base.

▶ Se nella vostra zona si distingue tra ora legale e ora solare, viene visualizzato il campo **Aggiornamento automatico dell'ora legale**.

Attivare l'opzione **On**, se all'inizio e alla fine dell'ora legale si vuole passare automaticamente all'ora solare o legale.

Attivare l'opzione **Off**, se non si vuole passare all'ora legale.

Attenzione: se l'ora e la data vengono copiate da un timeserver, che commuta automaticamente tra ora solare e legale, è necessario attivare sempre l'opzione **Off**.

▶ Cliccare sul comando **OK** per salvare le impostazioni nel telefono.

Dopo l'attivazione della sincronizzazione data e ora vengono confrontate con il timeserver, non appena c'è una connessione ad Internet disponibile.

Con la sincronizzazione attiva si ha in genere il confronto una volta al giorno (di notte). Inoltre avvien eun confronto solamente dopo ogni avvio del sistema della base (per es. dopo un aggiornamento del firmware oppure un'interruzione dell'alimentazione della corrente).

Se si registra un nuovo portatile sulla vostra base, questo copia l'ora e la data dalla base, senza eseguire un ulteriore confronto con il timeserver.

Dopo ogni sincronizzazione con il timeserver data e ora vengono trasferite su tutti i portatili registrati.

Note:

– Il timeserver standard „europe.pool.ntp.org" rimane salvato nella base anche quando lo si sovrascrive. Se si cancella il proprio timeserver nel campo **Time Server**, con sincronizzazione attiva viene utilizzato nuovamente il timeserver standard per il livellamento orario. Non viene però più visualizzato nel campo **Time Server**.

– Se nel campo **Time Server** è stato inserito il proprio timeserver e la sincronizzazione fallisce dieci volte di fila, alla successiva sincronizzazione viene utilizzato il timeserver standard.

– Se la sincronizzazione con un timeserver è stata disattivata e se data e ora non sono impostate su nessun portatile, la base tenta di riceverle tramite le informazioni CLIP di una chiamata in arrivo.

Richiedere informazioni sullo stato del telefono

Vengono visualizzate informazioni generali circa il telefono.

▶ Cliccare nella lista del menu su **Stato**.

Vengono visualizzate le seguenti informazioni:

Configurazione IP

Indirizzo IP

Indirizzo IP attuale del telefono in rete locale. Per l'assegnazione dell'indirizzo IP v. pag. 119.

Indirizzo MAC

Indirizzo del dispositivo del telefono.

Software

Versione firmware

La versione del firmware attuale scaricato sul telefono. È possibile caricare aggiornamenti del firmware sul telefono (pag. 108). Gli aggiornamenti del firmware vengono messi a disposizione su Internet.

Versione EEPROM

La versione dell'elemento di memoria EEPROM (pag. 173) del vostro telefono.

Appendice

Cura

- Pulire l'apparato con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare **in nessun caso** un panno asciutto perchè si potrebbero generare cariche elettrostatiche dannose per l'apparato.

Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

- **Spegnerlo e togliere subito le batterie.**
- Lasciar defluire il liquido dal portatile.
- Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non** metterlo assolutamente in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo).

Una volta asciugato completamente, in molto casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

Domande e risposte

In caso di dubbi tecnici sull'uso del terminale vi suggeriamo di accedere al sito:
www.siemens.com/gigasetcustomercare

Entrando nell'area dedicata al Customer Care sono disponibili molte informazioni che potrebbero esservi di aiuto.

Inoltre nella seguente tabella sono elencati i problemi più ricorrenti e le possibili soluzioni.

Note:
Per agevolare il Servizio Clienti può essere d'aiuto avere a portata di mano le seguenti informazioni:
- Versione del firmware, dell'EEPROM e l'indirizzo MAC del telefono.
  È possibile ottenere queste informazioni tramite il configuratore web (pag. 147). Per richiedere la visualizzazione sul portatile dell'indirizzo MAC, leggere a pag. 112.
- Codice dello status del VoIP (pag. 151).
  In caso di problemi con le connessioni VoIP è opportuno visualizzare sul portatile lo stato del VoIP (pag. 110, pag. 147). Questo contiene infatti il codice dello status che aiuta l'analisi del problema.

Problemi di registrazione o di connessione con un auricolare Bluetooth.

- Ripristinare le impostazioni iniziali sull'auricolare Bluetooth (vedi manuale di istruzioni del vostro auricolare).
- Cancellare i dati di registrazione mentre si cancella il dispositivo (v. pag. 104).
- Ripetere la procedura di registrazione (v. pag. 103).

Il display non visualizza nulla.

1. Il portatile non è acceso.
   - Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata [☎].
2. Le batterie sono scariche.
   - Caricare o sostituire le batterie (pag. 10).

Il portatile non reagisce premendo i tasti.

Il blocco tastiera è attivo.
- Premere **a lungo** il tasto cancelletto [# ⊸] (pag. 32).

Sul display lampeggia Base X.

1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base.
   - Avvicinarsi con il portatile alla base.
2. Il portatile è stato cancellato.
   - Registrare il portatile (pag. 88).
3. La base non è attivata.
   - Controllare l'alimentatore della base (pag. 13).
4. È in corso un aggiornamento del firmware della base (pag. 108/pag. 145).
   - Attendere finchè l'aggiornamento non è terminato.

Sul display lampeggia Ricerca base.

Il portatile è impostato su Base migliore e non è attivata né raggiungibile alcuna base.
- Avvicinarsi con il portatile alla base.
- Controllare l'alimentatore della base.

Il portatile non squilla.

1. La suoneria è disattivata.
   - Attivare la suoneria (pag. 98).
2. Il trasferimento di chiamata è impostato su Immediato.
   - Disattivare il trasferimento di chiamata (rete fissa pag. 39; VoIP pag. 41/ pag. 132).

Non si sente la suoneria/tono di selezione.

Il cavo telefonico della base è stato sostituito.
- Al momento dell'acquisto di un nuovo cavo, assicurarsi che i contatti del connettore siano identici a quelli del cavo in dotazione (pag. 14).

Tono di errore dopo la richiesta del PIN di sistema.

Il PIN di sistema inserito non è corretto.
- Reinserire il PIN di sistema.

Avete dimenticato il PIN di sistema?
- Resettare la base per ripristinare il PIN di sistema su 0000 (pag. 107).

L'interlocutore non vi sente.

È stato premuto il tasto [INT] (INT). Il portatile è stato "disattivato" (funzione MUTE)
- Riattivare il microfono.

Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP (pag. 29) sia stato sottoscritto presso l'operatore di rete.

La trasmissione del numero è bloccata.
- Il **chiamante** deve richiedere la tramissione del numero di telefono (CLI) presso l'operatore di rete.

Si sente un tono di errore (sequenza descrescente).

L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.
- Ripetere la procedura.
  Se le informazioni sul display non sono sufficienti, leggere le istruzioni d'uso.

Non si è connessi al router ed al portatile è associato un indirizzo IP fisso.

- Verificare sul router se l'indirizzo IP è già utilizzato da un altro apparecchio nella rete LAN oppure se appartiene al campo d'inserimento dell'indirizzo IP riservato al router per l'assegnazione dinamica dell'indirizzo.
- Modificare l'indirizzo IP del portatile (pag. 111).

È stato chiamato un utente tramite VoIP ma non lo si sente.

Il vostro telefono è collegato ad un router con NAT/Firewall.
- Le vostre impostazioni per il server STUN (pag. 125) o per l'Outbound Proxy (pag. 126) sono incomplete o sbagliate. Verificare le impostazioni.
- Non è stato registrato nessun Outbound Proxy oppure è attiva la modalità Mai dell'Outbound Proxy (pag. 125) e il vostro telefono è collegato ad un router con NAT simmetrico o firewall bloccante.
- Sul vostro router è attivato il Port Forwarding, al vostro telefono non è assegnato nessun indirizzo IP fisso.

Non è possibile telefonare tramite VoIP.
Sul display viene visualizzato **Server non accessibile!**

- Attendere qualche minuto. Spesso si tratta di una cosa momentanea che dopo poco si sistema automaticamente.

Se l'avviso viene visualizzato ancora, procedere come segue:

- Verificare se il cavo Ethernet del vostro telefono è correttamente collegato al router.
- Verificare i collegamenti del cavo del vostro router con l'accesso Internet.
- Verificare se il telefono è collegato alla LAN. Inserire sul PC per es. un comando ping dal telefono (ping ␣ <indirizzo IP locale del telefono>). Eventualmente non può venir assegnato al telefono nessun indirizzo IP oppure un indirizzo IP fisso è già assegnato ad un altro utente LAN. Verificare le impostazioni sul router, eventualmente è necessario attivare il server DHCP.

Non è possibile telefonare tramite VoIP.
Sul display viene visualizzato **Registrazione al provider fallita!** oppure **Registrazione fallita**

- Attendere qualche minuto. Spesso si tratta di una cosa momentanea che dopo poco si sistema automaticamente.

Se l'avviso viene visualizzato ancora, le cause possono essere le seguenti:

1. I vostri inserimenti per i dati di accesso VoIP personali (**Username**, **Autenticazione** e **Password**) sono incompleti o sbagliati.
   - Verificare gli inserimenti. Controllare in particolar modo la scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.
2. Le impostazioni generali per il vostro provider VoIP sono incomplete o sbagliate (indirizzo sbagliato del server).
   - Avviare il configuratore web e verificare le impostazioni.

Non è possibile telefonare tramite VoIP. Sul display viene visualizzato **Errore Configuraz. IP: xxx** oppure **Configurazione VoIP errata: xxx** (xxx = codice stato del VoIP).

Si sta cercando di telefonare tramite una connessione VoIP che non è configurata correttamente.

- Avviare il configuratore web e verificare le impostazioni. I codici dello stato possibili e il loro significato si trovano a pag. 151.

Non è possibile instaurare alcun collegamento al telefono con il web browser del vostro PC.

4. Se sul display viene visualizzato **Errore di Trasmissione XXX**, il file ha riscontrato un errore durante il trasferimento. Al posto di XXX viene visualizzato un codice di errore HTTP.
   - Ripetere il procedimento. Se si ripresenta l'errore, rivolgersi al Service.
5. Se sul display viene visualizzato **Verifica Impostazioni IP**, probabilmente il telefono non ha nessuna connessione ad Internet.
   - Verificare i collegamenti tra il telefono e il router così come tra il router ed Internet.
   - Verificare se il telefono è collegato alla LAN, cioè se è raggiungibile tramite il suo indirizzo IP.

Un numero di telefono inserito non viene selezionato. Sul display viene visualizzato **Not possible!**

Il numero è eventualmente bloccato (piani di selezione).

- Aprire la pagina web **Piani di selezione** del configuratore web e cancellare o disattivare il blocco.

Non è possibile ascoltare o comandare una segreteria telefonica di rete.

VoIP:
Il tipo di toni DTMF impostati sul vostro telefono non è supportato dal vostro VoIP Provider.

- Informarsi presso il proprio VoIP Provider quali supporta e modificare l'impostazione sul vostro telefono (pag. 133).

Utilizzo della base su sistemi telefonici:
Il vostro centralino è impostato sulla selezione ad impulsi (DP).

- Passare alla selezione a toni (DTMF).

Nella lista delle chiamate al messaggio non è assegnata l'ora.

La data/l'ora non sono impostate.

- Impostare la data/l'ora (pag. 12) oppure
- Attivare la sincronizzazione della base con un timeserver (pag. 146).

La segreteria telefonica locale interrogata da remoto annuncia „PIN non valido".

1. Il PIN di sistema inserito è sbagliato.
   - Ripetere l'immissione del PIN di sistema.
2. Il PIN di sistema è ancora impostato su 0000.
   - Impostare un PIN di sistema diverso da 0000 (pag. 106).

La segreteria telefonica locale non registra alcun messaggio/passa alla modalità risponditore.

La memoria è piena.
- Cancellare i messaggi vecchi già ascoltati.
- Ascoltare i nuovi messaggi e cancellarli.

La segreteria telefonica locale non fa condividere una chiamata oppure interrompe l'ascolto amplificato.

1. Viene emesso un tono di errore e sul display viene visualizzato **Not possible!**
   - Si sta effettuando la chiamata su una connessione VoIP a banda larga. L'ascolto amplificato in questo caso non è possibile. Il tentativo della base, di instaurare al suo posto una connessione non a larga banda, non ha avuto esito positivo (nuovo accordo commerciale del codificatore).
     Potrebbe essere necessario che voi o il vostro interlocutore modifichiate l'impostazione per il codificatore utilizzato (pag. 127).
2. Sul display viene visualizzato **Canc. messaggi** La memoria della segreteria telefonica è piena.
   - Cancellare i messaggi sulla segreteria tramite un altro portatile e riavviare l'ascolto amplificato.

   Oppure:
   - Terminare la conversazione, cancellare i messaggi vecchi sulla segreteria e reinstaurare la connessione.

Codici stato del VoIP

Quando si hanno problemi con le connessioni VoIP, attivare la funzione **Stato su telefono** (pag. 110, pag. 145). Si riceve quindi un codice dello stato del VoIP, che aiuta nell'analisi del problema. Dare il codice può sicuramente essere di aiuto nell'analisi del problema da parte del Servizio Clienti.

Nella seguente tabella si trova il significato dei principali codici di stato.

Codice stato	Significato
0x31	Errore Configuraz. IP: domini IP non inseriti.
0x33	Errore Configuraz. IP: nome utente SIP (**Autenticazione Nome**) non inserito. Viene visualizzato ad es. durante la selezione con il suffisso di linea, se sulla base per il suffisso non è configurato nessuna connessione.
0x34	Errore Configuraz. IP: password SIP (**Autenticazione Password**) non inserita.
0x300	L'utente chiamato è raggiungibile tramite più linee telefoniche. Se il provider VoIP lo supporta, oltre al codice dello stato viene trasmessa la lista delle linee telefoniche. Il chiamante può scegliere su quale collegamento desidera instaurare la connessione.
0x301	Trasferimento permanente. L'utente chiamato non è più raggiungibile tramite questo numero. Il nuovo numero viene trasferito al telefono insieme al codice dello stato e da quel momento in poi il telefono non verrà più raggiunto sul numero vecchio, ma verrà selezionato il nuovo indirizzo.
0x302	Trasferimento temporaneo. Al telefono viene comunicato che l'utente chiamato non è raggiungibile tramite il numero selezionato. La durata della deviazione è temporanea. Anche la durata della deviazione viene comunicata al telefono.

Codice stato	Significato
0x305	La richiesta viene trasferita ad un altro "Proxy Server", per es. per bilanciare il carico della richiesta. Il telefono farà la stessa richiesta ad un altro Proxy Server. Quindi non si tratta di trasferimento di indirizzo.
0x380	Altro Service: La richiesta o il chiamante non ha potuto essere trasferito. Ma al telefono vengono comunicate le ulteriori possibilità esistenti per poter collegare di nuovo la chiamata.
0x400	Chiamata errata
0x401	Non autorizzato
0x403	Il servizio richiesto non è supportato dal provider VoIP.
0x404	Numero di telefono errato. Nessun collegamento tramite questo numero. Esempio: non è stato selezionato il prefisso locale con una chiamata locale, sebbene il vostro provider non supporti le chiamate VoIP locali.
0x405	Metodo non permesso.
0x406	Non accettabile. Il servizio richiesto non può essere fornito.
0x407	Autenticazione del Proxy necessaria.
0x408	Interlocutore non raggiungibile (per es. account cancellato).
0x410	Il servizio richiesto non è disponibile presso il provider VoIP.
0x413	Messaggio troppo lungo.
0x414	URI troppo lungo.
0x415	Formato della richiesta non supportato.
0x416	URI errato.
0x420	Terminazione errata
0x421	Terminazione errata
0x423	Il servizio richiesto non è supportato dal provider VoIP.
0x480	Il numero chiamato non è temporaneamente raggiungibile.
0x481	Il destinatario non è raggiungibile.

Codice stato	Significato
0x482	Doppia richiesta del servizio
0x483	Troppi "Hops": La richiesta fatta è stata rifiutata perchè il server del servizio (Proxy) ha deciso che questa richiesta è già stata inoltrata a troppi server di servizio. Il numero massimo è stabilito dal mittente originario della richiesta.
0x484	Numero di telefono errato: Nella maggior parte dei casi questa risposta significa solamente che è stata dimenticata una o più cifre nel numero di telefono.
0x485	L'URI chiamato non è chiaro e non può venir elaborato dal provider VoIP.
0x486	L'utente chiamato è occupato.
0x487	Errore generale: Prima che la chiamata venga effettuata, la chiamata è stata interrotta. Il codice dello stato conferma la ricezione del segnale di interruzione.
0x488	Il server non può elaborare la richiesta perchè i dati inseriti non sono compatibili.
0x491	Il server comunica che la richiesta sarà elaborata non appena verrà elaborata la richiesta precedente.
0x493	Il server rifiuta la richiesta, poichè il telefono non riesce a decifrare il messaggio. Il mittente ha utilizzato un metodo di cifratura che il server oppure il telefono del destinatario non riesce a decifrare.
0x500	Il Proxy oppure il ricevente durante l'esecuzione della richiesta ha trovato un errore che rende impossibile un'ulteriore esecuzione della richiesta. Il chiamante o il telefono mostra in questo caso l'errore e ripete la richiesta dopo un paio di secondi. Dopo qualche secondo la richiesta può venir ripetuta, viene eventualmente trasmessa dal ricevente al chiamante o al telefono.

Codice stato	Significato
0x501	La richiesta non può venir elaborata dal destinatario, perchè il destinatario non dispone della funzionalità che il chiamante richiede. Ma nel caso in cui il destinatario comprende la richiesta, ma non la elabora, perchè il mittente non dispone dei diritti necessari oppure la richiesta non è permessa al momento attuale, invece di 501 viene inviato 405.
0x502	Il ricevente, che invia questo codice di errore, è in questo caso un Proxy oppure un Gateway ed ha ricevuto una riposta non valida dal suo Gateway, tramite il quale questa richiesta doveva essere eseguita.
0x503	La richiesta al momento non può venir elaborata dal ricevente oppure dal Proxy, perchè il server è sovraccarico oppure è in attesa. Quando c'è la possibilità che la richiesta possa venir ripetuta di lì a poco, il server la trasmette al chiamante o al telefono.
0x504	Superamento del tempo sul gateway
0x505	Il server rifiura la richiesta perchè il numero di versione inserito del protocollo SIP non coincide almeno con la versione che il server o l'apparecchio SIP utilizza, che partecipa a questa richiesta.
0x515	Il server rifiura la richiesta perchè il messaggio supera la grandezza massima consentita.
0x600	L'utente chiamato è occupato.
0x603	L'utente chiamato ha rifiutato la chiamata.
0x604	L'URI chiamato non esiste.
0x606	Le impostazioni di comunicazione non possono essere accettate.
0x701	L'utente chiamato ha riattaccato.
0x703	Connessione interrotta per via del Timeout.
0x704	Connessione interrotta per via di un errore SIP
0x705	Tono di selezione errato

Codice stato	Significato
0x706	Nessun tentativo di connessione
0x751	Segnale di occupato: il codice del chiamante e dell'utente chiamato non concordano.
0x810	Errore socket layer generale: l'utente non è autorizzato.
0x811	Errore socket layer generale: numero di socket errato.
0x812	Errore socket layer generale: il socket non è collegato.
0x813	Errore socket layer generale: errore di memoria.
0x814	Errore socket layer generale: il socket non è disponibile - verificare impostazioni IP/ problemi di connessione / impostazione VoIP errata.
0x815	Errore socket layer generale: impiego Illegale sull'interfaccia del socket.

Richiedere le informazioni di Service

Le informazioni di Service del vostro Telefono (base e portatile) servono per il Servizio Clienti.

Informazioni di Service della base

Prerequisito: è in corso una telefonata esterna. La connessione è instaurata almeno da 8 sec.

Opzioni → Servizio Info
Confermare la scelta con OK.

Vengono visualizzate le seguenti informazioni:

1: numero di serie della base (RFPI)

2: numero di serie del vostro portatile (IPUI)

3: informa l'operatore del Service sulle impostazioni della base, per es. sul numero dei portatili registrati, della funzione Repeater. Le ultime quattro 4 cifre indicano l'ammontare delle ore (esadecimali) di funzionamento.

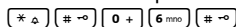
4: Variante, versione del firmware (da 3 a 5 cifre).

5: Numero Gigaset.net del vostro telefono. Con questo numero è possibile chiamare un operatore del Service tramite Internet, senza dover essere registrati ad un provider VoIP. In questo modo è possibile testare la connessione online e la telefonia VoIP.

Informazioni di Service del portatile

Con portatile in stand-by:

Con [tasto menu] aprire il menu.

▶ Premere in sequenza i seguenti tasti:
[*] [#] [0 +] [6 mno] [#]

Tra le altre vengono visualizzate le seguenti informazioni:

1: numero di serie (IPUI)

2: ammontare delle ore di funzionamento

3: variante, versione del software del portatile

Servizio Clienti (Customer Care)

Per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza, per informazioni commerciali o relative all'uso del terminale potete rivolgervi al Servizio Clienti chiamando il numero unico da tutta Italia dalle ore 08.30 alle ore 18.30 dal lunedì al venerdì e dalle ore 09.00 alle ore 18.00 il sabato:

Servizio Clienti Siemens Italia

Tel. 199.15.11.15

Il servizio offerto è a tariffa unica da tutta Italia in qualunque fascia oraria.

Il numero può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile.

Il costo della chiamata effettuata da telefoni fissi della rete Telecom Italia è di €cent 8,36 + IVA al minuto mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori consultate le tariffe offerte dall'operatore stesso.

Il costo di ogni comunicazione verrà calcolato sulla base della sua effettiva durata in secondi senza scatto alla risposta.

Il Servizio Clienti è contattabile anche via e-mail entrando nel sito

http://www.siemens.it/gigaset

cliccando poi su "Contatti". Vi apparirà un modulo da compilare, riceverete risposta nel più breve tempo possibile.

Se il prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica nazionale. Se l'apparato è stato progettato per essere usato in Italia è chiaramente riportato in lingua Italiana sia sulla scatola accanto al marchio CE che serigrafato in modo indelebile sotto la stazione base. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate sul manuale e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei

diritti all'assistenza ed alla riparazione sia in garanzia che fuori garanzia.

Conformità CE

Con la presente Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Esso è progettato per la connessione e l'uso con la rete telefonica analogica in Italia.

La telefonia Voice over IP è possibile con un modem aggiuntivo tramite interfaccia LAN.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia della dichiarazione CE di conformità, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/EC, è disponibile al seguente indirizzo Internet:

http://www.siemens.com/gigasetdocs.

Cliccando ancora su "Declarations of Conformity" nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al servizio clienti Siemens.

CE 0682

Bluetooth Qualified Design Identity

Per il vostro Gigaset S68H vale il Bluetooth QD ID: B012741.

Garanzia

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino o la ricevuta ovvero ogni altro documento idoneo, comunque in originale, che faccia piena prova della data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo.
Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

http://www.siemens.it

o contattando il servizio Clienti Siemens Italia

Tel. 199.15.11.15.

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Siemens si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.

- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Siemens.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la SIEMENS Home and Office Communication Devices S.r.l., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Siemens, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Siemens non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Siemens Italia ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Dati tecnici

Batterie raccomandate

Tecnologia: Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)

Modello: AAA (Micro, HR03) ministilo

Tensione: 1,2 V

Capacità: 600 – 1200 mAh

Solo l'uso di batterie consigliate assicura i tempi di autonomia/ricarica indicati, funzionalità e longevità:

- Sanyo NiMH 800
- GP 850 mAh
- Yuasa Technologies AAA 800

Il portatile viene fornito con due batterie a scelta tra quelle su indicate.

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Gigaset dipende dalla capacità della batteria, dalla sua vita ma molto anche dal suo uso corretto e conforme alle indicazioni riportate nel presente manuale. (Tutti i tempi sono indicazioni massime e valgono con illuminazione del display non attiva.)

	Capacità (mAh)			
	600	800	1000	1200
Autonomia in stand-by (ore)	130	175	220	265
Autonomia in conversazione (ore)	7	10	12	14
Autonomia con conversazioni di 1,5 ore al giorno (ore)	70	90	115	135
Tempo di ricarica supporto di ricarica (ore)	6	9	11	13
Tempo di ricarica base (ore)	5	7	8	10

Poichè le batterie si evolvono costantemente, la lista delle batterie raccomandate viene periodicamente aggiornata ed é possibile trovarla nel sito Internet, nel campo FAQ/domande frequenti delle pagine del Gigaset Customer Care:

www.siemens.com/gigasetcustomercare

Consumo di corrente

Il consumo di corrente della base è di circa 1,3 Watt.

Dati tecnici generali

Interfaccia	rete fissa, Ethernet
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880 – 1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Codificatori	G.711, G.726, G.729AB con VAD/CNG, G.722
Quality of Service	TOS, DiffServ
Protocolli	DECT, GAP, SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP

Simboli utilizzati

Nel seguente manuale viene utilizzata la simbologia di seguito descritta.

Trasferisci / **Trasfer.Tutto** (es.)
Selezionare una delle opzioni.

Digitare cifre o lettere.

Salva Le funzioni selezionabili vengono rappresentate nelle righe inferiori del display su sfondo nero. Premere il corrispondente tasto funzione per attivare la funzione.

Premere il tasto di navigazione sopra o sotto: scorrere verso l'alto o verso il basso.

Premere il tasto di navigazione a destra o a sinistra: per es. selezionare un'impostazione.

/ 0 + / * etc.
Premere il tasto raffigurato sul portatile.

Esempio di impostazione tramite menu

Nel manuale di istruzioni le operazioni da effettuare vengono rappresentate in modo abbreviato. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare il colore del display". Nelle caselle viene inoltre spiegato cosa è necessario fare.

→ → Display

- Quando il portatile si trova in stand-by, premere a destra del tasto di navigazione per aprire il menu principale.
- Con il tasto di navigazione selezionare il simbolo (Impostazioni) – Premere in basso, in alto, a destra e a sinistra / sul tasto di navigazione finchè il simbolo è selezionato.

Nella riga in alto del display viene visualizzato Impostazioni .

- Premere il tasto funzione OK per confermare la selezione.

Viene visualizzato il sottomenu Impostazioni .

- Premere sotto o sopra il tasto di navigazione per selezionare la funzione del menu Display.
- Premere il tasto funzione OK per confermare la selezione.

Contrasto Selezionare e premere OK.

- Premere sotto il tasto di navigazione per selezionare la funzione del menu Contrasto.
- Premere il tasto funzione OK oppure a destra del tasto di navigazione per confermare la selezione.

Selezionare il contrasto.

- Premere a destra o a sinistra del tasto di navigazione per impostare il contrasto.

Salva Premere il tasto funzione.

- Premere il tasto funzione Salva oppure a destra del tasto di navigazione per salvare l'impostazione.

Premere **a lungo** (stand-by).

- Premere a lungo il tasto di fine chiamata per far tornare il portatile in stand-by.

Esempio di immissione su più righe

In molte situazioni è possibile agire su più righe per modificare l'impostazione.

Nel manuale di istruzioni le operazioni da effettuare vengono rappresentate in modo abbreviato. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio „Impostare la data e l'ora". Nelle caselle viene inoltre spiegato cosa è necessario fare.

Per modificare l'ora, aprire il campo di inserimento:

Si ha la seguente visualizzazione (esempio):

Data:
Inserire giorno, mese e anno a 8 cifre.

La seconda riga è contrassegnata come attiva con [ ].

- Inserire la data tramite tastiera.

Ora:

Inserire ora/minuti a 4 cifre.

- Premere il tasto .

La quarta riga è contrassegnata come attiva con [ ].

- Inserire l'ora tramite tastiera.

- Salvare le modifiche.

- Premere il tasto funzione **Salva**.
- Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata . Il portatile torna in stand-by.

Oppure:

- Premere il tasto funzione **Opzioni**.
- Selezionare **Salva** e premere il tasto funzione **OK**.
- Infine premere **a lungo** il tasto di fine chiamata . Il portatile torna in stand-by.

Scrivere e modificare testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- Il cursore viene mosso con   .
- I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- Premere il tasto asterisco per aprire il set di caratteri speciali (v. „Inserire i caratteri speciali".)
- Per le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

Inserire i caratteri speciali

- Premere il tasto asterisco .

  Viene aperta la tabella con tutti i caratteri speciali. Il cursore è sul carattere „ . " (punto).

␣	_	!	?	@	,	'	"	¤
(	)	;	:	.	-	+	&	%
*	=	<	>	/	€	£	$	¥
[	]	§	↵	\	~	^	¿	¡
{	}	#	|					

- Con il tasto di navigazione , navigare fino al carattere desiderato. Esempio: per selezionare * premere 4 volte e una volta .
- Premere il tasto funzione **Inserisci**. Il carattere viene aggiunto al testo.

  Premendo di nuovo la tabella viene chiusa senza aggiungere il carattere.

Scrivere SMS/nomi (senza inserimento di testo facilitato)

Per inserire caratteri/cifre premere più volte il tasto corrispondente.

Scrittura standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1	␣ [1]	↵ [2]	1							
2 abc	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3 def	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4 ghi	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5 jkl	j	k	l	5						
6 mno	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7 pqrs	p	q	r	s	7	ß				
8 tuv	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9 wxyz	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
0 +	.	,	?	!	0					

1) Spazio
2) Termine di riga

Tenendo premuto un tasto, i caratteri corrispondenti al tasto stesso vengono visualizzati in sequenza **nell'ultima riga del display**. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento.

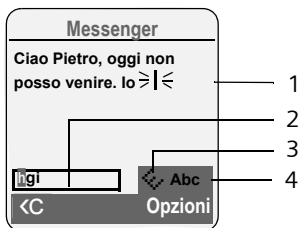
Impostare la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in numeri

Premere **brevemente** il tasto cancelletto # per passare dalla modalità „Abc“ a „123“, da „123“ a „abc“ e da „abc“ a „Abc“ (scrittura maiuscola: prima lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo).

Sul display in alto a destra viene indicato se è impostata la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in numeri.

Scrivere testo/nomi (con il sistema di inserimento facilitato)

Il sistema EATONI velicizza la scrittura dei messaggi di Messenger e degli SMS.

Ad ogni tasto compreso tra 0 e 9 sono assegnate varie lettere e caratteri. Questi vengono visualizzati in una riga di selezione direttamente sotto il campo di testo (sopra i tasti funzione) non appena viene premuto un tasto. La lettera scelta in base alla probabilità è visualizzata su sfondo nero e si trova all'inizio della riga di visualizzazione per essere poi inserita nel testo.

1 Testo SMS
2 Riga di visualizzazione dei caratteri proposti
3 EATONI è attivo
4 Scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in cifre

Se la lettera che appare è quella desiderata confermarla premendo il tasto successivo. Se il carattere scelto da EATONI non corrisponde a quello desiderato, premere **brevemente** il tasto cancelletto #, fino a quando compare il carattere desiderato su sfondo nero nella riga di visualizzazione; tale carattere verrà immediatamente copiato nell'area destinata al testo.

Premendo **a lungo** il tasto cancelletto # si passa dalla modalità „Abc“ a „123“ e da „123“ a „abc“ e da „abc“ a „Abc“.

Attivare/disattivare il sistema di aiuto inserimento testo

▶ Si sta scrivendo un SMS (pag. 57) oppure un messaggio di Messenger (pag. 83).

Premere il tasto funzione.

Aiuto scrittura

Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata per tornare al campo di inserimento. Inserire il testo.

Impostare la lingua di inserimento

▶ Si sta scrivendo un SMS (pag. 57) oppure un messaggio di Messenger (pag. 83).

Opzioni / ☰

Premere il tasto funzione.

Scegli lingua

Selezionare e premere **OK**.

Selezionare la lingua di inserimento e premere **OK**.

Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata due volte per tornare al campo di inserimento.

L'impostazione per la lingua di inserimento vale solo per il messaggio/SMS attuale.

Posizione delle voci in rubrica

Le voci nella rubrica telefonica sono in ordine alfabetico. Spazi e cifre hanno la priorità. Se in rubrica è stato inserito solamente il nome, questo viene incorporato nella sequenza al posto del cognome.

La sequenza è la seguente:

1. Spazio
2. Numeri (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Caratteri restanti

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico, inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce viene inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti in fondo alla rubrica telefonica.

Funzioni aggiuntive tramite interfaccia PC

È possibile collegare il vostro portatile Gigaset S68H tramite Bluetooth (pag. 102) con il vostro PC. È necessario che il PC sia provvisto di un corrispondente dongle.

È possibile far comunicare il portatile con un computer con l'aiuto del programma **Gigaset QuickSync** (scaricabile gratuitamente www.siemens.com/gigasets680).

È possibile:

- accedere alla rubrica del vostro portatile e copiare i contatti di Outlook e vice versa,
- Foto CLIP (.bmp) per lo screensaver dal PC sul portatile,
- caricare immagini (.bmp) per lo screensaver dal PC sul portatile.

Durante la trasmissione dei dati tra il portatile e PC sul display viene visualizzato **Trasferimento dati in corso**. Durante questo lasso di tempo non sono possibili inserimenti tramite tastiera e le chiamate in arrivo vengono ignorate.

Gigaset S685/S675 IP – Software gratuito

Il Firmware del vostro Gigaset S685/S675 IP contiene tra l'altro dei software gratuiti la cui licenza si trova nella GNU Lesser General Public License. Questi software gratuiti sono stati sviluppati da terzi e sono protetti dai diritti d'autore. Nelle pagine seguenti si trovano i testi della licenza nella versione originale in inglese.

Il software viene concesso senza dover pagare. Si è autorizzati ad utilizzare questi software gratuiti secondo le sopra citate condizioni di licenza. In caso di opposizione alle condizioni valide per i software gratuiti della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG valgono le sopra citate condizioni di licenza.

La GNU Lesser General Public License (LGPL) è fornita assieme al presente prodotto. È inoltre possibile scaricare le condizioni di licenza da Internet:

- Le **LGPL** si trovano in Internet alla pagina:

  http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html
- Il **testo originale con i diritti d'autore dei sofware gratuiti** si trovano attualmente in Internet alla pagina:

  http://www.siemens.com/gigaset/developer

Ulteriori informazioni e link per i testi originali dei software gratuiti si trovano nelle pagine del support on-line in Internet:

www.siemens.com/gigasetcustomercare

L'utilizzo dei software gratuiti contenuti in questo prodotto, che va oltre lo svolgimento di programma previsto da Siemens, presenta dei rischi - ovvero la perdita dei diritti di garanzia.

La GNU Lesser General Public License contiene indicazioni relativamente alla responsabilità dell'autore o di altri spettanti diritto dei software gratuiti.

Non sussistono diritti di garanzia da parte della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, in caso si basi o si possa basare su una mancanza del prodotto dovuti alla modifica di programmi o delle proprie configurazioni. Inoltre non si ha diritto alla garanzia da parte della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG, se i software gratuiti ledono i diritti di protezione di terzi.

La Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG non concede alcun supporto tecnico per il software (inclusi quelli gratuiti), se modificati.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999
Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.
[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling

it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus

the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.

b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the

requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License.

Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not.

Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/ or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.

d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.

e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein.

You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by

the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.
This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.
<signature of Ty Coon>, 1 April 1990 Ty Coon, President of Vice

Accessori

Portatili Gigaset

Trasformate il vostro Gigaset in un vero e proprio centralino telefonico:

Portatile Gigaset S67H oppure S68H

- HDSP ready
- Display illuminato a colori (65k colori)
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Suonerie polifoniche
- Rubrica telefonica per circa 250 voci
- Foto-CLIP
- SMS (Prerequisito: CLIP disponibile)
- Presa per auricolare
- Bluetooth (solo Gigaset S68H)
- Funzione Sorveglia Bimbo

www.siemens.com/gigasetS67H

www.siemens.com/gigasetS68H

Portatile Gigaset SL37H

- HDSP ready
- Display illuminato a colori (65k colori)
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Suonerie polifoniche
- Rubrica telefonica per circa 250 voci
- Foto-CLIP
- SMS (Prerequisito: CLIP disponibile)
- Interfaccia PC per gestire le voci presenti nella rubrica telefonica, le suonerie e gli screensaver
- Presa per auricolare
- Bluetooth
- Funzione Sorveglia Bimbo
- Funzione Walky-Talky

www.siemens.com/gigasetSL37H

Portatile Gigaset S45

- Display illuminato a colori (4096 colori)
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Suonerie polifoniche
- Rubrica telefonica per circa 150 voci
- SMS (Prerequisito: CLIP disponibile)
- Presa per auricolare
- Funzione Sorveglia Bimbo

www.siemens.com/gigaset

Portatile Gigaset C47H

- Display illuminato a colori (65k colori)
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Suonerie polifoniche
- Rubrica telefonica per circa 150 voci
- SMS (Prerequisito: CLIP disponibile)
- Presa per auricolare
- Funzione Sorveglia BImbo

www.siemens.com/gigasetC47H

Repeater Gigaset

Il Repeater Gigaset consente di estendere la copertura e quindi la distanza tra il portatile Gigaset e la base.

www.siemens.com/gigasetrepeater

Gigaset HC450 – Citofono cordless

- Per rispondere alla chiamata citofonica con il cordless invece che con la classica cornetta citofonica (abitualmente installata all'ingresso) che diventa inutile.
- Uso intuitivo del portatile (apertura porta, accensione della luce di ingresso)
- Semplice configurazione tramite il menu dal portatile
- Possibilità di rispondere alla chiamata citofonica anche da fuori casa impostando il trasferimento della chiamata ad esempio verso il proprio cellulare e, se desiderato, aprire la porta (previo collegamento di un comune apriporta non incluso)
- Semplice installazione e registrazione nel sistema Gigaset
- Sostituisce il pulsante del campanello già in uso - nessun altro cavo necessario
- Possibilità di impostare la durata della suoneria e dell'illuminazione alla pressione del campanello
- Possibilità di configurazione del secondo pulsante (chiamata di un portatile specifico, azionamento dell'illuminazione di ingresso, funzione identiche a quelle del primo pulsante)

È possibile acquistare tutti gli accessori nei negozi specializzati.

Utilizzando accessori originali vi garantirete il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto, un uso affidabile dello stesso e la certezza della rispondenza a tutte le importantissime norme europee sulla sicurezza della salute (emissioni elettromagnetiche, sicurezza elettrica, assenza di sostanze tossiche o comunque pericolose nella costruzione del prodotto, ecc).

Glossario

A

Accesso Internet banda larga
Vedi **DSL**.

ADSL
Asymmetric Digital Subscriber Line

Denominazione di un tipo particolare di **DSL**.

ALG
Application Layer Gateway

Meccanismo di comando NAT di un router.

Molti router con NAT integrato impiegano l'ALG. L'ALG fa passare il pacchetto dati di una connessione VoIP e aggiunge l'indirizzo IP pubblico della rete privata sicura.

L'ALG del router deve venir interrotto se il provider VoIP offre un server STUN o un Outbound Proxy.

Vedi anche: **Firewall**, **NAT**, **Outbound Proxy**, **STUN**.

Autenticazione
Limitazione d'accesso ad una rete/servizio tramite registrazione con ID e password.

Autenticazione utente
Nome/combinazione di cifre per l'accesso ad es. al proprio account VoIP.

Avviso di chiamata
= CW (Call Waiting). Servizio offerto dal vostro provider. Durante la conversazione si ha un tono di avviso, se vi sta chiamando un altro interlocutore. È possibile accettare o rifiutare la seconda chiamata. È possibile attivare/disattivare il servizio.

B

Buddy
Utente con cui si scambiano brevi messaggi in Internet in tempo reale (chat).

Vedi anche: **Instant Messaging**.

C

Campo IP Pool
Campo degli indirizzi IP, che il server DHCP può utilizzare per assegnare indirizzi IP dinamici.

CF
Call Forwarding

Vedi **Trasferimento di chiamata**.

Chat
Forma di comunicazione in Internet. Chattando vengono scambiati piccoli messaggi tra gli interlocutori in tempo reale.

Client
Applicazione che richiede un servizio fornito da un server.

COLP / COLR
Connected Line Identification Presentation/Restriction

Funzionalità di una connessione VoIP per le chiamate in uscita.

Con il COLP l'utente che effettua la chiamata visualizza il numero di telefono dell'utente che risponde alla chiamata.

Il numero di telefono dell'utente che risponde alla chiamata si differenzia dal numero selezionato per es. con la deviazione della chiamata oppure il callpickup.

L'utente chiamato può sopprimere con il COLR (Connected Line Identification Restriction) la trasmissione del numero di telefono al chiamante.

Codificatore
Coder/decoder

Il codificatore è responsabile del processo di digitalizzazione e compressione del linguaggio analogico prima dell'invio in Internet così come decodifica dati digitali alla ricezione di pacchetti dati, cioè converte i pacchetti nel linguaggio analogico. Esistono diversi codificatori che si differenziano nel grado di compressione.

Entrambe le parti del collegamento telefonico (chiamante/mittente e destinatario) devono utilizzare lo stesso codificatore. Esso viene stabilito al momento dell'instaurazione del collegamento tra mittente e destinatario.

La scelta del codificatore è un compromesso tra qualità vocale, velocità di trasmissione e larghezza di banda necessaria. Per es., un alto grado di compressione implica che la larghezza di banda necessaria per la connessione vocale è piccola. Significa però anche che il tempo necessario per la compressione/decompressione dei dati sarà maggiore, che il tempo necessario per il trasferimento dei dati in rete aumenta e quindi la qualità vocale si riduce. In altre parole aumenta il ritardo tra le parole del chiamante e la ricezione delle parole da parte del destinatario.

Codificatore vocale

Vedi **Codificatore**.

Consultazione

Si sta effettuando una conversazione. Con la consultazione si interrompe la conversazione per collegarsi con un altro interlocutore. Se si interrompe subito la comunicazione con questo ultimo, si ha una consultazione. Se si passa dal primo al secondo interlocutore si parla di **Conversazione alternata**.

Conversazione alternata

È possibile alternare tra due diversi interlocutori oppure passare ad una conferenza e ad un singolo interlocutore, senza che l'utente in attesa possa sentire.

CW

Call Waiting

Vedi **Avviso di chiamata**.

D

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protocollo di Internet che regola l'assegnazione automatica di un **Indirizzo IP** ad un **Utente di rete**. Il protocollo viene implementato in un server disponibile in rete. Un router può essere per es. un server DHCP.

Il telefono contiene un client DHCP. Un router che contiene un server DHCP può assegnare automaticamente indirizzi IP per il telefono da un campo d'indirizzo stabilito. Attraverso questa assegnazione dinamica più di un **Utente di rete** può condividere uno stesso indirizzo IP e utilizzarlo tuttavia non contemporaneamente ma solamente uno alla volta.

Con alcuni router è possibile stabilire di non modificare mai l'indirizzo IP del telefono.

DMZ (Demilitarized Zone)

Il DMZ indica un campo della rete che si trova al di fuori di un firewall.

Il DMZ viene installato tra una rete da proteggere (per es. una LAN) e una rete non sicura (per es. Internet). Il DMZ permette l'accesso non protetto da Internet solamente per uno o pochi componenti di rete, mentre gli altri componenti di rete restano al sicuro dietro il firewall.

DNS

Domain Name System

Sistema gerarchico che rende possibile l'assegnazione di un **Indirizzo IP** ad un **Dominio** facile da ricordare. Questa assegnazione deve venir gestita in ogni (W)LAN da un server DNS locale. Il server DNS locale rintraccia l'indirizzo IP eventualmente richiedendolo a server DNS preposti ed altri server DNS locali in Internet.

È possibile stabilire gli indirizzi IP del server DNS principale/secondario.

Vedi anche: **DynDNS**.

Dominio

Nome di uno (o più) web server in Internet (per es. Siemens Home). Il dominio viene assegnato al corrispettivo indirizzo attraverso DNS.

DSCP

Differentiated Service Code Point

Vedi **Quality of Service (QoS)**.

DSL

Digital Subscriber Line

Tecnologia di trasmissione dati con la quale è possibile un accesso ad Internet ad es. a **1,5 Mbps** tramite linea telefonica tradizionale.

Prerequisiti: modem DSL e corrispettiva offerta del provider Internet.

DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

Il DSLAM è uno switch presente in una centralina telefonica nella quale confluiscono le linee di accesso degli utenti.

DTMF

Dual Tone Multi-Frequency

DynDNS

Dynamic DNS

L'assegnazione di nomi di dominio e indirizzi IP viene realizzata tramite **DNS**. Per un **Indirizzo IP dinamico** questo servizio viene espletato dal cosiddetto DynamicDNS. Esso permette l'utilizzo di un componente di rete con indirizzo IP dinamico come **Server** in **Internet**. Il DynDNS garantisce che in Internet si possa raggiungere lo stesso **Dominio** indipendente dall'indirizzo IP attuale.

E

ECT

Explicit Call Transfer

Un utente A chiama un utente B. Si mantiene il collegamento e si chiama un utente C. Anzichè instaurare una conversazione a tre (conferenza), A mette in comunicazione solamente l'utente B con C e riattacca.

EEPROM

Electrically eraseable programmable read only memory

Elemento della memoria del telefono con dati fissi (per es. impostazioni dell'apparecchio da parte del costruttore e specifiche dell'utente) e dati salvati automaticamente (per es. voce nella lista delle chiamate).

F

Firewall

Con il firewall è possibile proteggere la rete da accessi non autorizzati dall'esterno. Consiste nel combinare provvedimenti e tecniche diverse (hardware e/o software) per controllare il flusso dati tra una rete privata da proteggere e una rete non protetta (per es. Internet).

Vedi anche: **NAT**.

Firmware

Il software di un apparato nel quale sono salvate informazioni fondamentali per il suo funzionamento. Una nuova versione del firmware può venir caricata nella memoria dell'apparato (Firmware Update) per correggere errori o per l'aggiornamento del software dell'apparecchio.

Flatrate

Tipo di contratto per l'accesso ad **Internet**. L'internet provider offre questo servizio a pagamento a cui viene corrisposto un importo mensile. Per la durata e il numero delle connessioni non ci sono costi aggiuntivi.

Frammentazione

Pacchetti dati troppo grandi vengono suddivisi in parti (frammenti), prima di essere trasmessi. Al momento della ricezione vengono ricomposti.

Fullduplex

Modalità per la trasmissione dei dati tramite la quale vengono simultaneamente inviati e ricevuti i pacchetti dati.

G

G.711 a law, G.711 μ law

Standard per il **Codificatore**.

Il G.711 offre una qualità vocale molto buona, simile a quella garantita dall'ISDN nella rete fissa. Poichè la compressione è piccola, la larghezza della banda necessaria è di circa 64 Kbit/s per connessione vocale, il ritardo per la codifica/decodifica però è solamente di circa 0,125 ms.

„a law" indica lo standard europeo, „μ law" lo standard nordamericano/giapponese.

G.722

Standard per il **Codificatore**.

Il G.722 è un codificatore vocale a **larga banda** con una larghezza di banda da 50 Hz a 7 kHz, una velocità netta di trasmissione di 64 Kbit/s per connessione vocale così come per l'identificazione integrata della pause vocali e la produzione di fruscii (soppressione delle pause vocali).

G.722 offre una qualità molto buona. La qualità vocale è più chiara e migliore che con gli altri codificatori per via di una maggiore sample rate e consente un suono vocale in High Definition Sound Performance (HDSP).

G.726

Standard per il **Codificatore**.

G.726 offre una buona qualità vocale. È inferiore rispetto a quella del codice **G.711** ma migliore di quella del **G.729**.

G.729A/B

Standard per il **Codificatore**.

Con il G.729A/B la qualità vocale è bassa. Per via dell'elevata compressione la larghezza necessaria della banda è di circa 8 Kbit/s per connessione vocale, il ritardo di circa 15 ms.

Gateway

Collega tra loro due reti distinte (vedi **Rete**), un esempio di Internet Gateway è il Router.

Per conversazioni telefoniche **VoIP** verso la rete telefonica tradizionale il gateway deve essere collegato sia alla rete IP che alla rete telefonica tradizionale.

Gateway-Provider

Vedi **SIP-Provider**.

GSM

Global System for Mobile Communication

Standard europeo per la rete mobile. Al momento il GSM può essere considerato lo standard mondiale. Negli USA e in Giappone vengono supportati sempre più spesso standard nazionali.

H

HTTP-Proxy

Il server tramite il quale l' **Utente di rete** effettua la navigazione in Internet.

Hub

Collega in una **Infrastruttura di rete** più utenti di rete (vedi **Utente di rete**). Tutti i dati inviati da un utente di rete verso l'hub vengono trasmessi a tutti gli utenti di rete.

Vedi anche: **Gateway**, **Router**.

I

IEEE
Institute of Electrical and Electronics Engineers

Commissione generale per la normalizzazione nell'elettronica e nell'elettrotecnica, in particolare per la standardizzazione della tecnologia LAN, protocolli di trasmissione, velocità di trasmissione dati e cablaggio.

Indirizzo IP
Indirizzo univoco di un componente di rete all'interno della rete sulla base del protocollo TCP/IP (per es. LAN, Internet). In **Internet** vengono assegnati per lo più nomi di dominio anzichè indirizzi IP. Il **DNS** assegna ai nomi di dominio i corrispondenti indirizzi IP.

L'indirizzo IP è costituito da quattro parti (cifre decimali tra 0 e 255), separate l'una dall'altra da un punto (per es.230.94.233.2).

L'indirizzo IP è composto dal numero di rete e dal numero dell'**Utente di rete** (per es. il telefono). A seconda della **Subnet mask** il numero di rete è formato da una, due oppure tre parti, il resto dell'indirizzo IP si ri ferisce ai componenti di rete. In una rete il numero di rete di tutti i componenti deve essere identico.

Gli indirizzi IP possono venir assegnati automaticamente tramite DHCP (indirizzi IP dinamici) oppure manualmente (indirizzi IP fissi).

Vedi anche: **DHCP**.

Indirizzo IP dinamico
L'indirizzo IP dinamico viene assegnato automaticamente ad un componente di rete tramite **DHCP.** L'indirizzo IP dinamico del componente di rete può modificarsi ad ogni registrazione oppure in determinati intervalli di tempo.

Vedi anche: **Indirizzo IP fisso**

Indirizzo IP fisso
Un indirizzo IP fisso viene assegnato ad un componente di rete manualmente oppure durante la configurazione della rete. A differenza dell'**Indirizzo IP dinamico** un indirizzo IP fisso non si modifica.

Indirizzo IP globale
Vedi **Indirizzo IP**.

Indirizzo IP locale
L' indirizzo locale o privato è l'indirizzo di un componente di rete nella rete locale (LAN). Può venir assegnato a piacere dal gestore di rete. Gli apparati che collegano una rete locale ad Internet (gateway oppure router), hanno un indirizzo IP privato e uno pubblico.

Vedi anche **Indirizzo IP**.

Indirizzo IP privato
Vedi **Indirizzo IP pubblico**.

Indirizzo IP pubblico
L'indirizzo IP pubblico è l'indirizzo di un componente di rete in Internet. Viene assegnato dall'Internet provider. Gli apparati che collegano una rete locale ad Internet (Gateway, Router) hanno un indirizzo IP pubblico ed uno locale.

Vedi anche: **Indirizzo IP**, **NAT**

Indirizzo IP statico
Vedi **Indirizzo IP fisso**.

Indirizzo MAC
Media Access Control Address

Indirizzo hardware tramite il quale ogni apparecchio di rete (per es. scheda di rete, switch, telefono) può venir identificato chiaramente in tutto il mondo. È costituito da sei parti (cifre esadecimali) separate tra di loro da „-" (per es. 00-90-65-44-00-3A).

L'indirizzo MAC viene assegnato dal fabbricante e non può venir modificato.

Indirizzo SIP
Vedi **URI**.

Infrastruttura di rete
Rete con struttura centrale: tutti gli utenti di rete (vedi **Utente di rete**) comunicano tra di loro tramite un **Router** centrale.

Instant Messaging
Servizio che permette di chattare in tempo reale per mezzo di un programma Client, cioè inviare messaggi ad un altro utente in Internet.

Internet
WAN globale. Per lo scambio di dati è definita una sequenza di protocolli TCP/IP.

Ogni **Utente di rete** è identificabile tramite un **Indirizzo IP**. Il **DNS** assegna un **Dominio** ad un **Indirizzo IP**.

I principali servizi in internet sono il World Wide Web (WWW), le e-mail, il trasferimento di dati e i forum di discussione.

Internet provider
Permette l'accesso ad Internet a pagamento.

IP (Internet Protocol)
Protocollo TCP/IP in **Internet**. L'IP è responsabile dell'indirizzamento tra gli utenti di una **Rete** in base all'**Indirizzo IP** e trasmette dati da un mittente ad un destinatario. Inoltre l'IP stabilisce la scelta del path (il routing) del pacchetto dati.

L

LAN
Local Area Network

Rete con estensione di spazio limitata. La LAN può essere con o senza cavi (WLAN).

M

Mbps
Million Bits per Second

Unità della velocità di trasmissione nella rete.

Melodia di attesa
Music on hold

Motivo musicale riprodotto durante una **Consultazione** o durante una **Conversazione alternata**. Durante l'interruzione l'interlocutore sente una melodia di attesa.

MRU
Maximum Receive Unit

Definisce la quantità massima di dati all'interno di un pacchetto dati.

MTU
Maximum Transmission Unit

Definisce la lunghezza massima del pacchetto che può essere trasportato alla volta.

N

NAT
Network Address Translation

Metodo per la conversione di un **Indirizzo IP** (privato) in uno o più indirizzi IP (pubblici). Attraverso il NAT è possibile assegnare un indirizzo IP ad un **Utente di rete** (per es. telefoni VoIP) nella **LAN** che vengono nascosti dietro un indirizzo IP pubblico del **Router** in **Internet**.

I telefoni VoIP non sono raggiungibili dietro ad un router NAT dai Server VoIP (per via dell'indirizzo IP privato). Per "aggirare" il NAT si può impostare (alternativamente) l'**ALG**, nel router ALG, lo **STUN** oppure usare un **Outbound Proxy** per il Provider VoIP.

Se è a disposizione un Outbound Proxy, è necessario tenerne presente nelle impostazioni VoIP del telefono.

NAT simmetrico
Il NAT simmetrico assegna differenti indirizzi IP esterni e numeri di porta allo stesso indirizzo IP interno e numero di porta.

Numero di porta

Indica un'applicazione specifica di un **Utente di rete**. Il numero di porta è stabilito a seconda dell'impostazione in maniera permanente nella **LAN** oppure viene assegnato ad ogni accesso.

La combinazione **Indirizzo IP**/numero di **Porta** identifica il destinatario o il mittente di un pacchetto dati all'interno della rete.

O

Outbound Proxy

Meccanismo di controllo del NAT alternativo allo STUN o all'ALG.

Gli Outbound Proxy vengono impostati dal provider VoIP nel Firewall/NAT in alternativa al **SIP-Proxy-Server**. Controllano il traffico di dati attraverso il firewall.

Gli Outbound Proxy e i server STUN non devono venir utilizzati contemporaneamente.

Vedi anche: **STUN** e **NAT**.

P

Paging (ricerca del portatile)

Funzione della base per la localizzazione dei portatili registrati. La base instaura un collegamento con tutti i portatili registrati. I portatili squillano. Il Paging viene attivato premendo brevemente il tasto sulla base e disattivato premendo nuovamente il tasto.

PIN

Personal Identification Number

Protegge dall'utilizzo non autorizzato. Con PIN attivo è necessario inserire una combinazione di cifre per accedere ad un campo di inserimento protetto.

È possibile proteggere i dati di configurazione della base attraverso un PIN di sistema (4 cifre).

Porta

I dati vengono scambiati tra due applicazioni tramite una porta in una **Porta**.

Porta RTP

Porta locale tramite la quale vengono inviati e ricevuti i pacchetti vocali del VoIP.

Porta SIP / Porta SIP locale

Porta (locale) tramite la quale vengono inviati e ricevuti i dati di segnalazione SIP del VoIP.

Porta SIP locale

Vedi **Porta SIP / Porta SIP locale**.

Port-Forwarding

Il gateway (per es. il router) trasferisce pacchetti dati, indirizzati ad una **Porta** in **Internet**. I server nella **LAN** possono quindi mettere a disposizione dei servizi in Internet, senza dover aver bisogno di un indirizzo IP pubblico.

Preparazione della selezione

Vedi **Selezione in blocco**.

Presa per auricolare

Combinazione di microfono e auricolare. L'auricolare permette di parlare comodamente senza l'uso delle mani durante le connessioni telefoniche. Sono disponibili auricolari che possono essere collegati senza cavi al portatile.

Protocollo

Descrizione delle regole per la comunicazione nella **Rete**. Comprende le regole per l'instaurazione, la gestione e l'interruzione della connessione, sul formato dei dati, dei tempi ed eventuale sul trattamento degli errori.

Protocollo di trasporto

Regola il trasporto di dati tra due interlocutori (applicazioni).

Vedi anche: **UDP**, **TCP**, **TLS**.

Provider VoIP

Un VoIP, SIP o **Gateway-Provider** è un gestore di servizi Internet che mette a disposizione un **Gateway** per la telefonia Internet. Poichè il telefono funziona con lo standard SIP, è necessario che il provider lo supporti.

Il provider trasferisce le chiamate dal VoIP alla rete telefonica (analogica, ISDN e rete mobile) e viceversa.

Proxy/Proxy-Server

Programma del computer che regola lo scambio di dati tra **Client** e **Server** nella rete. Se il telefono fa una richiesta al VoIP Server, il Proxy si comporta come server nei confronti del telefono e come client nei confronti del server. Il Proxy viene identificato tramite **Indirizzo IP**/**Dominio** e **Porta**.

Q

Quality of Service (QoS)

Qualità del servizio

Indica la qualità del servizio della rete di comunicazione. Si distinguono diversi livelli di qualità del servizio.

La QoS influenza il flusso dei pacchetti dati in Internet per es. attraverso la priorità di pacchetti dati, la prenotazione della banda e l'ottimizzazione dei pacchetti.

Nelle reti VoIP la QoS influenza la qualità vocale. Se l'intera infrastruttura (router, server di rete ecc.) dispone della QoS, la qualità è maggiore, quindi si ha meno ritardo, meno eco, meno fruscii.

R

RAM

Random Access Memory

Memoria per la quale si hanno diritti di lettura e salvataggio. Nella RAM vengono salvati per es. suonerie e loghi scaricabili sul telefono tramite il configuratore web.

Registrar

Il registrar gestisce gli indirizzi IP attuali dell'**Utente di rete**. Al momento della registrazione presso il proprio provider VoIP, viene memorizzato sul registrar l'indirizzo IP.

Rete

Collegamento di apparati. Gli apparati possono essere collegati tra loro sia tramite cavi (wired) che senza (wireless).

Le reti possono venir distinte anche in base alla portata e alla struttura:

- Portata: rete locale (**LAN**) oppure wide area network (**WAN**)
- Struttura: **Infrastruttura di rete** oppure rete ad hoc

Rete Ethernet

Cavo collegato alla **LAN**.

Richiamata automatica

Vedi **Richiamata se occupato**.

Richiamata se non risponde

= CCNR (Completition of calls no reply). Se l'interlocutore non risponde, il chiamante può impostare la richiamata automatica. Non appena il destinatario ha concluso la chiamata e la linea risulta libera, il chiamante riceve la segnalazione. Questo servizio deve essere supportato dal gestore telefonico. La richiamata automatica viene cancellata automaticamente dopo circa 2 ore (verificare presso il provider VoIP).

Richiamata se occupato

= CCBS (Completition of calls to busy subscriber). Se il chiamante sente il segnale di occupato è possibile attivare la funzione di richiamata. Quando la linea si libera, il chiamante riceve la segnalazione. Non appena si solleva il ricevitore, la connessione viene automaticamente stabilita.

ROM

Read Only Memory

Memoria di sola lettura.

Router

Trasferisce pacchetti dati all'interno della rete e tra reti diverse sulla route più veloce. Può collegare una **Rete Ethernete** ad altre Ethernet e reti WLAN. Per esempio il **Gateway** in Internet.

Routing

Il routing è il processo di trasmissione di pacchetti dati ad un altro utente della rete.
Lungo il tragitto verso il destinatario i pacchetti dati vengono spediti da un nodo di rete al successivo, finchè arrivano a destinazione.

Senza questo tipo di trasmissione di pacchetti una rete così come Internet non esisterebbe. Il routing collega le singole reti al sistema globale.

Il router è una parte di questo sistema; trasmette sia pacchetti dati all'interno della rete locale che da una rete ad un'altra. La trasmissione di dati da una rete ad un'altra avviene sulla base di un protocollo comune.

RTP

Realtime Transport Protocol

Standard universale per la trasmissione di dati audio e video. Viene utilizzato spesso con l'UDP. In questo caso i pacchetti RTP vengono inglobati in pacchetti UDP.

S

Selezione in blocco

Si digita prima il numero di telefono completo ed eventualmente lo si corregge. Infine si solleva il ricevitore oppure si preme il tasto viva voce per selezionare il numero di telefono.

Server

Mette a disposizione un servizio ad altri **Utente di rete** (**Client**) Il Server può identificare sia un PC che un'applicazione. Il server viene identificato tramite un **Indirizzo IP**/**Dominio** e la **Porta**.

SIP (Session Initiation Protocol)

Protocollo di segnalazione indipendente dalla comunicazione vocale. Viene utilizzato per instaurare e concludere la chiamata. Inoltre è possibile definire i parametri per la trasmissione vocale.

SIP-Provider

Vedi **Provider VoIP**.

SIP-Proxy-Server

Indirizzo IP del server gateway del provider VoIP.

STUN

Simple Transversal of UDP over NAT

Meccanismo di controllo del NAT.

Lo STUN è un protocollo dati per i telefoni VoIP. Lo STUN sostituisce gli indirizzi IP privati nei pacchetti dati del telefono VoIP con l'indirizzo pubblico della rete privata protetta.
Per il controllo del trasferimento di dati è necessario inoltre uno STUN server in Internet. Lo STUN non può venir implementato con il NAT simmetrico.

Vedi anche: **ALG**, **Firewall**, **NAT**, **Outbound Proxy**.

Subnet

Segmento di una **Rete**.

Subnet mask

Un **Indirizzo IP** è costituito da un numero di rete fisso e un numero utente variabile. La parte relativa alla rete (numero di rete) è uguale per ogni **Utente di rete**. Nella subnet mask viene stabilito il numero di rete.
Con la subnet mask 255.255.255.0, per es., le prime tre parti dell'indirizzo IP costituiscono il numero di rete e l'ultima parte il numero utente.

T

TCP

Transmission Control Protocol

Protocollo di trasporto. Protocollo di trasmissione basato su una sessione; instaura una trasmissione di dati, controlla e conclude la connessione tra il mittente e il destinatario.

TLS

Transport Layer Security

Protocollo per la cifratura della trasmissione dei dati in Internet. Il TLS è un **Protocollo di trasporto**.

Transmission rate

La velocità con la quale vengono trasmessi i dati nella **WAN** o **LAN**. Il transmission-rate viene misurato in unità dati per unità di tempo (Mbit/s).

Trasferimento di chiamata

Trasferimento automatico di chiamata ad un altro numero di telefono. Esistono tre tipi di trasferimento di chiamata:

- immediato (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- se occupato (CFB, Call Forwarding Busy)
- se non risponde (CFNR, Call Forwarding No Reply)

U

UDP

User Datagram Protocol

Protocollo di trasporto. A differenza del **TCP** l'**UDP** è un protocollo non basato sulla sessione. L'UDP non instaura alcuna connessione fissa. I pacchetti dati (i cosiddetti datagram) vengono inviati come Broadcast. Il destinatario è il solo responsabile per la ricezione dei dati. Il mittente non riceve nessun avviso dell'avvenuta ricezione.

URI

Uniform Resource Identifier

Sequenza di caratteri che serve per l'identificazione delle risorse (per es. e-mail-destinatario, http://siemens.com, dati).

In **Internet** gli URI vengono introdotti per indicare le singole risorse. Gli URI vengono anche rappresentati sotto forma di indirizzi SIP.

Gli URI possono venir inseriti nel telefono come numeri. Selezionando un URI è possibile chiamare un utente di Internet tramite il VoIP.

URL

Universal Resource Locator

Indirizzo univoco globale di un dominio in **Internet**.

L'URL è una sottospecie di **URI**. Gli URL identificano una risorsa tramite la loro posizione (in inglese location) in **Internet**. Il concetto viene spesso utilizzato (per cause storiche) come sinonimo di URI.

User-ID

Vedi **Autenticazione utente**.

Utente di rete

Apparati e calcolatori collegati tra loro in una rete, per es. server, PC e telefoni.

V

Visualizzazione del nome

Servizio offerto dal vostro provider VoIP. È possibile indicare un nome qualsiasi che l'interlocutore visualizzerà al posto del vostro numero di telefono.

VoIP

Voice over Internet Protocol

Le telefonate non vengono più trasmesse tramite la rete telefonica ma tramite **Internet** (o altre reti IP).

W

WAN

Wide Area Network

Rete geografica spazialmente illimitata (per es. **Internet**).

Indice analitico

A

I

J

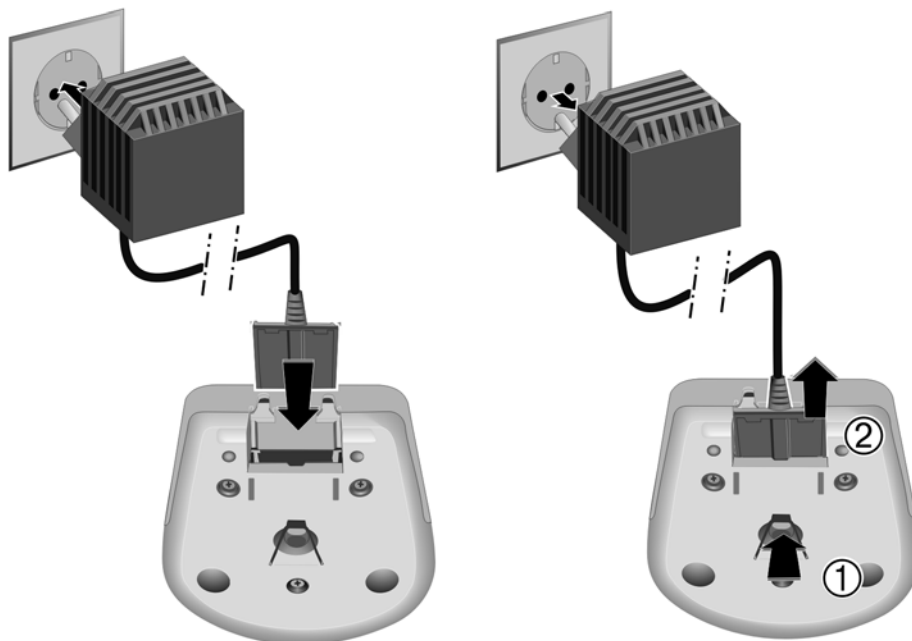
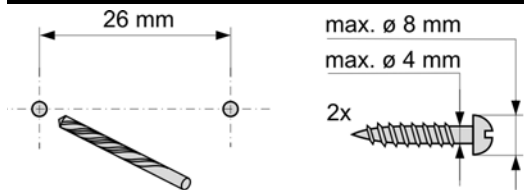
L

Q

R

S

T

Montaggio a parete e collegamento della sede di ricarica

Montaggio a parete della base